

# LOS SITIOS

## DE GERONA

DOMINGO, 23 DE SEPTIEMBRE DE 1979 — NUMERO 11.087 — PRECIO: 15 PESETAS



### Nueva rotulación en las calles de Gerona

### El Ejército espera que se tomen las medidas precisas para que la normalidad vuelva a España

Lo pide su Jefe de Estado Mayor, antes de abandonar Canarias



Dando cumplimiento a los acuerdos municipales, se ha iniciado la colocación de las placas correspondientes a los nombres que se acordaron para diversas vías ciudadanas. (Fotos Pablito).

Las Palmas de Gran Canaria, 22. (Efe). — El jefe del Estado Mayor del Ejército, teniente general José Gabeiras, pidió hoy a los jefes y oficiales de Las Palmas que reconocan las dificultades que existen para luchar contra el terrorismo y puso como ejemplo el caso inglés.

En unas palabras dirigidas a los jefes y oficiales de guarnición en la capital gran Canaria, el teniente general Gabeiras dijo que países más poderosos que España y que no tienen mucho que envidiar en cuanto a espíritu patrio, como es el caso inglés, han sufrido acontecimientos terroristas, que han llegado a la máxima altura del estado, en la persona de Lord Mountbatten.

Se refirió a la Legión y dijo que con su presencia en Fuerteventura había querido dar respaldo pleno a este cuerpo, "en contra de la insidiosa campaña que a raíz de ciertos acontecimientos se desencadenó contra ella. Campaña que no tenía el más mínimo motivo ni fundamento para desarrollarse".

"Dijo y repetí —continuó el teniente general— que tenemos que inmunizarnos contra la enfermedad que sufrimos, pero no con alucinógenos. Inmunizarnos con la vacuna del cultivo de los valores supremos que todos poseéis y que es la única arma eficaz para poder hacer frente a estos acontecimientos que no nos satisfacen".

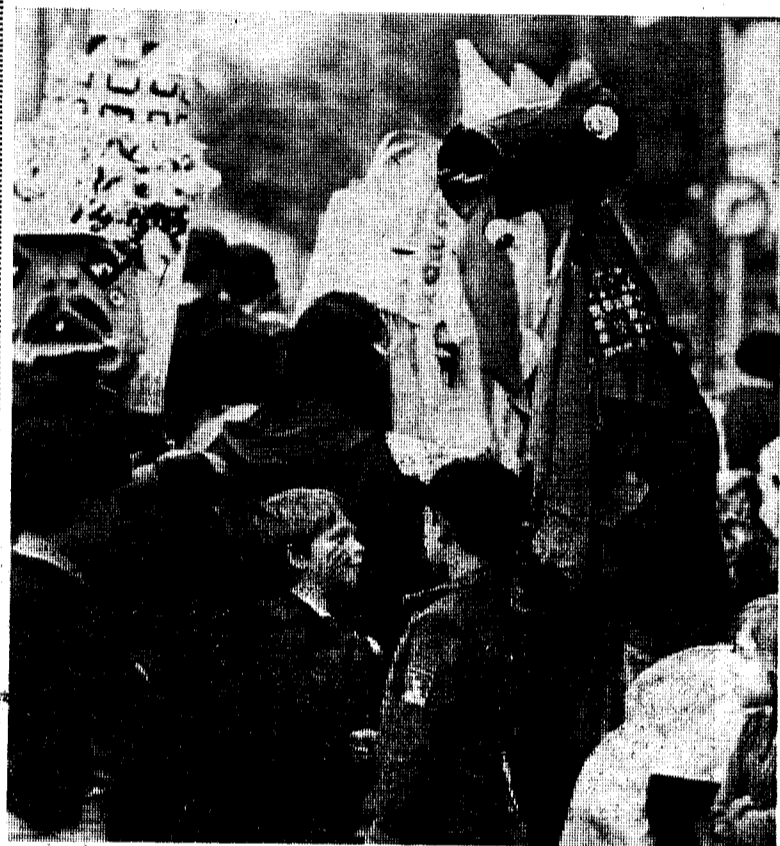
Anteriormente al discurso del jefe del Estado Mayor del Ejército, había tomado la palabra el capitán general de Canarias, teniente general Jesús González del Yerro, quien destacó la unidad existente entre todos los militares de Canarias.

Destacó más adelante el teniente general González del Yerro la actitud del Ministro de Defensa, señor Rodríguez Sahagún, que tuvo que aplazar su visita a la Legión para poder estar en Bilbao, en los funerales de los jefes asesinados.

Terminó sus palabras di-

(Pasa a la página 2)

### Éxito popular de la Festa Major del barrio de Vista Alegre



Pese a que la meteorología no quiso acompañar del todo a los amigos de Vista Alegre, éstos no renunciaron a su Festa Major. Ayer, hubo cercavila y diversas competiciones deportivas, que permitieron al viejo campo rejuvenecerse con el fútbol, que tal vez, nunca debió perder. Hoy culminan los festejos, que se verán, a no dudarlo, acompañados de la presencia popular y entusiasta de los vecinos. (Foto Pablito).

### MONTILIVI: Los vecinos ocupan temporalmente el centro "Doctor Pericot"

(Última Página)

### El ingreso español en la OTAN no será tratado por el Ministro Oreja ante la ONU

Se entrevistará con Vance el próximo miércoles

Nueva York, 22. — (Efe). — El Ministro español de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja, ha llegado hoy a Nueva York para intervenir en la Asamblea General de las Naciones Unidas. El Ministro español, al que esperaba en el aeropuerto Kennedy el embajador de España ante las Naciones Unidas, Jaime de Pinillos, hablará el lunes en la primera sesión del debate general.

Acompañan al Ministro como observadores, Francisco Javier Rupérez, de UCD; Emilio Menéndez del Valle, del PSOE; Manuel Azcárate, del PCE y José María de Arelliza, de CD.

El Ministro español mantendrá entrevistas con varios ministros de Asuntos Exteriores que asisten a la Asamblea General, entre ellos el secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, con quien se reunirá el próximo martes.

Oreja abandonará el miércoles Nueva York rumbo a Costa Rica para esperar la llegada del Presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, que el próximo día 26 inicia una gira por Centroamérica y Estados Unidos.

(Pasa a la página siguiente)

### FIGUERES: Otra crisis municipal; el concejal Comalat va a dimitir

### Atentado contra la caseta de UGT en la estación

(Última Página)

### Tribuna Lliure

### Una imatge grotesca de l'Islam per Martí Alabau

Malgrat la nostra fraternal amistat amb el món àrab —segons la versió oficial de l'Estat espanyol— el cert és que l'Islam és una religió desconeguda. Les arrels d'aquesta pretesa amistat són els vuit segles de convivència, una primera etapa de la qual fou d'ecumenisme «avant la lettre», segons el professor Américo Castro, i una segona d'hostilitat creixent fins a arribar a un famós decret d'expulsió. L'actitud dominant avui és la indiferència. ¿Què sabem, per

exemple d'aquells nord-africans que creuem pel carrer o que tenim al costat just el temps de comprar un paquet de cigarrilles a l'estanc? N'hi ha molts que facin l'esforç d'imaginar-se el trauma que suposa per aquests milers de moros haver de viure en un món cultural i religiós que els és totalment aliè? La presència constant en un primer pla de l'escena internacional de l'ayatollah Khomeiny agreuja la situació, diguem-ne (Pasa a la pàgina següent)

### FUTBOL

### Tras 14 horas de viaje, el Girona está en Jaén

### El Español venció al Zaragoza (2-0)

### RESULTADOS DE ANOCHE

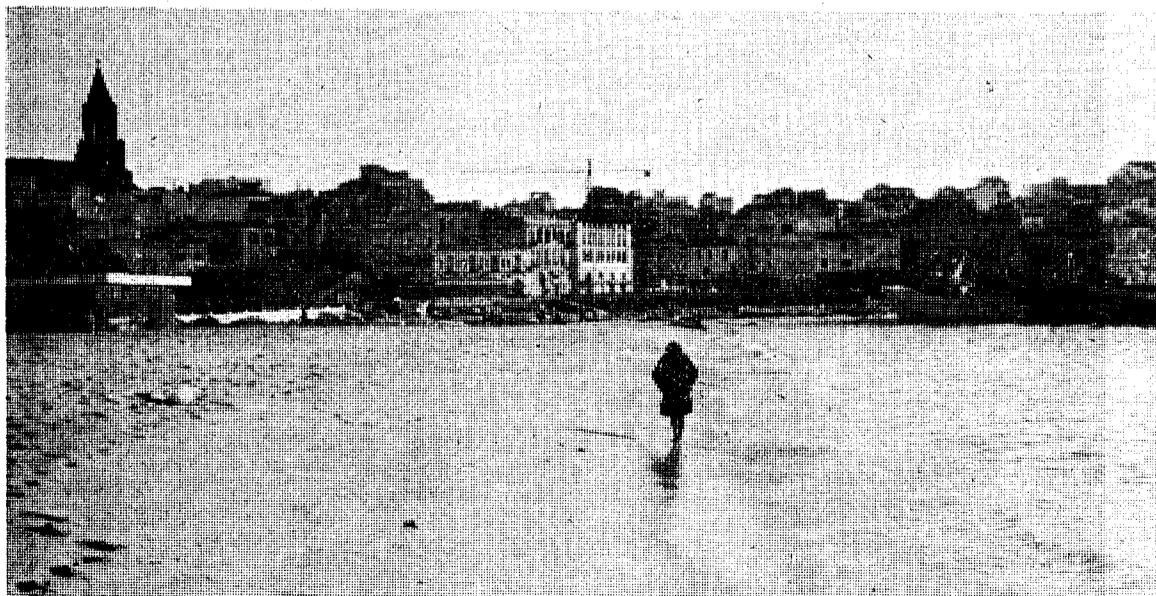
(PAGINA 12)

### MONSEÑOR CAMPRDON OFICIO EN HONOR DE JUANA JUGAN



Ayer, por la tarde, en la capilla de las Hermonitas de los Pobres, monseñor Jaume Campradón, ofició una misa en honor de la fundadora de dicha comunidad, Juana Jugan, de cuya muerte se cumplen cien años. La parte musical de la ceremonia estuvo a cargo de la Polifónica de Gerona. (Foto Pablito).

### EL TURISMO GERUNDENSE HA PERDIDO UN TERCIO DE SU CLIENTELA



En un completo informe que la hostelería catalana ha presentado a los medios informativos, se hace balance de las pérdidas experimentadas en la reciente temporada estival, y de donde se desprende que las comarcas gerundenses han perdido un tercio de los clientes que tuvieron en la pasada. Al mismo tiempo se apuntan diversas soluciones, para intentar que en 1980 las cosas vayan por mejor camino.

### La acción de nuestros parlamentarios Preguntas al Gobierno sobre el transporte de residuos radiactivos y respuesta sobre asistencia médica en la Costa Brava

(PAGINA 2)

# El Ejército espera que se tomen las medidas precisas para que la normalidad vuelva a España

## Lo pide su Jefe de Estado Mayor, antes de abandonar Canarias

(Viene de primera página)  
ciendo que su adiós es un adiós de esperanza en que se tomen las medidas precisas, con claridad y decisión, "para tratar de conseguir cuanto antes que el orden y la convivencia, en fin, que la normalidad, vuelva a España".

El jefe del Estado Mayor del Ejército, después de presidir una parada militar en La Isleta, en la que participaron 1.600 hombres, almorzó con las autoridades y dio por terminada su estancia en Canarias.

**TENGA SU PROPIO NEGOCIO ES DECIR:** Gane limpiamente cada día dinero en efectivo, colaborando con nosotros en su tiempo libre. No precisa conocimientos mercantiles, ni habilidades manuales de ninguna clase, sólo es necesario tener buena moralidad, de 2 a 4 horas libres semanales y un mínimo de 154.000 pesetas de capital para invertir. Escriba solicitando información a: REA. SERCH DEPARTAMENT, Fernando Puig, 82. Barcelona-23. Indicando teléfono de contacto.

# La acción de nuestros parlamentarios

Nuestros parlamentarios continúan con su acción de dirigir preguntas al Gobierno, sobre diversas cuestiones relacionadas con nuestras comarcas. Ahora, a través del Ministerio para las Relaciones con las Cortes, se ha publicado la respuesta gubernamental a la pregunta de los senadores socialistas Ferrer Gironés y Sobrequés Callicó, sobre la dotación asistencial y médica a la Costa Brava, durante el verano. El texto de la respuesta es el siguiente:

«Como muy bien refleja la introducción a la pregunta que realizan los señores senadores, en el momento actual y en el medio rural, la asistencia sanitaria se realiza por la atención de los funcionarios pertenecientes a los Cuerpos de Sanitarios Locales, por personal de la Seguridad Social en aquellas poblaciones que sobrepasen un determinado colectivo y por facultativos libres en aquellas localidades en donde son autorizados. Todo este sistema asistencial se encuentra en relación con las retribuciones que estos sanitarios perciben en función del colectivo asignado.

El cubrir la asistencia a mayores colectivos en estas poblaciones de gran afluencia estival y

durante épocas ha ofrecido dificultades de diverso orden: económico; de locales y de encontrar los facultativos que pudieran desplazarse con un contrato temporal. No obstante, lo expuesto se ha procedido a autorizar el personal sanitario de refuerzo en aquellas poblaciones de donde han llegado peticiones justificadas.

Asimismo, a través de Organismos provinciales, locales o de la Cruz Roja en esta época estival se refuerza el dispositivo asistencial para poder atender a las posibles emergencias que pudieran surgir.

En este sentido, consciente el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social del grave problema que se plantea en las zonas turísticas, durante la época estival, ha dado instrucciones a sus Delegaciones Territoriales para potenciar la asistencia médica en dichas zonas mediante la contratación temporal de diverso personal, a propuesta de las Delegaciones Provinciales de la Entidad Gestora.

De acuerdo con las solicitudes recibidas, hasta el momento actual, se ha autorizado la contratación temporal del personal que se relaciona a continuación para

cada una de las localidades catalanas que se indican, sin perjuicio de poder seguir extendiendo más autorizaciones a tenor de las propuestas que se formulen:

- Llansá, 1 médico gral.
Port-Bou, 1 médico gral.
La Escala, 1 médico gral.
L'Estarlit, 1 médico gral.
Playa de Aro, 1 médico gral.
Llobet de Mar, 1 médico gral.
Palamós, 1 médico gral.

### PEGUNTA DE LOS SEÑORES LLUCH Y DE PUIG

Por su parte los diputados, también del Partido Socialista, señores Lluch Martín y de Puig Oliver, han dirigido un escrito de pregunta al Gobierno sobre las medidas de seguridad que se toman, o se deberían tomar, en el transporte de residuos colectivos, por ferrocarril especialmente, que como se sabe afecta a buena parte de nuestras comarcas, por circular el citado convoy en dirección a la frontera, entre nosotros. Ofrecen la alternativa del barco y un reglamento específico para tales transportes y la relación con Europa, donde hay probada experiencia sobre el tema.

## Tribuna Lliure

# Una imatge grotesca de l'Islam per Martí Alabau

(Viene de la página anterior) ecuménica, que comença amb un impuls de simpatia. Aquest personatge sinistre sorgit dels segles obscurs, de mirada fixa damunt la catifa, segons ens el presentava la televisió en el dies d'exili a Neauphle-le-Chateau, fa córrer el risc a l'Islam de veure's considerat com una supervivència religiosa anacrònica, totalment invariable en el món modern, una forma grotesca de religió. Els presentiments ombrívols que després des del primer moment la seva mirada dura de fanàtic, s'han confirmat amb escreix. El sant home de Qom s'està convertint en un monstre de venjança insaciable. En nom d'Al·là, el misericordiós —com l'invoca bellament el començ de l'Alcorà— executa els enemics amb una ferocitat implacable. Res no el detura en el seu camí per un Estat teocràtic, ideal de l'Islam xiita. Enfront de la separació del poder temporal i espiritual d'un Sadat, per exemple, l'Ayatollah imposa la teologia xiita de l'Iman, amo absolut en ambdós ordres.

lació capaç de regular la vida tota de l'home i de la societat — en un barret de rialles. En aquesta ampla i minuciosa legislació, hi ha referències a les necessitats biològiques excusades de l'home, a les relacions conjugals, als menjars, a les coses i persones que fan impur, a pràctiques estranyes de superstició, a la prohibició dels homes d'afaitarse, per les dones, de presentar-se descobertes de cara, pels joves, d'escoltar música, que afebleix l'enteniment», etc., etc. Un deiri legistatíu.

Ens trobem molt lluny dels místics musulmans que constitueixen un tresor inestimable de la religiositat. Sens dubte que les relacions entre Islam —fins l'ortodox— i mística no han estat fàcils. I molt difícils amb l'Islam xiita, sectari, agressiu i ombrívol. Però no es poden oblidar en aquest moment que l'Islam està acaparant per la imatge que en dona el més famós dels ayatollah.

Un exemple entre mil, l'esclava de Basra que pertany a l'ascetisme islàmic primitiu.

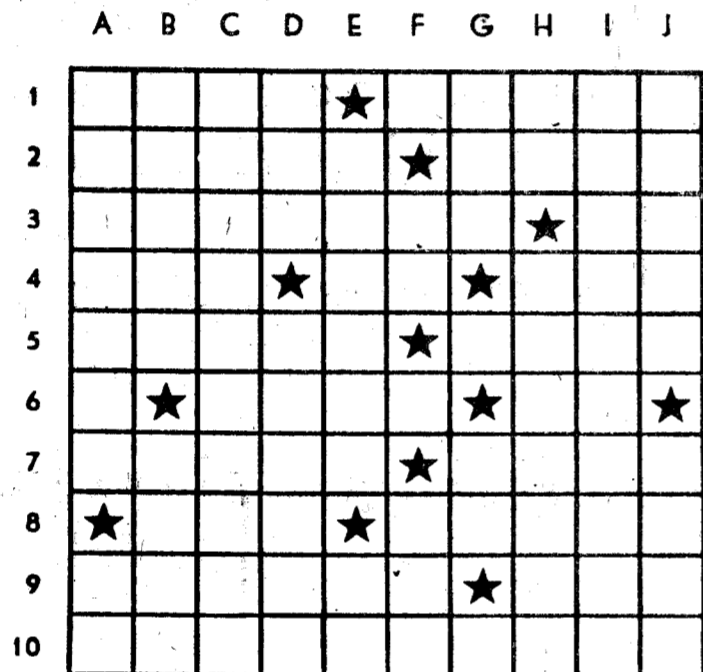
«O Senyor! Si és el temor de l'infern el que em mou a pregar-te, llença'm-hi. Si el desig del Paradís, no m'hi vulguis. Però si m'acosto a Tu només per Tu, no m'amaguis la teva eterna bellesa». Espontàniament hom pensa en el famós sonet místic castellà del segle XVII. Es conta que, una nit, contemplant al cel des de la terrassa de casa seva, exclamava: «O Senyor! Els estels brillen, els homes han tancat els ulls, els reis han reforçat les portes; cada amant a soles amb l'aimada, i jo tambéestic sola amb Tu».

El contrast amb el llenguatge de violència rotunda de Khomeiny és realment frappant. Aquests textos ens reconcilien amb una religió humiliada.

# PASATIEMPOS

SERVICIOS DE PYRESA

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.- 1: Municipio de Filipinas, en la provincia de La Unión. Araucario traqueal, parásito y microscópico.- 2: Provincia española. Unan con cordas.- 3: En plural, ladrón que roba en el mar. Símbolo químico del titanio.- 4: Se atreve. Terminación verbal. Movimiento nervioso habitual.- 5: En plural, hierro con que se juega al herrón. Detenga.- 6: Vocal. En plural, manto de los beduinos. Símbolo químico del masurio.- 7: En plural, jara. Amado, querido. 8: Punto cardinal. Espuertas grandes sin asas.- 9: En México, capote de monte de vivos colores. Río del Perú, en el departamento de Moquegua.- 10: En plural, dice del terreno que se encharca fácil y frecuentemente.-

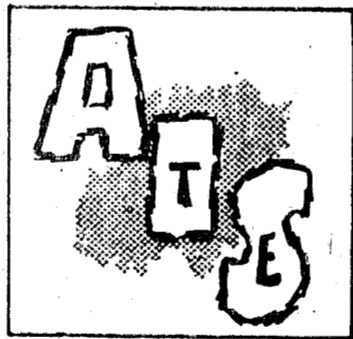
VERTICALES.- A: Jefe de alguna gente. Siglas comerciales.- B: Arregle el pelo pasando ligeramente la mano por él. Al revés, desfallecida.- C: Acción de mezclar los naipes.- D: En femenino, parte pequeña. Al revés, y en germanía, apócope de un garfio usado para colgar cosas.- E: Atirantas las velas del buque. Símbolo químico del protoactinio.- F: Vocal. Voz de mando. Consonante. Necesidad de beber.- G: Arbol de Costa Rica, de cuyos frutos se hacen refrescos. Consonante. Nombre de letra. Número romano.- H: Símbolo químico del astatino. Apellido de un escritor español del siglo XVI.- I: Separarlo, apartarlo.- J: Cierta variedad de ágata. En plural, animal plantigrado.

## SALTO DEL CABALLO

BRE	DE	Y	ES	QUÉ.
RE,	CO	PO	CO	LA
RA	CUAN	LA	DE	CUAN
RI	QUIE	TIE	DEL	MER
DO	HO	DEL	DO	NE

Con los movimientos del salto del caballo del ajedrez, y empezando por la sílaba subrayada, podrá leer un pensamiento del poeta, novelista y dramaturgo español Luis Vélez de Guevara.

## SOLUCIONES EN ESTE MISMO NUMERO \*\*\* JEROGLIFICO



¿QUE ERA AQUEL GUERRERO QUE NO?

## ENSALADILLA DE LETRAS

Ponga en orden estas letras y obtendrá los nombres de cinco

### PLAYAS BARCELONESAS

- 1.- BARRATA
1.- .....
2.- BARRIBES
2.- .....
3.- BARRINA
3.- .....
4.- BARRALLA
4.- .....
5.- BARRICANA
5.- .....

## PROGRAMA DE ACTOS PARA HOY DE LOS TESTIGOS DE JEHOVA

Los actos que han sido programados para hoy, domingo, día 23, en las Congregaciones «Este» y «Oeste» de los Testigos de Jehová, serán los siguientes:

### CONGREGACION «ESTE»

A las 16,30 horas. Conferencia bíblica. Con motivo de la visita del superintendente de circuito, señor Jaime Farró, esta congregación ha tenido una semana especial de actividades que culminan hoy con la presentación de una conferencia especial que lleva por tema «La Biblia, un libro para nuestro tiempo», con diapositivas.

A las 17,30 horas: Estudio bíblico de «La Atalaya», considerándose el tema «Jehová no abandona a su pueblo», basado en el libro de Ester, con participación del auditorio.

A las 18,00 horas: Resumen de la semana especial transcurrida, a cargo del señor Farró.

### CONGREGACION «OESTE»

A las 18,30: Conferencia bíblica. Simposium presentado por los señores Francisco Serrano y José Busquets, con el tema «Consejo práctico sobre moralidad».

A las 19,30 horas: Estudio bíblico de «La Atalaya», considerándose el tema «Jehová no abandona a su pueblo», con participación del auditorio.

Ambos programas se desarrollarán en el Salón del Reino, calle Montnegre, 9, Santa Eugenia. Entrada pública.

## El ingreso español en la OTAN

(Viene de la página anterior) El Ministro dijo a «Efe» en el aeropuerto de Barajas, que en su discurso del día 24 ante dicha Asamblea, expondrá la posición española respecto a los temas contenidos en la agenda de la Asamblea y particularmente en el estudio de los medios para solucionar pacíficamente los conflictos.

El señor Oreja Aguirre desmintió totalmente las informaciones publicadas estos días, según las cuales, iba a referirse al ingreso de España en la NATO y señaló que es un tema que no figura en dicha agenda, que no corresponde ser discutido en la ONU y que el único que tiene la palabra es el pueblo español.

## SEMICALVOS Y CALVOS SOLUCION DEFINITIVA

Sistema experimentado y evolucionado a través de 25 años de experiencia y a base de cirugía estética. Con el propio cabello y por medio de injertos, en esto consiste el ya famoso llamado trasplante de cabello (suyo). No tiene nada que ver con los múltiples sistemas artificiales y molestos, como bisoné, peluquín, entretejido, etc. a veces hecho con cabello sintético. Esta es la única y definitiva forma de tener otra vez el cabello propio como el que tenía Vd. antes. Vd. será un hombre nuevo con aspecto rejuvenecido y además el cabello le favorecerá en muchos aspectos, hasta en el de la salud (como protector).

CONSULTENOS IMPERIAL MEDICAL CENTER Av. Generalísimo, 474-9 planta Tels. 2285762-2189748-BARCELONA INSTITUTO CAPILAR INTERNACIONAL Av. José Antonio, 634-101 Tels. 3020149-3188130-BARCELONA MADRID: Av. José Antonio, 62-7º 5º Tels. 2472755-2482248 BILBAO: Diputación, 4 bis 5º Tels. 237169-249399 VALENCIA: Moratín, 14-8º Tels. 3212247-3784412 SEVILLA: Méndez Núñez, 1-3 Telf. 228294



Pyres 37-6 Rofa

# LAS OCHO DE LA TARDE



Pues no hay más remedio que intervenir, aunque sepamos que de nada va a valer lo que aquí escribamos. Pero aunque sea por alusión, no hay más cáscaras que decir lo que uno piensa sobre esto. Lo que uno piensa, acabamos de decir. Que no quiere decir ni la verdad, ni lo justo. Hablamos de la televisión y de los partidos de fútbol dominigueros, que es tema de actualidad y que, en cierto modo, viene a trastocar unos planes familiares que se tenían preñados desde hace tiempo. Ya sabemos que las cosas no pueden durar siempre y que en la variación está el gusto y que los tiempos cambian... Pero una cosa es el cambio y otra, distinta, la necesidad y aspecto positivo del cambio.

Claro es que, además hablamos porque somos uno de los que prefieren el partido televisado los domingos. Habrá otros que no. No es cosa de ir preguntando uno por uno. Pero, aparte de las aficiones, bueno será que recordemos que en otros muchos países el verdaderamente día festivo es el sábado. Cenas, compromisos, espectáculos, se centran en la tarde y noche de sábado porque queda el recurso de poder descansar un poco más el domingo. Y el domingo, en muchos países europeos, que son los que conocemos, se dedica más a la casa. La tarde del domingo es para estar allí, preparando ya las cosas para el colegio y repasando los pequeños detalles caseros.

BOUSO MARES

# GIRONA ciutat

## INDRETS DE GIRONA

### LA RAMBLA VERDAGUER

En explicar l'indret del Pont de Pedra ja he dit que el començament de la Rambla Verdaguier fou posat al ras del Pont enderrocant unes cases que hi tocaven per la banda de l'Onyar i replenant l'antic carrer.

Actualment la Rambla Verdaguier abasta des del Pont de Pedra fins a la Plaça Marvà i només té cases per la banda esquerra, senyalades amb números senars. Amb la construcció de la plataforma sobre l'Onyar durant la dècada dels seixanta, el paratge ha pres un nou aspecte; ha perdut l'amplada que tenia i ha quedat reduït a un pas lateral d'accés a les cases i als carrers veïns.

Quan la gent solia passejar prenent el sol, la Rambla Verdaguier a l'hivern era un lloc molt concorregut en dies i hores de sol. Les amples voravies i àdhuc la calçada eren ocupades per gent que només anava amunt i avall, amenitzava la passejada contant les darreres notícies, els rumors, les enraonies de la gent i celebrant els acudits més o menys astuts que suggeria l'enginy o el tarannà de cada individu. El passejar era un veritable esport i tenia les seves regles. En arribar al cap del trajecte, calia girar-se amb cert art de manera que els qui havien estat al mig del grup au-

tomàticament passaven a l'extrem i en canvi els d'aquest quedaven al mig de la colla.

#### ELS NOMS

El poeta Mn. Cinto Verdaguier, com l'anomenava la gent, va morir a l'any 1902 i llavors a tot arreu de la nostra terra va pendre volada la idea de dedicar carrers a la seva memòria. Poc temps després, Girona va homenajar el seu record dedicant-li el carrer ample que va resultar de l'enderroc de les edificacions i del replanament del vell carrer que hi havia ran del Pont de Pedra.

Abans de la pavimentació d'aquella rambla hi havia un carrer fondo limitat per una muralla d'uns quatre metres d'alçada per la banda del riu i a l'indret del carrer d'En Vern hi havia un portal que donava al Areny. Era la primitiva entrada a la ciutat des del costat de Barcelona, tant si hom seguia el camí de Palaü passant pel carrer de la Rutlla com si venia pel camí de Barcelona. Sobre l'arc del portal per la cara del Onyar hi havia un gran escut de Girona sostingut per un àngel a cada banda. Crec que això havia ocasionat el nom popular de portal de l'Àngel. Trobo citada la grafia «Angel», però sembla una corrupció d'«Àngel».

Ran d'aquell portal a l'any 1774 hom hi havia instal·lat el pes de la palla, del carbó, del blat i de la farina que entraven a Girona. El carrer va tenir en avant el nom de Pes de la Palla, amb què era designat encara popularment al primer terç del segle actual.

Els obradors i les botigues que hi havia al llarg del carrer devien ser majorment de blaquers, ofici que tenia el nom corrent d'albader. Els documents antics assenyalen el carrer amb el nom de carrer d'Albadivers.

El nom d'Albadiver equival al de blanquer o assaonador de pells.

Segons el filòleg Francesc de B. Moll, aqueixa forma és una mala lectura d'albadiver derivada de la lectura d'albadiner deripell adobada. Prové de l'àrab «al bitana» del mateix significat. Jo puc assegurar que el nom albadiver encara era viu en el parlar de Girona al segle divuit i es pronunciava i s'escribia clarament amb la lletra «v» ben diferenciada de la «e». Segurament fou una corrupció del llenguatge popular; però el pas de «e» a «v» s'havia produït feia ja un parell de centúries abans.

La banda del Portal de l'Àngel que donava a la ciutat tenia una fornícula que degué contenir una estàtua de Sant Antoni segons dedueix del fet que es troba designat també amb el nom de «Portal de Sant Antoni».

Els joves investigadors que vulguin completar aqueixes notes, cal que coneguin aqueixa antiga nomenclatura si no es volen perdre en un mar de conjectures i confusions.

#### HISTÒRIA

L'extrem Sud de la Rambla, passat el carrer d'En Vern ha estat des de sempre un camí natural d'entrada i sortida de Girona. D'allà sortia un camí que passant pel carrer de la Rutlla pujava suauement a Palaü, d'allà per la carena de la serra anava a Fornells, travessava l'Onyar a l'indret d'aquest poble i per Campllong i Caldes anava a Barcelona. Aquest camí tingé el nom de camí de Caldes.

També en sortia un altre camí que pel pla de Girona passava per l'Avellaneda i Mallorquines, anava a Hostàlcic i d'allà a Granollers i Barcelona. En documents antics he vist que tenia simplement el nom de camí de Barcelona i coincidia en línies generals amb la via romana anomenada Augusta.

Pel Portal de Sant Antoni o del Àngel va entrar la reina Joana, poc menys que fugitiva de Barcelona a l'any 1462, amb l'infant Ferran,

presentint la guerra civil catalana. Fou rebuda amb tots els honors, i en un cadafalc muntat sobre l'Areny davant del portal, feu el jurament de guardar els privilegis de la ciutat.

A mitjant segle XIX la fornícula destinada a Sant Antoni era buida i estava pintada amb una representació de la Mare de Déu del Roser com ho explica Girbal a l'any 1866.

Temps feia que havia desaparegut d'allà en aquella data el lloc oficial de pesar la palla que entrava a la ciutat. Com que ja no se sabia l'origen del nom, Girbal va pensar que era perquè antigament el Municipi hi venia palla.

Sabem que l'Ajuntament de Girona en el curs dels temps ha tingut cura de fornir als ciutadans certs articles de necessitat o poc assequibles a l'empresa privada, com era el pa, la carn, el peix, la neu; però no tinc notícia que mai cap batlle hagi tingut l'acudid de vendre palla. Aitza cosa és pesar el blat, la farina, el carbó que entraven a la ciutat pel portal, car l'impost que pagaven era proporcional al pes.

Altres mercaderies es determinaven segons les mesures i per això hi havia en molts ciutats un lloc oficial per a mesurar-les.

Això consta documentalment perquè el manual d'acords de l'any 1574 diu que l'Ajuntament va decidir establir, al costat del portal, el pes de la palla, del carbó, del blat i de la farina i va encomanar d'inspeccionar el lloc i adaptar-lo com calgués: «Atès s'és deduit als jurats i administradors que en l'obra feta al portal de Sant Antoni, que es construirà lo pes del blat i farina de dita ciutat i lo pes del carbó i palla, i serà determinat no haver porta ni portella, ni gran ni xica que isqués fora de la vol-

ta de l'Onyar, seria bo que en lo pas o en lo spai que es farà per a pesar la palla o el carbó de dita ciutat, hagués porta que isqués a Onyar, cometen de mirar i reconèixer el lloc a Jaume Saconomina i a Benet Roig i, de deures fer, se fassa dita porta a tota llur coneixença. Abans de la data esmentada, el pes de la palla era al portal d'en Bonaventura, situat a la Rambla, dret al carrer dels Abeuradors.

És llàstima que quan als primers anys del segle actual hom va eixamplar el carrer i el va alçar per a fer-ne la Rambla Verdaguier, no es conservés en algun lloc l'escut de Girona sostingut per àngels que hi havia sobre el portal.

Ara en la placeta on comença el carrer d'en Vern hi ha un petit monument amb una font pública, sobre la qual figura en baix relleu el bust del poeta.

Per aquell indret hom va construir uns baixants per als carruatges que es situaven a l'Areny i, poc més amunt, l'Ajuntament va fer construir a l'any 1912 un pont de ciment armat per a vianants, el qual fou enderrocat poc temps abans de construir-se la plataforma de la Plaça de Catalunya perquè estava en estat ruïnós.

En aquell carrer hi havia —diu Girbal— les modernes peixeteries establertes a l'any 1738. Hi hagué així mateix el mercat de la roba i dels melons que donaven una gran animació a tot el paratge. A l'any 1925 fou col·locada una barana de balustres a la banda del riu substituint-ne una de ferro. Hi havia unes columnes d'estil clàssic que foren suprimides posteriorment.

Jaume MARQUES i CASANOVAS

# radio y televisión

Table with columns for HOY, DOMINGO, UHF, and MARANA, LUNES, listing radio and TV programs.

Advertisement for 'PISOS a PRECIO de COSTE' by TÉCNICOS ASOCIADOS DE LA CONSTRUCCION.

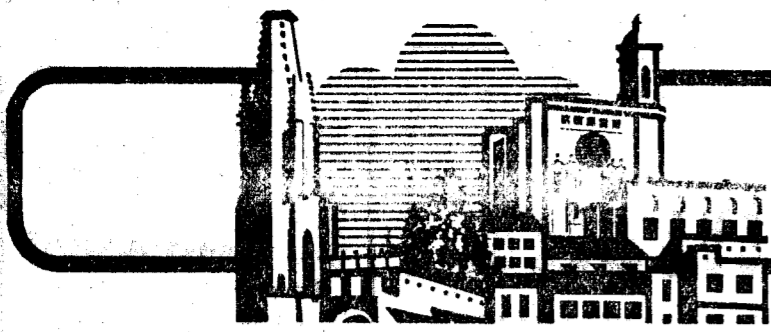
Advertisement for 'ESTUDI D'ART - FITA' offering art classes in painting, drawing, and sculpture.

Advertisement for 'CUPON PRO CIEGOS' featuring a coupon for 708 and contact information for BANC OCCIDENTAL.

Advertisement for 'SIEMENS' featuring an image of a motor and contact information for COMERCIAL ELECTRICA GERONA, S.A.

Advertisement for 'Para Restaurante' offering a select clientele and contact information.

Advertisement for 'JOAQUIM GARRIGA i RIBAS' featuring a cross symbol and biographical information.



# girona de cap a cap

## Els mestres de les comarques gironines es reuneixen en assemblea

A l'assemblea convocada per USTEC-Girona el dia 21 de setembre, es varen prendre els següents acords:

a) Reafirmar-se en la postura sobre exclusiva contemplada en l'acta del 24 de maig firmada pel director de personal senyor Vallés, en la qual consten 25 hores lectives i 5 no lectives setmanals en el centre.

b) Donar suport a la comissió de mestres en atur, demanant a la Delegació que faci pública la llista

d'aspirants a interins (ressepyant els criteris de prioritat) i la de les places existents pels matxos, així com les que es vagin produint durant el curs. Al mateix temps USTEC recolza la gestió que faran els mestres en atur per tal d'esbrinar la situació escolar a les comarques gironines.

c) Demanar la dimissió del Ministre d'Educació i Ciència senyor Otero Novas, per la seva postura davant la problemàtica de l'ensenyament a Catalunya.

## Escola d'Infermeria de la Diputació Relació d'aspirants admesos després de les proves de selecció

Relació d'aspirants a l'ingrés a l'Escola Universitària d'Infermeria de la Diputació de Girona, que han superat les proves de selecció:

Babot Genis, Maria Teresa; Batallé Puigvert, Carmen; Bentué Dabau, Isabel; Bosch Casas, Eugènia; Carbonell Cunill, Magdalena; Carles Rosell, Maria Jose; Cateura Lacer, Isabel; Cárdeno Gómez, Isabel; Corominas Almarich, Carmen; Corominas Masó, Juana; Culler Gairin, Pilar; Del Valle, Carmen; Davesa Sureda, Maria Jesús; Fernández Espinet, Dolores; Estañol Bassa, gañas, Lourdes; Fàbrega Portes Josefa; Ferrés Prat, Maria; Ferrer Busquets, Catalina; Foncillas Calvo, Maria Elena; Grau Rocas, Jordi; Garriga Gimbernat, Montserrat; Guitart Romero, Juana; Ladó Figueras, Maria Mercedes; Huix Costa, Montserrat; Lluís Collet, Maria Teresa; Martínez Claret, Dolores; Mascort Toral, Zaida; Masferrer Llorens, Juan; Masó Boj, Francisco; Masot Foj, Carmen; Mata Viñets, Maria Lourdes; Morera Altesa, Eva; Millá Guitart, Montserrat; Muñoz Delgado, Josefa; Muñoz Bonet, Rosario; Parnau Prats, Teresa; Parra Nuño, Pilar; Pla Tió, Gemma; Pujol Galcerán, Tura; Pujol, Carmen; Puig Vila, Ana Maria; Puigdevall Huix, Pilar; Riera Peraferre, Gemma;

Sánchez Acosta, Magdalena; Sargatal Deu, Josep; Montserrat, Serrata; Vilarrasa Tarrés, Raquel y Vilches Torres, Antonia.



## CASA DE CULTURA "BISBE LORENZANA" GIRONA

## Els cursos monogràfics a començaments d'octubre: Socorrisme, Càlcul Mercantil, Cultura Musical, Puericultura i Auxiliars de Clínica

S'ha obert la matrícula als cursos monogràfics que començaran en el mes d'octubre. Les persones interessades, majors de catorze anys, podran inscriure's a aquelles activitats que la Casa de Cultura pot oferir:

### CURSET DE PUERICULTURA

Es un curs reconegut pel Ministeri d'Educació. Es realitzen estudis a nivell d'auxiliar. Les classes seran en dies alterns de sis a nou de la tarda. Com a complement professional els alumnes hauran de realitzar cinquanta hores de pràctiques en Guarderies o en Parvularis.

Per primera vegada, el Ministeri d'Educació donarà el corresponent vist i plau al diploma.

El curs començarà el dia 2 d'octubre.

### CURS D'AUXILIAR DE CLÍNICA

Amb categoria de Formació Professional homologada s'impartiran els estudis d'Auxiliar de Clínica que preparen per obtenir el títol oficial que concedeix el Ministeri d'Educació "Tècnic Auxiliar Sanitari".

Els estudiants deuran realitzar cent hores de pràctiques en Hospitals, Clíniques o en un Centre Sanitari reconegut.

Aquests dos cursos, el de Puericultura i el d'Auxiliar de Clínica corren a càrrec de l'organització CUPER de Barcelona, sota la direcció i coordinació del professor, doctor Paciano Feroso.

Començarà amb tota probabilitat el dia 9 d'octubre.

## PREPARACION DE LA ASAMBLEA PROVINCIAL DE U. C. D.

## El martes, assemblea local en Tessa de Mar

Ha dado inicio la celebración de asambleas locales como preparación de la II Asamblea Provincial de UCD. Mañana, martes, se celebrará la de Tessa de Mar, que tendrá lugar en la sede del Comité Local, a partir de las 9,30 de la noche. La Asamblea, tiene como misión fundamental la de elegir los delegados locales que han de asistir a la Asamblea Provincial que se celebrará en Girona durante los últimos días del mes de octubre. Asimismo se procederá a la elección del Comité ejecutivo local.

SE CONVOCAN BECAS PARA MONITORES DEL HOGAR INFANTIL DE NTRA. SRA. DE LA MISERICORDIA PARA ALUMNOS DE CIENCIAS RELACIONADAS CON LA PEDAGOGIA Y LA ASISTENCIA SOCIAL. LA CUANTIA DE LAS BECAS Y CONDICIONES A EXIGIR A LOS ASPIRANTES, ESTARAN DE MANIFIESTO EN LA SECRETARIA DEL HOGAR INFANTIL DURANTE EL PLAZO DE SIETE DIAS. HOGAR INFANTIL - APARTADO 29 - TEL. 20.25.67 - GIRONA

## El problema de los "finalizadores" en la alimentación de los niños

## Nota de la Federación Nacional de Empresarios Carniceros - Charcuteros

La Federación Nacional de Empresarios Carniceros - Charcuteros, hace pública la siguiente nota:

«Reunida el pasado día 17 la Asamblea General de la Federación Nacional de Empresarios Carniceros - Charcuteros y analizados, entre otros temas, los resultados de las medidas adoptadas por la Administración para el cumplimiento de la prohibición de «finalizadores» en la alimentación de los niños, se pone en conocimiento de la opinión pública:

Primero. La aplicación de las medidas adoptadas por la Administración, si bien han producido un considerable descenso en el mercado de canales de ajejo con «finalizadores», no puede considerarse satisfactoria hasta su total erradicación.

Segundo. Se mantiene en suspenso los acuerdos sobre la no comercialización de la carne de ajejo, a fin de salvaguardar los intereses de aquellos ganaderos que no hacen uso de «finalizadores», sin que ello presuponga cesión alguna por parte de los detallistas carniceros en su lucha contra dichos productos.

Tercero. Para facilitar la labor inspectora de los organismos competentes y, en su caso, corregir las posibles deficiencias en la aplicación de las medidas adoptadas por la Administración, la Federación Nacional de Empresarios Carniceros - Charcuteros pondrá en conocimiento de la misma los lugares donde existan sospechas fundadas de que con-

## GOBIERNO MILITAR DE GIRONA Licencia Absoluta

Este año y a partir del uno de octubre corresponde tramitar las licencias absolutas de los reservistas siguientes:

Oficiales: Nacidos en 1926. Suboficiales: Nacidos en 1925.

Tropa: Nacidos en 1942 (Reemplazo de 1963).

Los que residan en la provincia podrán tramitarlo a través de los Registros de Llamada (Ayuntamientos o puestos de la Guardia Civil) presentando allí su Cartilla Militar.

Los residentes en esta capital pueden hacerlo en esta Zona de Reclutamiento y Movilización todos los días laborables de 9 a 13 horas con la presentación de la Cartilla Militar.

Los transeúntes podrán obtener también la licencia absoluta en cualquier Registro de Llamada o en la Zona de Reclutamiento y Movilización de esta capital.

El plazo para diligenciar las Licencias Absolutas es desde el primero de octubre hasta el 31 de diciembre de 1979. Las que se extiendan con posterioridad lo serán con sanción.

EMPRESA MULTINACIONAL RADIO Y TELEVISION SOLICITA REPRESENTANTE para GERONA capital y provincia Residencia GERONA capital Escribir adjuntando historial al Apartado, 8.013 de Barcelona.

## Instituto Social de las Fuerzas Armadas Subdelegación de Gerona

Autorizado por la Gerencia de este Instituto el cambio de Entidad Aseguradora, los afiliados que deseen hacer uso de dicha autorización, podrán efectuarlo entre las fechas comprendidas del 1 al 31 del mes de octubre próximo, ateniéndose a las siguientes Normas:

### CAMBIO DE ENTIDAD ASEGURADORA LIBRE AL I.N.P.

Los asegurados entregarán la documentación que en su día les facilitó la Entidad de Seguro Libre y solicitarán su baja en ella, la cual entregarán en la Subdelegación del I.S.F.A.S., para formalizar los impresos correspondientes.

### CAMBIO DEL I.N.P. A ENTIDADES DE SEGURO LIBRE

Los asegurados que deseen causar baja en el I.N.P. y alta en otra Entidad de Seguro Libre, rellenarán en el I.N.P. el parte de baja, entregando la documentación que tuvieron del mismo. Con el parte de baja sellado por dicho organismo, se presentarán en la Subdelegación del I.S.F.A.S. para formular el parte 4.05, en solicitud de la nueva Entidad.

### CAMBIO DE ENTIDAD DE SEGURO LIBRE

Para que los asegurados puedan cambiar de Entidad Aseguradora, deberán entregar en la antigua los documentos que le fueron dados en la misma y reclamar su baja en ella. Entregarán en la Subdelegación del I.S.F.A.S. la baja de la Entidad de Seguro Libre anterior, para proceder a diligenciar el nuevo parte 4.05 de variaciones.

## Demá comencen les activitats del Club Rocabrúna

El Club Rocabrúna comença el nou curs. Demà dilluns, a les 6 de la tarda, totes les estudiants de 3er, 4art, 5è i 6è, de Bàsica, tindran l'oportunitat de poder provar les diferents activitats de guitarra, cuina, ceràmica i gimnàstica, a fi que puguin triar la que més els hi agradi de cara a aquest nou curs.

Per les estudiants de 7è i 8è, les diverses activitats tindran lloc el dimarts.

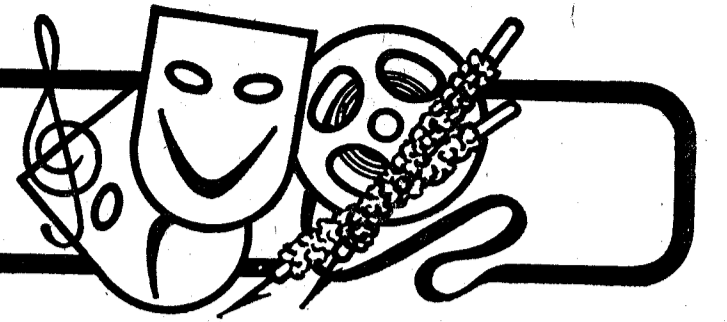
Per a una major informació: Club Rocabrúna, calle Cor de Maria, 10. Telf. 209401.

PARQUE DE MONTJUICH ESPECIAL SEPTIEMBRE 4 ESTUDIOS: A PARTIR DE 47 M2, COMEDOR - ESTAR, COCINA, BAÑO, GRANDES TERRAZAS. 1-2 DORMITORIOS, PLAZA DE PARKING CERRADO. VISTA SOBRE SANT DANIEL Y GERONA. VISITE ESTUDIO - MUESTRA 5 APARTAMENTOS: 2, 3 ó 4 DORMITORIOS, COCINA, 1 ó 2 BAÑOS, COMEDOR - ESTAR. PARKING CUBIERTO. 17 PISOS: 4 HABITACIONES, 2 BAÑOS, COMEDOR - ESTAR Y COCINA. SITUACION PRIVILEGIADA - GRANDES ESPACIOS VERDES GRANDES FACILIDADES U R V I S A - TELF. 20 36 36 - GERONA. HORARIO AUTOBUSES: Salidas de Montjuich, mañanas, a las 7,45, 8,20, 10,30, 11,40 y 12,45. Tardes, a las 6,05 y 7,15. SALIDAS DE GIRONA: Plaza Mercado, mañanas, a las 8,05, 9,00, 11,00, 12,20 y 13,20. Tardes, a las 3,10, 6,25 y 7,45. RESPIRE COMO EL ANGEL DE LA CATEDRAL

ASPIRADORES INDUSTRIALES BARREDORAS EL RENGLON MAS AMPLIO DE EUROPA EN MAQUINARIA DE LIMPIEZA INDUSTRIAL. 20 ANOS DE EXPERIENCIA EN EL SECTOR. SERVICIO POST-VENTA. CICLOMATIC, S.A. - Paris, 89. - Barcelona-29. Tels. (93) 230 38 72 - 239 74 56. - Horario: 8 a 15 h.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Doña MARCELINA TORRA PUJOLRAS VIUDA DE PABLO BUSTINS VIDAL que ha fallecido en Girona, el día 22 de septiembre de 1979, a la edad de 65 años, habiendo recibido les SS. SS. y la B. A. E. P. D. Sus hijos: Juan y Natividad; hijo político, José Samper; nietos, José, Juan, José Luis y Elena; hermanos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, le invitan a la Misa Exequial que en sufragio de su alma se celebrará en Salt, mañana, día 24, a las 9,30, en la iglesia parroquial de San Jaime. Domicilio mortuario: Calle General Mola, 31, 1.ª 2.ª - GIRONA. Girona, 23 de septiembre de 1979

# espectáculos



El 16 de octubre  
Posible actuación  
en Gerona de  
"Los Pequeños  
Cantores de Viena"  
A beneficio  
de la UNICEF

Es casi segura la presencia de la famosa agrupación musical «Los Pequeños Cantores de Viena», en nuestra ciudad, para el próximo día 16 de octubre, en un concierto que ofrecerán a beneficio de UNICEF-Girona, dentro de los actos del «Año Internacional del Niño». En estos momentos se ultimán las gestiones que se espera lleguen a buen fin.

Coordina:  
J. Victor GAY

## críticas cinematográficas El cine en los barrios

● EN LA NOCHE Y EN LA NIEBLA.  
Título original: «Nuit et brouillard». Director: Alain Resnais. Música: Hans Eisler. Narración: Jean Cairol. Documental rodado en 16 mm.

Asistimos a una proyección más de esta obra de cortometraje realizada en mil novecientos cincuenta y cinco por Alain Resnais, en la que en forma de documento, realiza con su cámara, un pavoroso viaje a los campos nazis de exterminio de judíos y deportados, en el que partiendo de imágenes fijas —flash backs—, de esos museos horribles, que hoy son los antiguos campos, para a través de ellas, conducir las memorias hacia los documentos del ayer. Este cine documental de Resnais, casi siempre en imágenes en blanco y negro, no supone otra cosa que el mostrar a la perfección aquello que interesa, a base de una vitalidad narrativa perfecta, que le convierte en un poema subyugante y de gran originalidad expresiva. Resnais, como magnífico montador de cine que fue en etapa anterior a pase definitivo como director - realizador, sabe barajar las imágenes reales del presente, con aquellas otras que

no son más que recuerdos vagos de las mentes de sus personajes o malas fotografías recogidas a los propios deportados o encontradas en los escombros. Realiza algo más que una película, consigue llegar a otra pirueta intelectual sobre los equívocos que hayan podido nacer de otras historias que nos hubieran contado, y con la objetividad esencial de la imagen fotográfica, nos introduce en su mundo de investigación en el tiempo mental con la mayor facilidad del mundo.

Su espíritu inquieto, su incansable investigación, su jugar con el espacio y con el tiempo fílmico, su obsesiva utilización del travelling largísimo, su revalorización del montaje y de la moviola, no tienen otro objetivo más, que el de dar una visión más real, más auténtica y más exacta de los que nos quiere contar, en este caso, los horrores nazis. Una magnífica muestra del «nuevo cine francés», como género debido a la realización de uno de los más grandes hombres que a él pertenecieron. Lástima que la copia en ocho milímetros estuviese tan deteriorada.

● TESTIMONIO DE MAUTHAUSEN.  
Director y realizador: Lorenzo Soler.

Un documental más en una nueva variante sobre el tema, cuyo mayor interés estriba en la localización de varios supervivientes del tristemente famoso campo de concentración y exterminio austríaco, y cuyas declaraciones son entremezcladas, a través de una buena acción de moviola, con otras imágenes - documento reales e incluso algún que otro plas back fijo. La realización de este cineasta amateur de Barcelona, a pesar de su relativo interés debido a las declaraciones personales, no es otra cosa que una visión personalista y subjetiva de todo cuanto allí ocurrió.

Se huye de la regla más elemental en la creación de este género: el simplemente enseñar con imágenes y ayudado por las palabras descriptivas algo que, en principio, posee un interés general. Gracias al saber manejar la cámara con cierta picardía, las imágenes están llevando al terreno de su pensamiento al espectador sin llegar a ser un simple catalizador de lo ocurrido y suponiendo, de antemano, una inclinación obligada hacia todo aquello que el realizador más le interese resaltar: Y en este caso concreto, es el logro de la sensibilización del espectador hacia esa nueva asociación Amigos de Mauthausen. De cualquier forma, el intento es válido.

Esta sesión cinematográfica corrió a cargo de la organización de la Asociación de Vecinos del barrio Carmen - Vista Alegre, y abrió a la promoción de su fiesta mayor. Una idea llena de acierto en la que el coloquio final tuvo más de curiosidad anecdótica - histórica que por el simple hecho cinematográfico. De cualquier forma la idea es válida ya que así se acostumbra al espectador a ver cines y a estar más cerca de los realizadores cinematográficos y del entresijo fílmico que de la propia trama. Ojalá que esta iniciativa sea seguida por otras asociaciones de vecinos y no se pierda en las curvas del tiempo.

José Luis SAMANIEGO

**antonio FERRUQUER**  
**HORES CONVINGUDES**  
Carrer Balmes, 15 - 9.º - 2.ª  
Cantonada Carrer de la Creu  
Telèfon 21 13 85. GIRONA.

## Actes de la Festa Major del Barri Carme - Vista Alegre

A les 10,30 del matí, partit de Voleibol entre els equips de P.A. V. A. P. a la pista de Hockey de Vista Alegre.

A les 12, gran audició de sardanes per la Còbra «Ciutat de Girona» als jardins.

A les 4 de la tarda, al camp de Vista Alegre, partit de futbol entre els infants i una selecció d'alevins de l'AVAP - Sporting Club Penya Fageo.

A les 5,30, partit de futbol entre solters i casats del barrí.

A les 7 de la tarda, als locals del Patronat de la Joventut, gran sessió de cinema infantil, alternant amb un recital dels Patufets de Vista Alegre.

A les 10 del vespre, als jardins del carrer del Carme Gran FI de Festa, que consistirà amb un sopar espectacular, amb l'actuació del grup de Play Bac Onaseb amb el seu gran espectacle i cantada d'havaneres pel grup «Roses Cantas».

El sopar consistirà amb pa amb tomàquet i pernil, amb tota mena de begudes i xampany, per acabar la festa cantant havaneres i bebent un gran cremat.

Els tiquets i reserves de taules, es podran fer cada dia de 7 a 10 del vespre als locals del Patronat de la Joventut, C/. Morató i Grau, núm. 6, baixos, així com en el mateix lloc abans de començar el fi de festa.

## CONCIERTO ESTA TARDE DE GONÇAL COMELLAS EN AVINYONET, SU PUEBLO NATAL

Hoy, domingo, a las 6 de la tarde, el ilustre violinista de fama internacional, Gonçal Comellas, efectuará un concierto en la iglesia parroquial de su pueblo natal, Avinyonet de Puigventós. Estará acompañado al piano por Maria Gloria Vila Puig y en el programa previsto se incluyen los mejores temas de su repertorio.

El motivo de la realización de este interesante concierto es recoger fondos para el recién constituido Patronato de Avinyonet cuya finalidad es la de revitalizar la vida cultural de la población y muy en especial iniciar las obras de restauración de la capilla de Santa Eugenia. Posteriormente existe el proyecto de casa de cultura y museo, instalados en unas dependencias anexas a la iglesia parroquial.

Es innecesario recomendar a nuestros lectores este concierto ya que la figura del amputado Gonçal Comellas, reconocida en todo el mundo, y los fines a que se dedica el beneficio económico son del todo encomiables. Cabe esperar que esta tarde, a las seis, en Avinyonet y en el espléndido mar-

co de su iglesia parroquial, se reúnan todos los amantes de la buena música.

J. M.º BERNILS Jr.

## Amalia Rodrigues, hospitalizada

Lisboa, 22. — (Efe). — La internacionalmente conocida fadista portuguesa Amalia Rodrigues, está hospitalizada en un centro sanitario de Lisboa, a raíz de la agudización de una dolencia cardíaca.

Amalia Rodrigues, de 59 años, se encuentra fuera de peligro, pero todavía permanece en la sala de reanimación y no puede recibir visitas.

## TEATRO ALBENZ

James Bond en el espacio. Mañana, lunes, gran estreno.



Esta película se proyectará hasta el 7 de octubre.

Autorizado para todos los públicos.

una radio-estación

La voz de Gerona

unidad musical e informativa

**E.F.A. GUADEBRO S. A.**  
PISOS EN STA. EUGENIA PROTECCION OFICIAL GRUPO 1.º  
70% Hipoteca a 15 años al 11%.  
30% a convenir directamente con promotora constructora. AHORRO del 90% con escritura y contribución.  
PARKING, CALEFACCION INDIVIDUAL.  
4 DORMITORIOS, BARO Y ASEO.  
Calle Massana, esquina calle San Sebastián.  
Información en la misma obra y Tel. 505162.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS CINES

**CATALUNYA 1**  
VIVIR EL MOMENTO  
de Jane Wagner, amb Lily Tomlin i John Travolta.  
Horari: 4,15 - 6,15 - 8,15 i 10,15 hores.

Per majors de 16 anys  
**CATALUNYA 2**  
ALTA PRIORIDAD  
de Claude d'Anna, amb Bruno Cremer, Donald Pleasence i Laure Dechasnel.  
Horari: 4,10 - 6,10 - 8,10 i 10,10 hores.

Per majors de 14 anys  
**CINEMA ORIENT**  
Avui, darrer dia  
LA ULTIMA CASA A LA IZQUIERDA  
de Wes Craven, amb David Hess, Lucy Grantham i Sandra Cassell.  
Horari: 4,10 - 6,10 - 8,10 i 10,10 hores.

Per majors de 18 anys  
Pel·lícula qualificada "S".  
**CINEMES MODERN**  
SALA "A"  
Si Robert Aldrich el va divertir en "EL ROMPEHUESOS", el va intrigar en "La leyenda de Lylah Clare", i el va emocionar en "DOCE DEL PATIBULO", ara ha de veure la seva última producció.

"LA PATRULLA DE LOS INMORALES"  
Passades: 4 - 6 - 8 i 10 nit.  
Majors 18 anys

Proper diïlluns, estrena:  
"LLEGA UN JINETE LIBRE Y SALVAJE"  
SALA "B"

Si li agrada el "bon cinema", ha de veure la pel·lícula de Win Wenders, premiada a Cannes i al Festival de La Coruña.  
"EL AMIGO AMERICANO"  
i entre els actors hi trobarà famosos directors com Nicolás Ray, Sam Fuller, etc.

Majors de 16 anys  
Passades: 4,15 - 7,00 i 10,15 nit.  
Sessions no continues.  
Proper diïlluns, estrena:  
"MUJER ENTRE PERRO Y LOBO"

**TEATRE ULTONIA**  
ASESINO INVISIBLE  
amb James Brolin  
Horari: 4,35 - 7,40 i 10,45

**LOCOS POR ELLOS!**  
(El día que los Beatles llegaron a Nueva York).  
amb Nancy Allen.  
Horari: 3,00 - 6,05 i 9,10

Programa autoritzat per a majors de 14 anys

**TEATRO ALBENZ**  
(Entrada provisional por la calle de Real Fontclara)

**MUNDO CANIBAL, MUNDO SALVAJE**  
Massimo Foschi y Me - Me - Lay  
Horario: 4,55 - 7,55 y 10,40

**LOS VENGADORES**  
William Holden y Ernest Borgnine  
Horario: 3,20 - 6,20 y 9,20  
Para mayores de 18 años

**SALON GRAN VIA**  
SIMBAD Y LA PRINCESA  
Horario: 4,55 - 7,45 - 10,35

**EL GATO QUE VINO DEL ESPACIO**  
de Walt Disney  
Ken Berry y Sandy Duncan  
Horario: 3,30 - 6,20 - 9,05  
Para todos los públicos

**COLISEO IMPERIAL**  
EMMANUELLE VICIOSA  
Laura Gemser  
Horario: 4,50 - 7,50 - 10,40

**CARAVANA HACIA LA AVENTURA**  
Charlotte Rampling  
Horario: 3,25 - 6,25 - 9,15  
Para mayores de 18 años

**CINEMA**  
NEW, NEW, NEW  
PLAYA DE ARO

Hoy:  
LUNA DE PAPEL (Comedia)  
MOLINO NEGRO (Policíaca)

## restaurante La Barca

SALON RECREATIVO

VIERNES, SABADOS y DOMINGOS  
abierto desde las 6 de la tarde.  
Los demás días de la semana  
abierto desde las 8 de la tarde.

junto al puente de la barca



## Asociación Española Contra el Cáncer

ORGANIZA MAÑANA, LUNES, DIA 24, A LAS 18 HORAS DE LA TARDE

en el CASINO GERUNDENSE

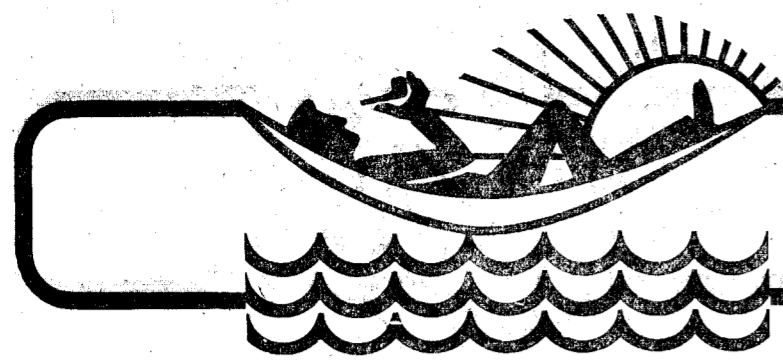
## DESFILE DE MODELOS

con la colaboración de

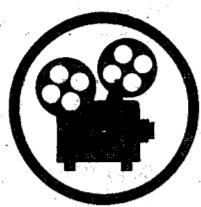
F. M. Moda y PELETERIA Mercedes Romà

SE EFECTUARA UN SORTEO DE REGALOS ENTRE LOS ASISTENTES

Las invitaciones pueden recogerse en F. M. Moda, C/. Mediodía, 11, entlo. Peletería Mercedes Romà, c/. Corazón de María, 10, ático, «El Capitell», Plaza de España, núm. 10 y en el propio Casino Gerundense, c/. Albareda, núm. 9. — G E R O N A.



# FIN DE SEMANA



## la pantalla y su mundo



## gastronomía gerundense

### PALMARES DEL XXVII FESTIVAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

### La crítica gastronómica



**MARATHON OTONAL**

**GRAN CONCHA DE ORO A LA MEJOR PELICULA DE LARGOMETRAJE.**

**Ficha técnica:**  
Director: Georgui Danella.  
Guión: Alexander Volodin.  
Fotografía: Serguei Vronski.  
Intérpretes: Olej Basilashvili, Natalia Gundareva y Marina Niyólova.

Nacionalidad: U.R.S.S.

**SINOPSIS:** El deseo del personaje central del film, de no ofender a nadie y de estar a bien con todo el mundo, convierte su vida en una sucesión de innumerables problemas y frustraciones. Para no ofender a otra mujer que le ama, ofende a su propia esposa. Esta le abandona, la amante también... Al final nuestro hombre cambia de vida y las mujeres regresan y todo vuelve a su cauce.



**MAMA CUMPLE CIEN AÑOS**

**PREMIO ESPECIAL DEL JURADO.**

**Ficha técnica:**  
Director: Carlos Saura.  
Guión: Carlos Saura.  
Fotografía: Teo Escamilla.  
Amparo Muñoz, Fernando Fernán Gómez y Rafaela Aparicio.  
Nacionalidad: España.

**SINOPSIS:** Los recuerdos, conflictos y obsesiones de distintos

personajes que con motivo de la fiesta de cumpleaños de mamá, se reúnen en torno a ella, en el viejo caserón, son la trama de este nuevo y último film de Saura, suponiendo un arranque de "Ana y los lobos", pero no tanto su continuación.



**PRISIONEROS DESAPARECIDOS**

**PELICULA QUE HA DADO EL PREMIO A LA MEJOR INTERPRETACION MASCULINA: NELSON VILLAGRA.**

**Ficha técnica:**  
Director: Sergio Castilla.  
Guión: Hermanos Castilla.  
Fotografía: Patricio Castilla.  
Intérpretes: Nelson Villagra, Leonardo Perucci, Elisabeth Menz y Hugo Medina.  
Nacionalidad: Suecia.  
**SINOPSIS:** La historia de tres días en una cárcel clandestina de la dictadura chilena, en la que se asiste a los distintos tipos de enfrentamiento entre el torturado y el torturador.



**IL PICCOLO ARCHIMEDE**

**PELICULA QUE HA DADO EL PREMIO A LA MEJOR INTERPRETACION FEMENINA A LAURA BETTI.**

**Ficha técnica:**  
Director: Gianni Amelio.  
Fotografía: Guido Beltoni.  
Intérpretes: Laura Betti y Alfrén Steiner.

Nacionalidad: Italia.  
**SINOPSIS:** Alfred, inglés visitando Florencia a fin de realizar un estudio profundo sobre Giotto, conoce a un niño aficionado a la música y a las matemáticas. Alfred marcha a Suiza y allí recibe una angustiada carta del niño y a su regreso precipitado a Florencia conoce su muerte.



**ALIEN O EL OCTAVO PASAJERO**

**CONCHA DE PLATA POR SU MEJOR FOTOGRAFIA Y EFECTOS ESPECIALES.**

**Ficha técnica:**  
Director: Ridley Scott.  
Guión: Dan O'Bannon y Ronald Shusett.  
Fotografía: Derek Vanlint.  
Efectos: Roger Nichols.  
Intérpretes: Tom Skerrit, Si-gourney Weaver, Verónica Cartwright.

Nacionalidad: Estados Unidos.  
**SINOPSIS:** La acción se desarrolla en el año 2010 cuando una nave espacial que transporta suministro de combustible, regresa a tierra, desde un lejano sistema planetario. Durante el viaje se reciben señales de socorro desde un planeta desconocido y allí acude la nave exponiéndose a graves consecuencias.



**ANGI VERA**

**CONCHA DE PLATA A LA MEJOR DIRECCION.**

**Ficha técnica:**  
Director: Pal Gabor.  
Guión: Endre Vesz.  
Fotografía: Lajos Koltai.  
Intérpretes: Veronika Papp, Erzsébet Pasztor, Tomas Dunai y Eva Szabó.

Nacionalidad: Hungría.  
**SINOPSIS:** Vera es una enfermera que participa activamente en una asamblea hospitalaria, lo cual llama la atención y es enviada a una escuela del partido donde conocerá a tres muchachos que ejercerán una poderosa influencia sobre su personalidad.

**EL PROCESO DE BURGOS**



**PERLA DEL CANTABRICO A LA MEJOR PELICULA EN LENGUA CASTELLANA.**

**Ficha técnica:**  
Director: Imanol Uribe.  
Guión: Imanol Uribe.  
Fotografía: Javier Aguirresarobe.  
Nacionalidad: España.

**SINOPSIS:** El tres de diciembre de mil novecientos setenta, comenzaba en Burgos el Consejo de Guerra en el que dieciséis militantes de ETA serán condenados a nueve penas de muerte y más de quinientos años de cárcel. La película recoge el testimonio de los protagonistas de aquel hecho histórico.

**OTROS PREMIOS: IKUSKA TRES**  
Director: Anton Merikaecheverría, por España, que ha obtenido la Concha de Oro a la mejor película de cortometraje.

"GAMIN" del director colombiano Giro Durán y "Una emozione in piu" del italiano Francesco Longo, que se han alzado con el Primer Gran Premio de la Sección de Nuevos realizadores.

Los premios de la Federación Internacional de Cine Católico han recaído los dos, en forma de ex aequo para "GAMIN" y "Una emozione in piu", el Primero y la Mención especial para "Marathon otoñal" y "Mamá cumple cien años".

El único premio desierto ha sido el establecido en paralelo con el Festival por el Ateneo Guipuzcoano, con el que se pretendía galardonar a la película que mejor defendiese los valores ecológicos y del entorno.

**José Luis SAMANIEGO**

### La cocina, de la A a la Z

#### Receta de la quiche lorraine

Han sido varios los lectores que nos han solicitado la receta de la quiche lorraine, es por ello que hoy la ofrecemos desde el inicio de la elaboración de la masa quebrada hasta la realización final de la quiche.

**MASA QUEBRADA:**  
Ingredientes para 225 gramos de masa: 225 gramos de harina común, 1/2 cucharada de sal, 50 gramos de mantequilla o margarina, 50 gramos de manteca u otra grasa de cocina, 8 cucharaditas aproximadamente de agua fría. Pasar la harina con la sal por un tamiz sobre un cuenco. Añadir la grasa cortándola con un cuchillo sobre la harina hasta hacer pedacitos pequeños. Todos deben quedar recubiertos con harina. Amasar la grasa y la harina con los dedos, desmenuzándola hasta que queda convertida en grumos sueltos de igual tamaño (como un serrín gordo). Esto se hace levantando bastante las manos sobre el cuenco para que la mezcla quede suelta.

Sacudir el cuenco para que los grumos más grandes salgan a la superficie y desmenuzados hasta que queden todos iguales, y la harina haya sido absorbida.

Salpicar dos cucharaditas de agua fría sobre la mezcla y mover con una espátula de metal. Salpicar otras dos cucharaditas de agua fría y mezclar de nuevo. Empezarán a formarse bolas más grandes. Añadir otras dos cucharaditas de agua y mezclar con la espátula. Se irán formando bolas cada vez más grandes. Añadir el agua restante (salpicando) y unirlos, probando con los dedos la humedad de la masa, que debe ser la suficiente para formar una sola bola.

Colocar la masa sobre una superficie plana, sin enharinar, y amasarla ligeramente hasta que esté suave. Formar una bola, taparla con un paño y meter en frigorífico durante 30 minutos.

**ELABORACION DE LA QUICHE:**  
Poner la bandeja del horno más arriba del centro y calentar a 200 grados centígrados (medio alto). Revestir con pasta un molde de 20 centímetros y dar un horneado parcial. Seguidamente se quita la corteza al «bacon» y se corta en trozos pequeños. Sofreírlos suavemente sin dorarlos, para que suelten la grasa. Verificar la sal. Con una espumadera, retirar el «bacon» y escurrirlo en papel de estraza. Extenderlo luego sobre la base de la masa, distribuyendo los trozos por igual. Batir ligeramente los huevos e incorporar la nata, revolviéndolo. Sazonar a gusto (tener en cuenta que el «bacon» es salado). Mezclar bien. Colar el huevo y verterlo cuidadosamente sobre la masa con «bacon». Este relleno debe quedar ligeramente por debajo de los bordes de la masa. Poner al horno unos 25 minutos o hasta que el relleno quede cuajado. Se comprueba clavando un pincho fino en el centro. Al retirarlo debe salir limpio. Si se sirve caliente, retirar la quiche de la base y trasladarla a una fuente de servir caliente. Si se quiere servir fría, pasarla a una rejilla para que se enfríe.

Esta receta para 4/6 personas precisa de 150 gramos de pasta quebrada, 100 gramos de «bacon», 2 huevos, 150 ml. de nata líquida fresca, sal, pimienta recién molida y un poco de nuez moscada.

#### PROMOTORES VENTAS

Para las provincias de Barcelona, Tarragona, Lérida y Gerona, se precisan en primera Firma de ámbito nacional, dedicada a la fabricación y venta de artículos alimenticios de alta imagen y calidad, en Pastelerías, Confiterías, Panaderías y Hostelería. Funciones: Selección de puestos de consumo y venta; contratación de instalación de expositores; organización y control del servicio de reposición, dentro de su área; promoción del producto en los puestos instalados, mediante degustaciones, promociones, etc. Dependencia directa de Jefatura Comercial, con plena responsabilidad dentro de la zona asignada. Ingresos anuales:

1.000.000 PTAS.

Interesados, escribir historial detallado a mano, adjuntando fotografía, al ANUNCIO n.º 1.003. - Ref. PV., de VICTOR SAGI, Avda. Diagonal, 614 - BARCELONA-21.

Obviamente, una de las misiones del crítico gastronómico, es denunciar los abusos en la relación calidad-precio, y también, criticar o ponderar la mala o buena calidad de la materia prima y la elaboración de los platos.

Los profesionales de la restauración ven con muy buenos ojos esta crítica porque además les sirve de interlocutor, válido entre su labor profesional y el cliente. Pero, los verdaderos profesionales, por desgracia, no abundan. En cambio, sí, existe una legión de «listos» que se han dado cuenta de que dando de comer se puede ganar dinero, sin tener la más mínima noción de cocina, sin importarle la sensibilidad ni el bolsillo de sus clientes. Y son esta mayoría los que más temen a la crítica. En contrapartida el periodista especializado es víctima de intentos de corrupción, de duras presiones, y parece ser, que alguno incluso ha recibido amenazas.

Esta crítica es una misión, de los medios de comunicación y una función que debe asumir la prensa. En definitiva es un derecho ciudadano.

Además, la aparición en la prensa de secciones gastronómicas es, sin duda, una forma para saber cuándo un país llega a un cierto estado de desarrollo

y a una relativa distribución del bienestar. Pero lo más curioso es que en Valencia el dueño de un restaurante, descontento por una crítica, ha llevado a los tribunales, a un colega, crítico gastronómico, que será procesado en breve.

El colega demandado firma con el seudónimo de Ibn Razin y los que le conocen opinan que sus juicios son moderados y ecuánimes.

En el momento de la crítica, el restaurante se llama Río Miño. Ahora se llama Río Sil.

El dueño del restaurante criticado solicita una indemnización de diez millones de pesetas y seis años de destierro para el periodista. El proceso es, sin embargo, por supuestas «injurias leves», que pueden ser penadas con multa de diez mil a doscientas mil pesetas.

El lector habitual de mis artículos habrá observado que apenas comentamos los restaurantes salvo los casos en que

existe un motivo especial, principalmente cuando elaboran un plato de nueva creación o son objeto de alguna distinción. No obstante, somos conscientes del interés que tiene el lector de estar informado, para no caer en las garras de cualquiera, que disponiendo de algún dinero monta un restaurante, sin otro objetivo que hacer dinero y en-gañar.

Una aportación reciente a mi archivo es el informe que redactó de un restaurante de Sant Feliu de Guixols, después de haber comido en él, y al cual algunos le conceden cierta categoría gastronómica. Dicho establecimiento se anuncia como local climatizado. El aire acondicionado no funcionaba y había la puerta abierta, el viento sopaba fuerte, o sea, se hacía notar, y los platos de las primeras mesas acusaban residuos de polvo. Los manteles agujerados, algunos sucios, otros no. Entre otras cosas como una «mousse» de berenjenas, plato sutil, homogéneo y fino tanto al paladar como al tacto, el que me sirvieron no le faltaba ninguna de las molestias peipitas de la berenjena. La carta de vinos era normal pero, me llamó la atención un vino seleccionado de la comarca, que parecía debía ser del Ampurdán. Como que también había de blanco, lo tomé blanco. Sin clar, sin sabor y de dudosa paternidad. En fin para qué continuar.

Querido lector: a la vista de lo que sucede con nuestro colega valenciano y encontrándonos muy a menudo en situaciones como la que acabo de describir a grandes rasgos, me pregunto, ¿qué hay que hacer?: ir a comer solo, ir acompañado de la esposa o de un grupo de amigos, o quizás lo mejor será invitar a un notario y que levante la correspondiente acta de todas y cada una de las comidas que realicemos y que sean susceptibles de ser comentados y criticadas.

Jaume FONT

**VENTA DE TODA CLASE DE MATERIALES DE DERRIBO**  
Procedentes del Matadero Provincial de Barcelona.  
Gran cantidad de caballos metálicos, vigas de hierro, urulitas, tejos, herramientas y utensilios derivados de su actividad, etc.  
Para información dirigirse a:  
**DERRIBOS MARTINEZ, S.A.**  
Cristóbal de Moura, 1  
Barcelona-5  
Teléfonos: 307.66.98 - 307.13.32 - 307.08.33

### JUEGOS DE AZAR ELECTRONICOS

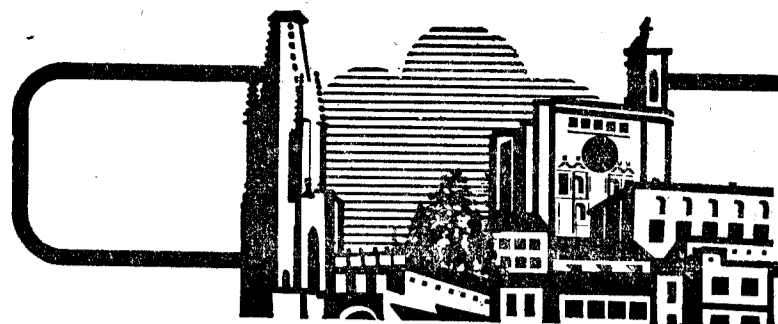
Eramos tres compañeros los que esta tarde de viernes —de primer día de otoño-tardor— hemos jugado una partida de bingo. De bingo electrónico. Es una de esas máquinas tragaperras para adultos que ya están ahí, y se veía venir. Las hay de muchas características, y todas ellas imitativas de los juegos de azar y de casino. La legalización del juego en España ha conllevado su proliferación, y las hay en muchos bares de nuestra ciudad.

Hay una frase de Oscar Wilde que dice así: «Yo puedo renunciar a todo, menos a caer en la tentación». Y, así, algunos caracteres de jugador pueden hacerse asiduos de estas máquinas sin ton ni son. Esto es lo malo. No comprender que unos juegos así pueden hacer vivir momentos de compañerismo excelente al jugar una partida en-

A. CONSTANS

**PORT DE LA SELVA PARTICULAR PERMUTA SOLAR**  
Céntrico — Casco urbano — 50 metros mar.  
12 viviendas, 1.200 m<sup>2</sup>. edificables. Con proyecto y licencia.  
SR. ABELLA — Tel. 93 - 217.43.83.

**REPRESENTANTE DE VENTAS PARA GERONA Y PROVINCIA**  
Necesita importante Empresa conocida en el mercado de máquinas y hornos para Panadería y Pastelería.  
Enviar curriculum vitae, máximos detalles y fotografía reciente a: Ref. 2.595 de Gispert Publicidad. C/. Balmes, n.º 10. Barcelona — 7.



# girona de cap a cap

## "Los tres caminantes de Gerona" siguen su vuelta a la península

En esta última etapa han recorrido desde Odemira (Portugal) hasta Santiago de Compostela

Bueno. Pues los tres caminantes de Gerona, ya están aquí. Ya están de vuelta de esta su octava caminata en su intento de dar la vuelta a la Península andando. La aventura tiene indudablemente su encanto. Y su originalidad. Porque muchos pueden pensar, pero son pocos los que lo realizan. Se necesita mucha fuerza de voluntad. Mucha ilusión. Y muchas ganas de hacerlo. Ya están aquí, después de haber rendido su último viaje. Y hablamos con Antonio Cortés López y sus dos hijos, Carlos y Alejandro, que son los protagonistas de la noticia. Y tal vez convenga echar la vista atrás para hacer un poco de historia y de recuerdo.

—Es muy difícil señalarlo, porque no siempre vamos por carreteras que, de alguna manera, nos podrían señalar las distancias. Como en muchas ocasiones pasamos por

—Nos levantamos alrededor de las siete de la mañana, desayunamos, y a eso de las ocho, nos ponemos a andar.

Arroz, patatas, garbanzos, carne, huevos...  
—¿Y para cenar?  
—Casi siempre bocadillos.

—No. Únicamente cuando finalizamos comimos en un hotel de Santiago de Compostela. Más que nada para celebrar la llegada.

—Bien. Quedamos que empezaron ustedes en Odemira. ¿Cómo fueron hasta allí?

—Fuimos en autocar hasta Mérida. Y de allí en ferrocarril hasta Odemira. Cuando acabamos nuestra andadura, en Santiago de Compostela, tomamos el tren hasta Barcelona. Y de Barcelona aquí a Gerona.

—¿Algún problema en el viaje?

—Solamente uno. Y concretamente el segundo día. Ibamos por la carretera cuando un Land Rover de la Policía portuguesa nos detuvo y nos llevaron hasta Santiago de Compostela, que estaba a unos ocho kilómetros más adelante. Querían interrogarnos. Allí nos retuvieron en una especie de cuadra, después de comprobar todos nuestros datos. Y eso que nosotros llevábamos unos recortes de su periódico en el que se explicaba cuál era nuestra aventura. Ya le digo que lo pasamos mal. Más que nada porque no sabíamos a qué venía todo aquello. Al final nos



Ya han abandonado Portugal. Entran en Galicia, por Pontevedra...

soltaron. Pero tuvimos que alquilar un taxi para volver esos ocho kilómetros atrás y hacer el recorrido completo. Fuera de lo acontecimiento, no hubo ningún problema. Antes al contrario, toda la gente se mostraba muy agradable con nosotros...

—¿Qué tal tiempo han tenido?  
—Salvo un par de días con un poco de lluvia, no nos podemos quejar. Bueno. Y algo de frío, cuando estábamos cerca de Lisboa.

—Naturalmente. Contando todo, es decir, viajes en autocar y tren, la comida de Santiago y demás, hemos salido por unas 13.500 pesetas por persona...

—¿Qué material llevaban?  
—Una mochila para cada uno; una tienda de campaña de tres plazas; colchones de goma, sábanas, mantas... El año que viene llevaremos sacos de dormir, para más comodidad...

—¿Qué peso suponía todo esto?  
—Cuando salimos de Gerona, unos 35 kilos cada mochila. Luego, al final algunos menos...

—¿El año que viene...?  
—Saldríamos de Santiago y querríamos llegar hasta el país vasco.

—Bueno. ¿y qué dice la señora?

—Al principio no le gustaba... Pero ya se ha acostumbrado... Después de 8 años...



Casi al principio de su andadura. Falta el padre, que es quien hizo la fotografía.

campos y vados, es muy difícil saber con exactitud los kilómetros que hemos hecho. Pero podemos decir que hay que calcular alrededor de unos 35 kilómetros diarios.

—Es decir, que a lo largo de esos veintitrés días...

—...habremos andado unos ochocientos kilómetros.

—¿Tienen ustedes previstas las paradas y los recorridos?

—No. Salimos a caminar y paramos allá donde nos llega la noche.

—¿A qué hora empiezan?

cadillo, fruta...  
—Luego, andando...  
—Sí. Hasta la hora de comer.  
—¿Y qué comen?  
—Ll vamos un fogón, y siempre cocinamos algo caliente.

### MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA ANUNCIO

A los efectos prevenidos en el artículo noveno del Decreto 2.617-1966 de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación de una Estación Transformadora cuyas características especiales se señalan a continuación.

PETICIONARIO: EXCMO. AYUNTAMIENTO DE GERONA.

LUGAR DONDE SE VA A ESTABLECER LA INSTALACION: En las instalaciones de la actual E. T. del Parque de la Dehesa en T. M. de Gerona.

FINALIDAD DE LA INSTALACION: Ampliación de la E. T. actual para mejora de la red municipal.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES: Estación Transformadora de tipo interior, con transformador de 800 KVA, y relación de transformación 25.000-220-127 V.

PROCEDENCIA DE MATERIALES: Nacional.

PRESUPUESTO: 2.504.217 pesetas.

Exp. 1.440-9-A.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.

Gerona, 16 de agosto de 1979. EL DELEGADO PROVINCIAL Luis Dourdil Navarro

### EXCURSIONES TARDOR 79

(Sortides de Girona)

Sortida	Itinerari	Dies	Preu
5 - Octubre	Nevers, Lourdes (centenari Sta. Bernadette)	5	13.900 ptes.
17 - Octubre	Atenas i Estambul	10	57.000 ptes.
27 - Octubre	Fátima i Lisboa	6	13.900 ptes.
1 - Novbre.	Italia Turística	11	34.500 ptes.

Informació i inscripcions:



A GIRONA: Eiximenis, 16 - Tel. 21.25.50

A PALAFRUGELL: S. Sebastià, 35 - Tel. 30.09.62

Félix BOUSO MARES

### ESCUELA DE TURISMO "FERRAN AGULLO"

MATRICULA ABIERTA PARA LOS ESTUDIOS DE

- TECNICO DE EMPRESAS TURISTICAS (título oficial).
- SECRETARIADO (Formación profesional).
- CURSOS MECANOGRAFIA (Sistema audiovisual).

Avda. Jaime I, 29, 2.º. Telf. 20 37 19.

### EN EL CORAZON DE GERONA

MALUQUER SALVADOR/Travesía de la Cruz

LA CALIDAD Y ELEGANCIA DEL PISO QUE Vd. BUSCA...

A partir 110 m2., recibidor, comedor estar, cocina, 2 baños, 4 dormitorios y terraza.

GRANDES FACILIDADES

VISITE PISO MUESTRA

Maluquer Salvador/Trav. Cruz. Tel. 20 26 21.

### ¡Urgente!! para tí mujer u hombre

Un futuro en el cual te integres con las garantías reales de promoción y te realices dentro del mundo que te necesita: LA MEDICINA. Si tienes vocación y muchas ganas de trabajar nosotros te haremos

### Auxiliar de Clínica

(Técnico Auxiliar Sanitario) Compara nuestro curso con los demás

Nosotros te OFRECEMOS:

- Horarios mañana, tarde y noche
- Profesores titulados (Médicos y ATS)
- Aulas de prácticas en el propio centro

- Prácticas gratuitas en clínicas y hospitales
- Clases gratuitas y voluntarias de cultura general (Historia, Literatura, Matemáticas, Física, etc.)

TITULO OFICIAL (PREVIO EXAMEN M.E.C.)

### OTRO CURSO DE CENTRO DE ESTUDIOS BARCELONA Programador de

### Informática (ambos sexos)

El descenso de los aranceles, nuestra próxima entrada en la C.E.E. y el auge de la industria informática española, crean la necesidad, en un futuro inmediato, de 80.000 PUESTOS DE TRABAJO, como programadores. Tanto si quieres una nueva profesión o promocionarte en tu campo, matricúlate en NUESTRO CURSO DE:

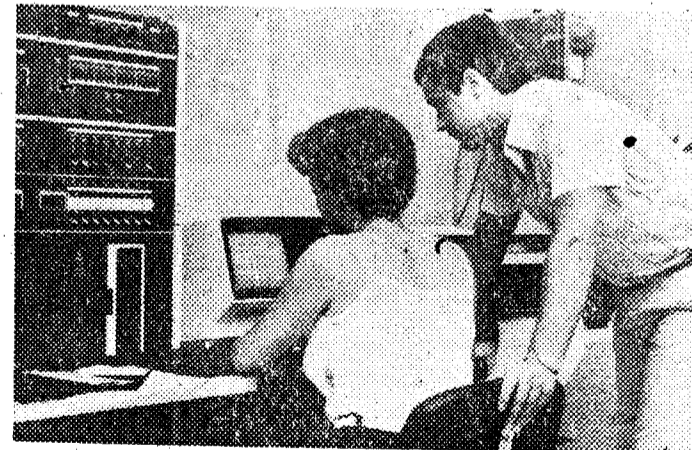
### PROGRAMADOR DE ORDENADORES ELECTRONICOS.

Nosotros tenemos: El mejor y el más especializado profesorado. Ordenador propio, con el que realizarás las prácticas que necesites. Aulas acondicionadas para grupos reducidos. Todo el material que necesites (libros, guías de codificación, fichas, cintas, disquetes, etc.) que se te facilitarán gratuitamente. Medios audiovisuales.

### OTROS CURSOS DE CENTRO DE ESTUDIOS BARCELONA

- Azafatas (Auxiliar de vuelo) - Electrónica
- Graduado Escolar - Secretariado (Auxiliar Administrativo) - Mecánica y Electricidad del Automóvil - Corte y Confección
- Delineación - Contabilidad - Operador de cine
- Taquigrafía - Mecanografía - Inglés - etc. etc.

También por correspondencia.



— ESTO ES LO QUE TE OFRECEMOS, SI TE INTERESA ASEGURAR TU PORVENIR, ANIMATE Y VEN A VERNOS O ESCRIBENOS A:

### Centro de Estudios Barcelona

•Gerona C/. Cruz, 2 bis - Tel. 21.70.58







Informe de la Confederación Empresarial de Hostelería de Catalunya

# Balance de la temporada turística: desciende en la Costa Brava en un 35 - 40 por ciento, la ocupación hotelera y de restaurantes

## La promoción que se haga cara a la próxima decisiva para el futuro del sector

La Confederación Empresarial de Hostelería de Catalunya, agrupación en la que se integran la mayoría de empresarios turísticos, convocó a los medios informativos catalanes a una rueda de prensa en la que se iban a comentar los resultados de la temporada que acabamos de finalizar y lo que es más importante, aportando soluciones. Todo ello con una notable discrepancia de la política turística gubernamental, ampliamente contestada en la mayoría de sectores agrupados en torno al fenómeno turístico.

Por parte de la Confederación estaban presentes en la rueda de prensa su presidente, Julián María Valón, así como los vocales representantes de las diferentes provincias catalanas, estando también presente el vocal por Girona, Josep Colomé, de Palamós.

### SITUACION TURISTICA 1979

La Confederación para obtener los datos que a continuación iremos ofreciendo, ha cotejado los informes de los diferentes gremios y Asociaciones Empresariales de cada provincia.

Por lo que se refiere a la ocupación hotelera se ha experimentado desde el mes de mayo a los primeros días del mes de septiembre del presente año y con respecto al anterior, en la provincia de Girona un descenso que oscila entre el 35 por ciento y el 40 por ciento, el más alto de Catalunya, dado que en Tarragona y Barcelona ha sido de un 30-35 por ciento, mientras que en Lérida y nos referimos concretamente a los hoteles de alta montaña, ha sido de un 15 por ciento a un 20 por ciento. El total de disminución de ocupación hotelera en Catalunya es del 30-35 por ciento.

Refiriéndonos ahora a los restaurantes, en el mismo periodo antes citado, y respecto al año anterior en Girona ha disminuido la ocupación entre un 30-35 por ciento. En Barcelona y Tarragona es mayor, al revés que en los hoteles, ya que en las comarcas barcelonesas ha oscilado entre un 40-45 por ciento y en las de Tarragona 35-40 por ciento, mientras que en Lérida ha sido de un 25 por ciento. Por tanto el pro-

medio de disminución en cuanto a clientes de restaurantes de Catalunya ha sido de un 35 a un 45 por ciento.

### LAS CAUSAS DE LA CRISIS

Nadie pone en duda que lo de este año ha sido una verdadera

turísticos catalanes entienden que una de las primeras causas y quizá la más importante es la falta de seguridad en general en todo el territorio nacional, entendiéndose en este aspecto las huelgas en el sector, la imagen pública en el exterior del país, campañas difamatorias tanto dentro del país como en el extranjero, el

sector turístico. A pesar de que existe una Secretaría de Estado vinculada a un Ministerio de Comercio y Turismo, requiere un Ministerio si es que por parte del Gobierno se quiere dar al tema la importancia que tiene.

A este respecto, señalan, que en Catalunya, donde el turismo tiene la misma importancia que a nivel español, el sector requiere una Conselleria; de esta manera, el Director General de Turismo tendría un valor específico dentro del Consell sin necesidad de estar directamente vinculado al Presidente.

### PROMOCION TURISTICA

Se hace en este aspecto especial mención para significar que entienden los empresarios que cada zona turística, conocedora de sus propias peculiaridades culturales, sociales, etc., deberían ser las que llevaran a cabo la promoción respectiva. Esto debería pasar por los entes autonómicos, sin menoscabo de la debida coordinación que, el deseado Ministerio de Turismo, ahora la Secretaría de Estado, tendría que dirigir.

### LOS PRECIOS

Es evidente que la elevación de precios ha influido en una medida importante en la recesión turística. La Confederación, entiende que en modo alguno ha tenido la influencia que se la ha atribuido. Prueba de ello es que gran parte del turismo ha sido desviado a otros países europeos, cuyos precios en el sector está por encima de los de España. En este sentido ha tenido también notable incidencia la apreciación de la peseta en los mercados internacionales.

Señalan también los empresarios que los aumentos de precios han venido directamente relacionados con los aumentos de los costos. Estos precios, por tanto, han venido de la necesidad de la actualización de los costos de las empresas tanto en el aspecto social como en el fiscal. El problema es grave: precios menos competitivos en virtud de la incidencia de los costos. Además, por esta misma razón, no se puede lograr la compensación de la calidad. Es cierto que en hoteles de una y dos estrellas de las zonas turísticas, la pensión ha pasado de 500 a 900 pesetas en poco

terrorismo y el aumento de delincuencia, es decir, la seguridad ciudadana en sí.

En este aspecto los empresarios señalan que en el primer cuatrimestre del año se había experimentado un ligero aumento del turismo, si bien debido a las huelgas, al terrorismo y las circunstancias antes enunciadas se dio lugar a la anulación de muchas reservas. También se señala que las zonas que han tenido una ocupación próxima a la normal han sido las Islas Baleares y Canarias, zonas alejadas de la península y que en cierto modo podrían ser considerados por el turismo extranjero como zonas no inmersas en los propios condicionamientos de España.

### FALTA DE LA DEBIDA ATENCION DEL SECTOR TURISTICO POR PARTE DEL GOBIERNO

Por parte de los empresarios catalanes se manifestó el total desacuerdo por las cifras dadas por el Gobierno. Aunque nadie se atrevió a hablar de manipulación de cifras, sí quedó evidenciado que el señor Ignacio Aguirre, Secretario de Estado para el Turismo o ha andado de espaldas a la realidad o bien, notablemente confundido.

Los empresarios entienden que si el turismo representa para la balanza de pagos una notable entrada de divisas, no hay suficiente con pensar que con nuestro sol y nuestras playas, que ya tienen competitividad en otros países, todo va a solucionarse y nada más apartado de la realidad, ya que el sector precisa urgentemente de una ordenación adecuada una orientación que pasa por la defensa y promoción del sector turístico. Prueba de ello es —dicen los empresarios— de que a pesar de la importancia del turismo no existe un Ministerio específico de turismo, que por supuesto no tendría razón de ser en otro país en el que no se produjeran estas circunstancias de apreciación en grado sumo del



Es evidente que la elevación de precios ha influido en una medida importante en la recesión turística.

tiempo, pero por 900 pesetas, en 1979, poca cosa puede darse.

### POSIBLE FATIGA POR PARTE DE LA OFERTA Y DEMANDA

Resulta evidente que las circunstancias concurrentes en el sector turístico han producido en gran número de casos el que por parte del sector concertante haya decaído el espíritu receptivo y de atención que a todas luces es necesario recuperar. Pero también es cierto y posible que por parte de la demanda turística, de la masa turística que nos visita, se haya producido cierto cansancio al que debe salirse al paso, saliendo de la apatía, potenciando los valores específicos en las respectivas zonas turísticas, subrayando los atractivos culturales, sociales, etc.

### ACCIONES A REALIZAR EN EL CAMPO TURISTICO. SOLUCIONES

Los empresarios son conscientes de que no hay suficiente con denunciar una situación, sino que deben aportarse soluciones, en los diferentes campos de la problemática planteada en el sector turístico.

### SEGURIDAD

Los empresarios turísticos y hosteleros piden que por el Gobierno se arbitren urgentemente aquellas medidas que tiene a su alcance en el Orden Público y en la Administración de Justicia, a fin de que la imagen del producto turístico salga de la fase de deterioro en la que se encuentra con especial solución a los problemas que en cuestión de Orden Público plantean las poblaciones

turísticas de ya cierta envergadura, que en épocas normales del año tienen un censo de menos de 20.000 habitantes y que durante la temporada, a pesar de multiplicarse por dos, tres y hasta cuatro veces en número de habitantes, por las disposiciones legales vigentes se ven imposibilitadas en incrementar y obtener los necesarios servicios de Orden Público.

### ORDENACION Y PROMOCION

Debe establecerse, según criterio de la Confederación, por parte del Gobierno una nueva ordenación del sector turístico, una actuación en materia de infraestructura turística, muy concretamente con relación al medio ambiente, a las playas y a los municipios turísticos y una promoción turística de cada zona específica, coordinándola con la promoción a nivel de toda España, y en cuya labor, necesariamente, y en forma específica deben intervenir los entes autonómicos, en este caso la Generalitat de Catalunya. Debe estudiarse también la posible creación de bonos de gasolina y descuento de impuestos en el carburante suministrado a aeronaves que operan bajo el régimen «Charter»; incrementando el capítulo destinado a campaña de promoción en todo el ámbito nacional e internacional con intervención del sector empresarial y ello con vistas a una mayor efectividad del capital destinado; estudiar a nivel asociativo empresarial y coordinándolo con las entidades de fomento turístico, un mejor enfoque en la promoción turística a nivel de las zonas respectivas, que la Administración consulte al sector empresarial previo al concreto de campañas de promoción y ello para una mayor efectividad de la inversión,

en los países europeos de fuerte incidencia turística en España.

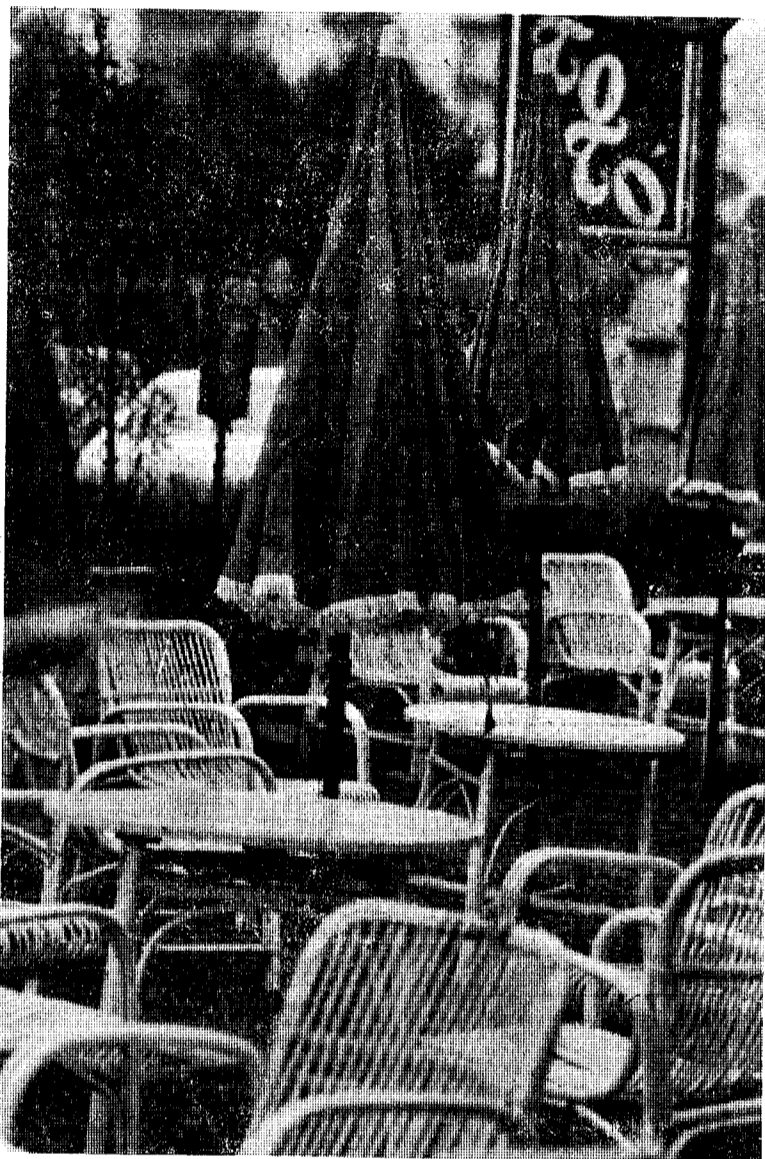
La confederación manifiesta la urgente necesidad de arbitrar los medios necesarios para contrarrestar dichas campañas que tanto han contribuido al desvío de la corriente turística en la pasada temporada, debiéndose prestar una mayor atención a dicha grave incidencia producida por los medios de comunicación social en los países antes referidos y que no han sido contrarrestados por parte de los organismos oportunos, como las Agregadurias de Prensa de las Embajadas y las Oficinas de Turismo. A pesar de todo, los empresarios reconocen la dificultad de esta labor ante la «oleada» de esta temporada.

### PRECIOS

Ante la difícil competitividad que se presenta con los países europeos, especialmente del Mercado Común, de la subida de los costos se considera que es necesaria una protección, por lo menos interina, del sector turístico. Por otra parte son necesarias las ayudas precisas de municipios, y de la propia administración, por lo que se refiere a una necesaria desgravación fiscal. Teniendo, además, en cuenta, que las percepciones en tal sentido por parte del municipio y del Estado van encaminadas en mayor proporción a las soluciones que afectan al campo turístico, tales como infraestructura, saneamiento, etc., o suministro de primeras materias.

Si el turismo es potencialmente un pilar para evitar el grave problema del paro, representa sumadas todas las inversiones una verdadera multinacional y las divisas que genera, necesarias para la compra de crudos, la Confederación Empresarial de Hostelería de Catalunya, entiende que de no producirse la necesaria atención por parte del Gobierno y del propio sector empresarial en todas las materias comentadas, podría producirse a medio plazo una recesión turística de graves dimensiones y efectos, en todos los campos, que a toda costa es preciso evitar.

JORDI BOSCH



La hostelería gerundense ha visto descender su clientela en una tercera parte, respecto de 1978.

crisis. Para la Confederación de Hostelería de Catalunya las causas son principalmente cinco.

### LA SEGURIDAD

Los hosteleros y empresarios

## TEMPO

GMBH & Cia S. e. C.

Pertenece a uno de los grupos europeos más importantes que fabrica productos de celulosa para la higiene.

Marcas mundialmente conocidas, las tecnologías más modernas y una base comercial favorable son nuestras ventajas en un mercado expansivo.

Debido a una ampliación prevista

## PRECISAMOS VENDEDORES

### REQUERIMOS:

- Posesión del Título de Bachiller Superior.
- Experiencia mínima de tres años en los canales de alimentación, droguería y perfumería preferentemente en la venta de productos de gran consumo.
- Una sólida formación en técnicas de venta y negociación.
- Capacidad analítica y criterio para colaborar en la promoción de sus ventas en su zona.
- Ambición sana para conseguir sus objetivos personales.

### OFRECEMOS:

- Formar parte de una empresa moderna, para lo cual las palabras EQUIPO HUMANO se escriben con mayúsculas.
- Una base de negociación, en su retribución bruta, de 1.000.000 ptas. anuales, entre sueldo fijo e incentivos. Esta selección que realiza la propia empresa, será completamente confidencial, con reserva absoluta a colocados. Se ruega remitir historial profesional a TEMPO GMBH & CIA. S.e.C. - Avda. Alfonso XIII, n.º 141, Madrid-16.

Ref.: VO - 6363



### VENDEDORES CRISTAL

DURALEX, VICRILA, ARCOPAL y ARQUES, etc., para zona Gerona.

Escribir al núm. 2.336 de SUGURA'S PUBLICIDAD, Calle Urgel, 280, Barcelona-36.

### CONTRARRESTAR LAS CAMPANAS DE PRENSA EN EL EXTERIOR

Piensen los empresarios que durante esta temporada no se han visto contrarrestadas las oleadas de «novicia e inexacta información» que se ha producido

TIEMPO BREVO

## TELEGRAMA

DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELECOMUNICACIONES

Agrar, collites per a guanyar.

URGENT. A TOTS ELS AGRICULTORS.  
SENPA CONCEDEIX PRÉSTECES 3.000 PTES. PER HECTAREA DE SEMBRA. STOP. SOLS PER A LA COMPRA DE LLAVORS CERTIFICATEDES I HABILITADES LEGALMENT. STOP. UNA SALUTACIÓ!



AGRAR, S.A. - Oficinas centrales - Monasterio de Cogullada - Tel. 29 03 30 - Zaragoza 14.



# girona/comarques

## La variante de la Collada y el Túnel de Toses, otra vez actualidad

### A pesar de las dificultades, el proyecto sigue adelante

Hay temas —siempre lo hemos dicho— que son una especie de Guadiana. Que aparecen y desaparecen en razón de condicionantes y condicionamientos. Uno de estos temas claros, en este sentido, es el del túnel de la Collada de Toses. Un tema que obliga a buscar archivos y datos, para traer a la memoria, a la vista, unas cifras y unos números que son fáciles de olvidar.

#### LOS DATOS

Vale la pena. Hay que considerar, en primer lugar, que esta obra de la variante y el túnel de la Collada de Toses, queda integrada en el circuito viario interior del país catalán, conjuntamente con las rutas: CN-152, de Barcelona a Puigcerdá; C-1313, de Lérida a Puigcerdá y la A-2 y la B-30. Las dos primeras carreteras constituyen los ejes na-

Obras Públicas ha ido paulatinamente ensanchando bastantes de los estrechos pontones que atraviesan las vaguadas donde se encuentran dichas curvas y ha dotado de buen pavimento la calzada.

Su peligrosidad en todo tiempo es manifiesta, si bien se acentúa en época invernal, que es precisamente cuando esta vía soporta la mayor intensidad de tráfico.

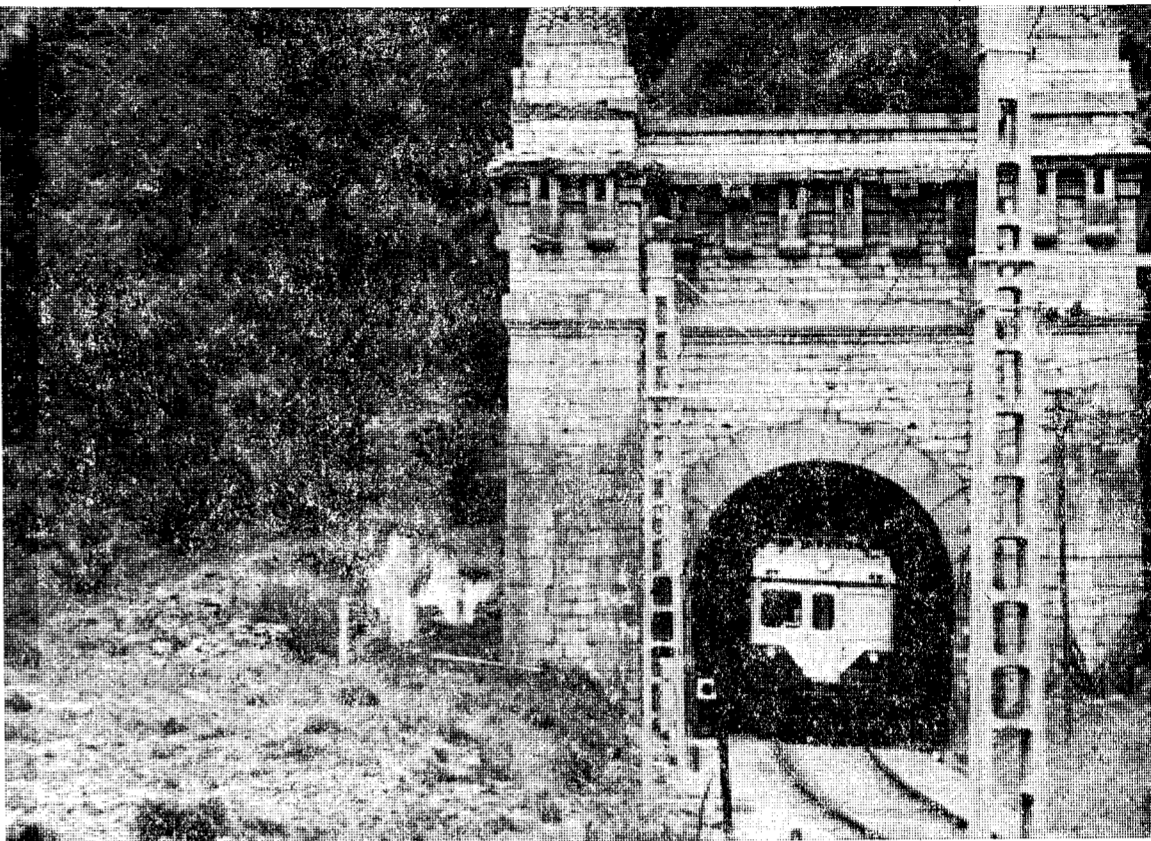
via lenta de 3 metros y dos arcones de 1,50 metros. En los restantes 1.950 metros se omite la vía lenta de 3 metros.

El túnel tendrá una longitud de 3,50 kilómetros y su sección transversal constará de dos carriles de 3,50 metros, un carril adicional para vehículos lentos de 3 metros y dos aceras de 0,50 metros. El gálibo vertical libre mínimo sobre la calzada será de 4,70 metros. Estará dotado de los más modernos servicios de iluminación, ventilación y seguridad.

Desde la entrada norte al final del tramo de nueva construcción de la variante existirá una distancia de 2,535 kilómetros de los que 1,800 kilómetros a partir del final del túnel tendrán una sección transversal de 13 metros de iguales características que las previstas en el acceso sur.

Antes de la intersección de La Molina, se situarán los áreas de mantenimiento, de servicio y de peaje.

La variante continúa a través de los caminos vecinales de La Molina a Alp y de Alp a Urg, por el Vilar, que serán acondicio-



Si en su día fue posible el Túnel de Toses, para el ferrocarril, parece que debería serlo hoy, uno para la carretera.

ados dotándose de una sección transversal de 10 metros correspondiente a dos carriles de 3,00 metros y dos arcones de 1,50 metros terminando en el punto kilométrico 165,245 de la C.N.-152.

Por lo tanto, la longitud total de la variante será de 23,230 kilómetros y con ella se podrán eludir 40,095 kilómetros de Collada, a la cual deben añadirse los factores de seguridad, tiempo de recorrido, consumo y otros.

A título informativo puede indicarse que entre los puntos ki-

lométricos de la C.N.-152, correspondientes al inicio y final de la variante, solamente existen totalizados 5 kilómetros de trazado con distancia de visibilidad superior a los 200 metros. Hay más de 350 curvas, de las que 195 no alcanzan los 100 metros de radio y la mitad de éstas están por debajo de los 50 metros.

Desde el inicio sur de la variante, en Planolas hasta la intersección de Toses y desde el inicio norte en Urg hasta la

intersección de La Molina, incluidas la entrada y salida por dichas intersecciones, la variante será de libre circulación, estando previstas intersecciones con los núcleos de Planolas, Navá, Fornells de la Montanya y Toses, por lo que el peaje será exclusivamente percibido por el uso del túnel.

Esperemos que con esa aportación y lo que supone de apoyo, la obra siga adelante.

F. BOUSO MARES



Las posibilidades turísticas que Cerdanya tiene, basculan sobre sus comunicaciones por carretera, hoy por hoy limitadas por una carretera que un tercio del año condiciona la nieve.

Lo que no es fácil de olvidar es la filosofía general a la que obedece el criterio de la construcción.

#### LOS CRITERIOS

Obedecen a unas simples cuestiones. Acercar más la Cerdanya a Gerona y sus comarques. Acortar las distancias. Facilitar el acceso. Ahorrar tiempos e incomodidades.

Entendemos que esto, a grandes rasgos, es el criterio generalizado que, naturalmente, puede transcribirse en números y datos. Pero, y sin entrar en grandes tecnicismos, surgieron una serie de cuestiones paralelas que en cierto modo, motivaron una retención en el paso que se llevaba. La crisis económica y la aparición de intereses de otras comarcas insertos en la realización del túnel del Cadí, podían suponer un paro y —hasta temimos— una total desaparición de los proyectos iniciales.

Aunque no hubo confirmación oficial, al parecer gentes de la zona, mostraron su disconformidad o su recelo por lo que pudiera suponer de degradación de la zona el posibilitar unos fáciles accesos.

El trípode de inconvenientes se asentó de tal modo sobre la losa del proyecto que parecía que no iba a poder salir adelante. Pero, sin prisas y sin pausas, se ha seguido trabajando y de nuevo, el tema del túnel de Toses vuelve a salir a la luz pública.

#### LAS AYUDAS

En uno de los últimos plenos de la Diputación se acordó que esta entidad vendría a colaborar con un total de 20 millones de pesetas en acciones, si bien condicionada esta ayuda a que, caso de no realizarse definitivamente el proyecto, la cantidad reingresaría en sus arcas. Tal vez sea ésta la noticia importante, porque, más que un apoyo económico —que de todos modos lo es— el gesto supone también, un apoyo moral que, creemos sinceramente, estaba haciendo falta.

turales de acceso al Pirineo Catalán central, desde las comarcas de Barcelona y Gerona y desde las de Lérida, respectivamente. Las dos autopistas que se reseñan al final, incorporan a esta red las comarcas de Tarragona.

Queda en el aire, todavía, el célebre «Eix Transversal de Catalunya», aunque si tuviéramos que ser sinceros, no creemos que pueda llevarse a cabo, de momento, por dificultades fundamentalmente económicas. Hemos dicho de momento, y tendríamos que haber dicho «por mucho tiempo».

Hay que considerar, por otro lado, que está en estudio la denominada Vía Pirenaica, aunque es de esperar que los trámites ya iniciados por el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo y las respectivas Diputaciones de Cataluña, han de tener nueva perspectiva tras los traspasos del Estado a la Generalitat. Es esta vía —o podría ser— un paso importante para unir el Cantábrico y el Mediterráneo y sería una réplica a la N-117 francesa que uniendo Perpignan y Bayona, pone en comunicación los dos mares.

#### LA COLLADA Y EL TUNEL DE TOSSES

La Collada de Toses comienza en la propia villa de Ribas de Freser y termina en el puente sobre el Río Segre, ya en el Valle de La Cerdanya. Son 47 kilómetros de cotinuas y cerradas curvas que desde los 912 metros de altitud, ascienden a los 1,800 metros en sus primeros 25 kilómetros para descender nuevamente hasta los 1.175 metros en el citado Valle.

Se trata de una carretera de unos seis metros de ancho, sin arcones y en su mayor parte sin protección, con curvas muy cerradas, si bien últimamente

La eliminación de dicha Collada, con la construcción de una variante y túnel, ha sido uno de los objetivos que se ha propuesto el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, que no obstante, por dificultades presupuestarias, se ha visto en la imposibilidad de realizar.

Tanto es así que en el Programa de Proyectos de 1971 del Ministerio, figura esta obra y el Anteproyecto fue sometido a información pública en el mes de junio de 1972.

Dado que la inversión que comporta tan importante obra, no podía efectuarse con cargo a fondos públicos, la única solución era ejecutar la obra accionándose a la legislación aprobada para la construcción y explotación de carreteras de peaje, la Ley 55/1960, de 22 de diciembre, constituyéndose al efecto, a iniciativa de la Diputación Provincial de Gerona, una Sociedad Anónima integrada por dicha Corporación, 55 Ayuntamientos, la Caja de Ahorros Provincial de Gerona, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, el Banco de Gerona, la Cámara de Comercio e Industria de Gerona y otras entidades.

Esta Sociedad, Promoción y Desarrollo de Gerona, S. A. (PROYDEGESA), en una primera etapa, ha cuidado de la obtención de la concesión administrativa correspondiente y de la presentación del Proyecto técnico de la obra en el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

La obra proyectada, cuyo trazado ha sido aprobado con carácter definitivo por el Ministerio, consiste en lo siguiente:

En el kilómetro 125,150, situado un poco antes del cruce de Planolas, se iniciará la variante que atravesando a distinto nivel la línea del ferrocarril descendiendo al valle del Rigat y siguiendo el curso de este río llega hasta Toses donde se ubica la boca sur del túnel, situada en un punto próximo a la entrada del túnel del ferrocarril. La distancia entre ambos puntos, el inicial y el de la boca sur del túnel, es de 9,650 kilómetros. De este tramo 7,70 kilómetros tienen una sección transversal mínima de 13 metros que corresponden a dos calzadas de 3,50 metros, una

**Xerox 2600.**  
**Como muestra vale un botón.**

El que pone en marcha a la nueva Xerox 2600 y con ella a todo el servicio de Rank Xerox.

La Xerox 2600 está diseñada para trabajar con quien no necesita gran cantidad de copias, pero sí mucha calidad.

Por eso la Xerox 2600 es:

- Compacta, porque ocupa poco y puede colocarse encima de cualquier mesa de su oficina.
- Sencilla, porque sólo tiene un botón.
- Versátil, porque copia sobre papel corriente, de colores, etiquetas autoadhesivas y también transparencias.
- Fiable, porque tiene toda la calidad Rank Xerox.

Pero además, la Xerox 2600 pondrá a su disposición a todo el equipo de profesionales que integran el Servicio Total Rank Xerox.

Instale una Xerox 2600. Porque botones hay muchos. Pero sólo éste le da también el sastré.

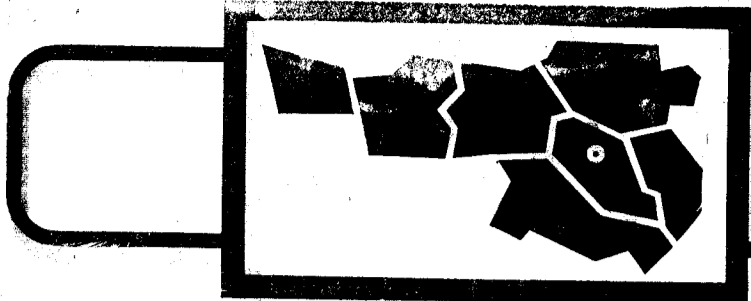
**RANK XEROX**  
Para comunicar mejor.

Envíe este cupón a Rank Xerox, S.A. (PROYDEGESA), C/ Lorena, 3, Gerona.  
O diríjase al representante de Rank Xerox en su zona.

Desearé recibir más información sobre la copiladora Xerox 2600.  
Mi dirección y mi teléfono son:  
Empresa: \_\_\_\_\_  
A la atención de: \_\_\_\_\_  
Cargo: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Población: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_

Xerox y Rank Xerox son marcas registradas de Rank Xerox Limited.

**YOGA INTEGRAL**  
CALLE LORENZANA, 45 - JULIO GARRETA, 22.  
TEL. 21 53 28 - GERONA.



# girona/comarques

## "Maniobra cobarde de un enemigo de la democracia"

(Carta de la alcalde de Cassá de la Selva)

Sr. director de LOS SITIOS. Girona.  
Distinguido señor:  
Tuve el placer de conocerle en una sala de audiencias del Juzgado de Gerona. Naturalmente, hubiera preferido cono-

cerle en circunstancias más agradables.  
Con mi carta de hoy desearía poner punto final al asunto que nos llevó allí y que tanta tinta ha hecho correr estos días.

Lamento, por qué negarlo, la negligencia del periódico de su dirección que permitió la publicación de una carta sin más requisitos de comprobación que un nombre y un número de D.N.I., pero renuncio a toda acción legal por considerar que un desliz de estos puede sucederle a cualquiera y creer que no era su deseo el de encubrir la maniobra cobarde de un enemigo de la democracia.

Espero que esto sirva, cuando menos, para que de ahora en adelante podamos abrir las páginas de su periódico, de tanta solera en la provincia, sin el temor de leer cartas tan injuriosas o que, de verse obligados a publicarlas siguiendo una línea abierta de actuación, lo hagan tomando las medidas necesarias para caso de que cualquiera que se sienta difamado o calumniado, pueda pedirle explicaciones al autor y no a Vds.

Que esta carta sea pues, un auténtico punto final a la cuestión, pero el inicio de una buena colaboración entre su periódico y el Ayuntamiento que yo presido.

La alcalde de Cassá de la Selva,  
Fdo.: M.ª DOLORS GODÓY  
D.N.I. 40.376.509

## PALAMOS Hoy, "Diada del Palamosí Absent"

Hace unos días, con motivo del acto de presentación en su nueva etapa de la revista local «Proa de Palamos», hablábamos de Palamos que vuelve a casa. De la villa marinera que recuerda sus tradiciones y revive unos actos populares llenos de hermandad y espíritu social.

Entre todos ellos, destaca por su civismo y ciudadanía, la «Diada del Palamosí Absent» que hoy se celebra por primera vez en nuestra villa, dentro de los actos conmemorativos del «Setè Centenari de la Fundació del Port de Palamos».

Se trata de que todos los palamosinos por razones de trabajo u otras circunstancias, se encuentren lejos de su villa natal, vengán y participen en esta gran diada. Con este fin, se remitió a todos los palamosinos que se encuentran en esta situación y se han dado a conocer, el siguiente texto:

(El poble de Palamosí i en nom seu el batlle Josep Parals i Elias i demás regidors, es complauen en invitar-vos als actes que en ocasió de la Diada del Palamosí absent es celebraran a D., el dia 23 de setembre per primera vegada, segons programa que us adjuntem.

Segurs que no us passarà desapercibuda la profunda significació de tal Diada, i que això ens honorarem amb la vostra presència i esperem tenir el goig de saludar-vos-his.

Estamos seguros de que serán muchos los palamosinos que acudirán a esta cita. Su presencia, aunque sólo sea durante una jornada, será motivo de alegría y principalmente de recuerdo hacia estas personas, que a pesar de la distancia, piensan en el Palamosí marinero que les ha visto nacer y que no les olvida.

Como muy bien se explica en el programa de actos: «La festa d'avui està projectada per a demostrar-li que volem rescatar-nos davant seu, que volem tornar-li l'emoció que ha sentit durant el treball o en hores d'acolliment familiar quan el seu pensament ha voltat cap el lloc on nasqué».

«Avui trobarà una altre família, nosaltres, i una altra llar, la seva i la nostre, es a dir Palamosí, i que no deixi de pensar que ara, en trobar-nos-el pei carrer, li donarem la benvinguda de sempre i una altra de la que, tot portar l'aire de corporativa, en brollarà del seu fons l'esperit de tots els palamosins».

Autorizar a la empresa DOMINGO PASCUAL CARBO, S. A. la instal·lació de la E. T. con el fin de suministrar energía eléctrica a su industria.

## MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA

Visto el expediente incoado en esta Delegación Provincial a instancia de Domingo Pascual Carbo, S. A., con domicilio en LLAGOSTERA, solicitando autorización para el establecimiento de una estación transformadora y cumplidos los trámites reglamentarios ordenados en los Capítulos III del Decreto 2.617-1966 sobre autorización de instalaciones eléctricas y de acuerdo con lo ordenado en la Ley de 24 de noviembre de 1939, sobre ordenación y defensa de la Industria.

Esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria de Gerona, a propuesta de la Sección correspondiente, ha resuelto.

AUTORIZAR a la empresa DOMINGO PASCUAL CARBO, S. A. la instalación de la E. T. con el fin de suministrar energía eléctrica a su industria.

**ESTACION TRANSFORMADORA**  
Tipo: Interior.  
Transformador: 500 KVA.  
Relación de transformador: 25/0,380-0,220 KV.

Contra esta resolución cabe interponerse recurso de alzada ante la Dirección General de la Energía en el plazo de 15 días, a partir de la fecha de la publicación de esta Resolución.

Gerona, 29 de agosto de 1979.  
EL DELEGADO PROVINCIAL  
Luis Dourdil Navarro

## PROGRAMA D'ACTES

- A les 10. — Recepció a l'Ajuntament.  
11. — Missa a l'Església de Sta. Maria del Mar.  
12. — Sardanes al Passeig del Mar.  
14. — Dinar de germanor (Hotel Marina).  
16.30. — Excursió amb creuer per la badia i costa.  
18. — Fi de festa i entrega d'obsequis.

## BLANES Thord Sundquist expone acuarelas

El artista pintor Thord expone en Galerías Silva una interesante colección de acuarelas, primicias de esta faceta pictórica. Es muy difícil resumir en pocas líneas la dimensión artística de este pintor que ahora se nos revela como un acuarelista perfecto. Sus pinceles no se diluyen en el agua sino que cobran fuerza y energía en cada pincelada dada con mano maestra, con los dedos sensibles a todos los colores, blanco, azul, gris, negro. Las acuarelas de Thord son luz. Mucha luz. Una luz que él quiere asombrar con un negro que podría ser denso pero que resulta transparente, un negro que nos da miedo de centrarnos hasta el fondo, porque al final sabemos que hay una luz que nos espera siempre

vibrante. Podríamos cerrar los ojos después de contemplar cualquiera de las acuarelas de este pintor, y nuestras pupilas no se rendirían a la oscuridad —yo lo he hecho— la imagen nos quedaría quieta dentro de nuestra retina y estática y temblante, porque por encima de todo Thord es el pintor sensible con el alma torturada de sombras que siempre tienen más allá una luz deslumbradora.

Sus marinas son un claro ejemplo de mis palabras. Sus figuras cobran una fuerza que raramente puede cobrar una acuarela. Los hombres de la carretara tienen una tortura esprenzadora, saben que su carreta se moverá por el esfuerzo, plasmado pincelada a pincelada por el pintor. Su autorretrato ya nos deja perplejos. Con un poco de temblor dentro del alma, porque sabemos que detrás de aquellos rasgos hay un artista. El que ahora ha querido demostrarnos que puede dominar también otra de las muchas facetas que tiene el arte cuando es arte verdadero. Desde estas páginas de LOS SITIOS, felicitamos a Thord y a Galerías Silva, que ha sabido captar el verdadero arte que expone en sus salas desde el 15 al 30 de los corrientes.

Agustí ABRIL BILLOCH

**NAUTICA DEPORTIVA GARCIA**  
Cursos regulares  
PATRON A MOTOR 2.ª C.  
PATRON VELA  
Matrícula abierta.  
Horario: 8 a 9 tarde.  
Avenida Jaime I, 29 - 5.ª - 2.ª.  
Teléfono 21 40 49 - GIRONA.

**REPRESENTANTE**  
Artículos Construcción

- 1.ª marca nacional.
- Posibilidades de exclusividad en zona.
- Imprescindible estar introducido en ramo construcción.

Interesados, escribir a ESALCO Publicidad. - Ref. AP-4. c/. Muntaner, 479-483, 2.ª, 6.ª - Barcelona-21.

## Con la bandera de la autenticidad

Habíamos leído en un colega barcelonés la carta de María Dolors Godoy, alcaldesa de Cassá de la Selva, que manifestaba:

«Lo más fácil para mí sería ir rebatiendo uno a uno los ataques que se me dirán; giron: demostrar cómo la resolución que tomó el Pleno sobre «cierta urbanización» lo fue sin mi presencia, pues por ética, abandoné la sala; cómo la destitución del cabo de la Policía Municipal se debió asimismo a un acuerdo del Pleno, en vista de que había pasado el plazo legal de su habilitación como tal; cómo al señalar un estacionamiento (según informe de la Comisión de Urbanismo) para mi «concejero médico», se hacía lo mismo para otro médico del pueblo e incluso, para el señor veterinario; cómo mal podía gastar en la compra de «Casa Nadab», los 15 millones del Hogar del Pensionista, cuando la Caja Provincial no ha concedido aún el crédito al Ayuntamiento por falta de aprobación del presupuesto extraordinario para dicha obra; los viajes que llevo hechos a la Generalitat y al Gobernador Civil para mejorar los sueldos de los funcionarios municipales...».

«...Entrar en tantos pormenores sería como pedir disculpas y no se las debo a nadie. Los que me votaron creyendo en mi rectitud de intención y en mi honrada línea de conducta son los únicos a quienes debo explicaciones y éstos no me las piden...».

«...Pero cuando se confía en el respaldo de un partido político sensato que no se interfiere en los asuntos municipales por creer en el valor de los representantes; cuando se confía en unos electores que apoyan con fe tu gestión; cuando se confía en la sensatez de un pueblo (no ignorando, pero tampoco temiendo a «esta minoría derrotista» incapaz de dar la casa), no falta el valor para seguir adelante. «Sólo pierde el coraje quien en lugar de confiar en los amigos confía sólo en su propio valer...».

Y habíamos escuchado a la propia señora Godoy en la Audiencia de Gerona ma-

nifestar que era necesario salir al paso de estas acusaciones cobardes, porque pueden significar una auténtica escalada (hoy, en un pueblo, mañana, en otro) en la torpe idea de impedir el normal desenvolvimiento de los municipios...

Y este es el tema, además de lo que significa la imagen pública y privada de quienes luchan desde cualquier cargo, por la nueva democracia.

Al comprobar por nuestra parte que desde la tribuna pública que ofrecemos en estas páginas, puede utilizarse con posible impunidad, el ataque injusto o la alusión de mal gusto, no podemos por menos de manifestar nuestra sincera repulsa por tales maniobras (vengan de donde vengan) y exhortar siempre a los procedimientos que nuestras instituciones postulan; procedimientos que, naturalmente, no pueden en modo alguno defender la ocultación o el fraude, la falta de personalidad física o jurídica, o la cobardía...

Es éste buen momento de contestar a quienes (especialmente, desde Cassá de la Selva) se han dirigido a nosotros en uno u otro sentido, con éste o aquél matiz, con ésta o aquella acusación, diciéndonos que cualquier criterio, toda acusación, la crítica o el elogio, deben dignificarse con la bandera de la autenticidad. Y mal pueden conducirse en la vida, en el orden humano como en el profesional o comunitario, quienes como este cassanense que nos escribió, recubren sus ideas con la armadura del anónimo.

Por supuesto, que tal actitud honra, en vez de denigrar, al contrario; y así, en este caso, ha logrado por sí mismo, restablecer la honorabilidad, la competencia en el desempeño del cargo y la honestidad de quien hoy rige el Consistorio de Cassá (si es que en algún momento pudieron estar en entredicho), mejor que cualquier polémica o cualquier concejo abierto.

Y ha logrado también que todo proyecto o iniciativa que puedan beneficiar a Cassá de la Selva, tengan desde ahora, en este periódico, el más decidido defensor.

## AGENTES COMERCIALES

Aprox. 1.100.000 ptas. fijo + comisión

Primera firma nacional del ramo de Seguridad, en fase de expansión, desea incorporar 5 vendedores para la promoción y venta de sus productos e instalaciones por las Zonas de: BAIX LLOBREGAT (Sant Feliu), PENEDES Y GARRAF (Vilafraça, Vilanova y Sitges), GIRONES Y AMPURDANES, LLEIDA Y ANDORRA. Pensamos en 5 profesionales con probada experiencia en ventas y a ser posible conocimientos de electrónica. Recibirán formación complementaria en la Empresa y posterior apoyo técnico y comercial, y en todo caso deseamos subrayar la seriedad de la Empresa y de los puestos a cubrir. Personas interesadas manden detallado historial profesional y datos personales (teléfono de contacto) a Publicidad Aster, S.A., Narciso Giralt, 30. Imprescindible indicar en el sobre la Ref. 1.473. (Sabadell).

## EMPRESA LIDER EN SISTEMAS DE SEGURIDAD (ALARMAS, C.C.T.V., SISTEMAS CONTRA INCENDIOS, etc.)

## VENDEDOR - DELEGADO para GERONA

EXIGIMOS:

- Experiencia demostrable en ventas.
- Conocimiento personal de la Plaza.
- Buen nivel cultural.
- Dinamismo y deseos de superación.
- Seriedad y honradez.

OFRECEMOS:

- Formación a cargo de la Empresa.
- Gastos de viaje a cargo de la Empresa.
- Apoyo comercial a todos los niveles.
- Inicialmente ingresos por comisiones, superando fácilmente los 100.000 ptas. mensuales.
- Posibilidad de incorporación en plantilla.

Escribir en el sobre al Apartado de Correos, 2.428 de Madrid.

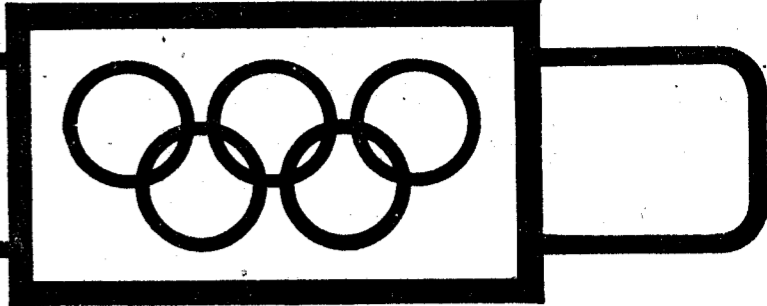
**esta es el agua de RIBES del manantial de Ribes en Ribes de Freser**

**NO CURA, NO HACE MILAGROS, PERO QUE AGUA!**

**aigua de Ribes**  
de las montañas más agrestes del Pirineo catalán

FONTAGA, S.A. - Ctra. BARCELONA-PUIGCERDA, Km 116,9 - Tel. 972-72 72 58 - RIBES DE FRESSER

# deportes



## hoy...

**EL GIRONA, EN JAEN**  
Después de catorce horas de viaje, el Girona ya está en Jaén a la espera del partido de esta tarde.

**SASOT CONFIRMA EL EQUIPO**



Y anuncia las reapariciones de Carbonell y Barto Pagés. En consecuencia, Arredondo y Juliá I se quedarán, de salida, en el banquillo.

**EN JAEN NO SE FIAN**

Los jiennenses no se fían de la mala racha del Girona. Tienen en cuenta que el único punto de los rojiblancos se consiguió en feudo ajeno.

**EL OLOT A ANDORRA**

Con una novedad importante: La presencia en el equipo titular de Luque.

**FIGUERES-ENDESA, A LAS OCHO**

Horario nuevo para los aficionados figuerenses. El choque frente al Endesa se disputará a las ocho de la tarde.

**VICTORIA DEL FARNERS**

Anoche, en partido de Primera Regional, el Farners batió por 3-1 al Sabadell.

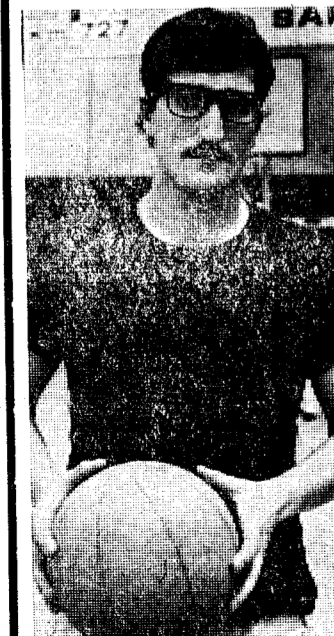
**EL SÁLT-ANGLES**

Mucha expectación ha despertado este encuentro del que nos hablan Muñoz e Irujoleta.

**«PRIMA» AL VILARROJA**

Hay «prima» especial para los jugadores del Vilarroja si ganan en Montagut.

**EN SANT JOSEP, FINALISTA**



Y con actuación excelente de Davesa que él solito consiguió 24 puntos.

**HAY QUE ACLARAR**

Por dicho motivo se prevé una reunión en Madrid: Hay que aclarar las funciones del Consejo Provincial de Deportes, algo que ya se prevé.

## Tras 14 horas de viaje EL GIRONA YA ESTA EN JAEN A las cinco y media de esta tarde se enfrentará al cuadro jiennense Sasot y Roberto, con las alineaciones decididas

Desde Jaén, Jordi XARGAYO

**ENVIADO ESPECIAL**

A las ocho de la mañana, partía la expedición desde el Bar Nuria. A las diez de la noche llegaba a Jaén. Eran catorce horas de viaje, con dos paradas. Una para desayunar y otra para almorzar.

**BUEN AMBIENTE**

Hay que apresurarse a decir que las cosas han cambiado en el Girona. Aquel clima de mal estar, de pesadumbre que reinaba entre la plantilla, ha desaparecido. La entrada en escena de los hombres de la Comisión Gestora ha servido de revulsivo para unos jugadores que ahora muestran un semblante alegre y que hablan ilusionados del choque que esta tarde, a las cinco y media, se disputará en el «Estadio de la Victoria».

No sabemos si habrá o no, un resultado positivo. Lo que sí sabemos, porque a lo largo del viaje hemos podido constatarlo, es que en la plantilla se respira otro ambiente y es que, afortunadamente, las cosas han cambiado en el Girona en el transcurso de las últimas horas.

**EL VIAJE**

Ya hemos dicho que han sido catorce las horas empleadas en cubrir el trayecto Girona-Jaén. Es, indudablemente, uno de los viajes largos. Pero, es cuestión de irse acostumbrando porque, prácticamente, se está empezando a quedar los desplazamientos a Sevilla, Badajoz, San Fernando, Puerto de Santa María, Ceuta, etcétera.

A las ocho y algunos minutos partía el autocar del Bar Nuria, punto de concentración. Por Barcelona se recogía a quienes residen en la Ciudad Condal. Después, desayuno en una área de servicio de la autopista, para enfilar hacia tierras levantinas. En Alberique, y conforme estaba previsto por el delegado de la expedición, Josep Maria Hernández, almuerzo. A continuación, «carretera y manta» hasta llegar a Jaén. A las diez de la noche llegaba la expedición al «Hotel Xauen». Reparto de habitaciones y a andar quinientos metros toda vez que el hotel no tiene restaurante y había que «trasladarse» para cenar.

**NO SE FIAN**

Pese a que el Girona figura en la tabla clasificatoria con

tres negativos, en Jaén no se fían ni el ápice del equipo rojiblanco. En los medios informativos locales, concretamente en el «Diario Jaén», Vica escribía ayer que «no hay que tener confianza». Se refería principalmente al hecho de que el Girona ha conseguido el único punto que figura en su casillero en campo contrario, hecho este que denota una



Molet debe ser una pieza básica en el feudo jiennense. (Foto SANI).

peligrosidad del cuadro de Sasot en los desplazamientos.

Por su parte, el entrenador jiennense, Roberto, ex-jugador del Valencia, ha confirmado la alineación que salvo sorpresas de última hora será la siguiente:



te: Espinosa, Delgado, Haro II, Martínez, Monterde, Machado, Torres, González, Urbano, Del Moral y Toto. Como ven hombres que jugaron el pasado año con el Jaén en Segunda División A.

Roberto, al referirse al Girona, ha dicho que «es un equipo con problemas, que ya los ha solucionado, y que, indudablemente, dará pocas facilidades. Empatizó en Tarrasa y es algo que debemos tener en cuenta».

El mister andaluz se quejaba de que no puede contar con alguno de sus titulares, aunque tiene confianza en batir al Girona «ya que necesitamos los dos puntos para no perder el tren de los de cabeza».

Pese a lo anteriormente apuntado, Benito cree que «el Jaén va a ser un rival muy difícil. Si puntuamos, será un auténtico éxito».

Pascual viaja pero no va a jugar: «La cosa se ha puesto mal ya que el pasado sábado, con Carbonell lesionado, no salió. De cualquier manera, no desespere. Seguiré entrenando para estar totalmente a punto».

En torno al partido dice que «el Girona buscará un buen resultado, aunque todos somos conscientes de las dificultades que ello entraña. El Jaén es un equipo que el pasado año militaba en Segunda A y esto hay que tenerlo muy en cuenta».

**SASOT CONFIRMA EL EQUIPO**

El «mister» rojiblanco, Sasot, confirmaba a LOS SITIOS, el equipo que ya adelantábamos ayer y que será, salvo imprevistos, el que salte al feudo jiennense esta tarde a las cinco y media. Es decir, que ante el Jaén se saldrá con un esquema basado en el 4-4-2. Alex estará bajo los palcos, con Juanito, imón, Juliá ISI y Sala, en la zaga. En el centro del campo cuatro hombres: Benito, Carbonell, Chaves y Molet. Delante, dos oportunistas, dos hombres-gol, Vila y Barto Pagés. Este último efectuará su reaparición. Confiamos en que encuentre la «senda» del gol y ponga de relieve su condición de «Pichichi» rojiblanco de la pasada temporada.

Sasot, al igual que la plantilla, denota un semblante más optimista que el de las últimas fechas.

**BENITO Y PASCUAL**

Tuvimos la oportunidad de dialogar con dos jugadores rojiblancos en torno al encuentro de hoy. Benito, antes de entrar en materia, daba cuenta de su historial: Salió de los equipos menores del Rayo, habiendo jugado la temporada pasada en el San Fernando de Henares en calidad de cedido. Ve difícil llegar al primer equipo rayista. En cuanto al choque de Jaén, «considero que podemos sacar algo positivo. Hay mucha meral y, por supuesto, unos deseos enormes de regresar, cuando menos, con un punto. Sería estupendo de cara al futuro».

Hay que confiar en que este regreso se efectúe con la misma alegría y moral que la ida. Ello sería señal inequívoca de que el Girona F. C. habría conseguido un resultado positivo en tierras jiennenses.



Hubo alegría entre los expedicionarios que, evidentemente, «están» con la Comisión Gestora. El documento de adhesión firmado el viernes, así lo confirma. (Foto Pablito).



El «Pichichi» rojiblanco, Barto Pagés, reaparecerá en Jaén. (Foto SANI).

## El Español derrotó al Zaragoza (2-0)

El Español ha derrotado al Zaragoza por dos tantos a cero, en partido de fútbol disputado en el campo de «Sarría», correspondiente a la Primera División.

A las órdenes del árbitro Ramos Marcos, del colegio Oeste, que debutaba en Primera División, los equipos se alinearon: Español: Urruticoechea; Lan- chas, Añuch, Padilla; Verdugo, Fernández Amado; Amarillo, Molinos, Bio (Longhi), Fortes y Marañón.

Zaragoza: Irazusta; Lasa, Camús, Antich; Casuco, Oñaederra; Guerri, Victor (Juanjo), Alonso, Amorrortu y Valdano.

pasiva de dos defensores visitantes, lanza un disparo flojo, pero muy colocado que llega a las mallas aragonesas.

Terreno en malas condiciones. Media entrada larga en Sarría pese a que llovió antes y durante el partido. El colegiado, en una actuación irregular, mostró tarjetas de amonestación a Guerri, Camus, Fernández Amado, Fortes, Lasa, Oñaederra, Marañón, Amarillo, Juanjo y Añuch.

Merceda victoria española sobre un terreno en pésimas condiciones, que frenó el teórico buen juego que ambos equipos podrían haber ofrecido.

**GOLES:**

1-0, 32 minutos de la primera parte. Jugada de Molinos por la derecha con centro que desvía Marañón de cabeza y Bio, muy oportuno y hábil, bate al portero aragones.

2-0, 37 minutos segunda parte. Padilla saca una falta rápidamente sobre Fernández Amado, éste se interna en el área por la izquierda y, ante la actitud

**OTROS RESULTADOS**

**SEGUNDA «A»:**  
Oviedo - Levante 1-0  
Elche - Getafe 0-0  
Castilla - Nástic 0-0

**SEGUNDA «B»:**  
Grupo I:  
Guecho - Baracaldo 1-2  
U. P. Langreo - Bittbal At. 1-0  
Ensidesa - Palmas At. 4-1

## Colegio Mayor San Jorge

Residencia Masculina de la Universidad de Barcelona  
Plazas disponibles para el Curso 1979-1980  
Información:  
Secretaría del Colegio - c/. Maestro Nicolau, 13  
BARCELONA-21. - Tel. 250.14.19  
(horario de 5 h. a 9 h. tarde)

## VIAJE A MOSCULENINGRADO-KIEV

Organizado por Viajes Mellá, S.A. y Patrocinado por el Gremio de Joyeros y Relojeros de GERONA.

HOTELES 1.ª CATEGORIA. PENSIONES COMPLETAS.

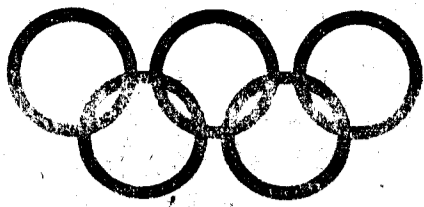
Traslados y Visitas incluidas

**PRECIO Ptas. 63.700 por persona**

SALIDA 27 DE OCTUBRE 1979

Inscripciones en el GREMIO: Tel. 20.06.99 y

VIAJES MELIA, S.A. - Tel.: 21.94.00.



## aquí, figueres

Esta tarde, a las 8, el Endesa

# ALDECOA CONFIA EN EL TRIUNFO

### Marcos y Boix, bajas en el equipo ampurdanés

Esta tarde el Figueres va a recibir la visita del Endesa de Andorra. Para comentar este encuentro y la trayectoria que está llevando el Figueres hemos hablado con Emilio Aldecoa.

—Señor Aldecoa, el horario del partido, a las 8 de la tarde, es un poco sorprendente...

—Eso no es cosa mía, ha sido la junta directiva la que ha adoptado esta decisión y creo que tienen buenas razones para decidir que así sea.

—¿Cómo están las cosas ante el partido de esta tarde?

—Pues muy bien, los jugadores están bastante animados y pienso que podemos jugar un buen encuentro.

—¿El empate de Vilafranca fue importante?

—Pues mire. He de decirle que ese resultado es uno más del campeonato, pero que cara a los jugadores a toda la plantilla ha dado mucho ambiente y creo que esto es positivo.

—¿No le da excesiva importancia?

—Lo que pasa es que debe considerarse como una incidencia más del juego, como algo normal.

—Pasemos a hablar del rival de esta tarde, del Endesa de Andorra.

—No tengo excesivo conocimiento de este conjunto, dado que cuando la pasada temporada tocó encontrarse en el calendario con el Endesa, yo no estaba al frente del Figueres, por lo que no conozco a ese equipo, aunque tengo referencias.

—Por ejemplo...

—Que es un equipo que no debemos dar por batido, que tiene una plantilla bastante apañadita y que vendrá dispuesto a amargarnos la tarde, lo que trataremos de impedir a toda costa.

—¿Parece que no va a tener a todos los jugadores de la plantilla disponibles?

—Pues sí, efectivamente, hay un par de bajas para el partido de esta tarde, como Marcos que se ha lesionado durante esta última semana o como el caso del portero Boix, que hace también unos días, desde el partido del sábado, ha quedado fuera de los cálculos para las alineaciones.

—¿Algún caso más?

—Sí. Está Manolo Ares. El chico viene ya entrenando, pero está en una fase de recuperación y no está dispuesto aún para poder jugar.

—¿Alguno de los jugadores que ha citado, excepto Manolo Ares, podría recuperarse a última hora?

—Pues no, porque Marcos tiene un esguince y Boix está en estos momentos bajo cuidado médico, por lo que son bajas definitivas para este partido.

—¿Hay gente en la plantilla adecuada para sustituirlos?

—Por supuesto. Todos los jugadores del Figueres están preparados en cualquier momento para saltar al campo. Todos pueden hacerlo. Son once, pero los que salen reglamentariamente y yo me inclino por los que están en un mejor estado de forma y juego o pueden dar mayor rendimiento, pero todos están, por supuesto, capacitados para jugar en el momento en que se les señale.

—Aldecoa continúa en el uso de la palabra:

—Ya sabe que tengo una teoría y es que la calidad hay que demostrarla prácticamente, es decir, sobre el terreno de juego. El jugador que sepa, tiene que decirlo sobre el césped.

—¿La temporada, por el momento, responde a lo que esperaba?

—Creo que sí; ahora bien, tenga en cuenta que la Liga es muy larga y que pueden pasar muchas cosas durante la misma. Hay que andar en todo momento con pies de plomo. Eso sí, por el momento las cosas no nos van mal.

—¿En Vilafranca el equipo funcionó?

—Pues sí, porque pienso que esos campos como el del Vilafranca o como el del Igualada en el primer desplazamiento, son terre-

nos de juego que no se adaptan a nuestras condiciones. Son campos sin hierba, y en los que es difícil desplegar buen fútbol. Por esta razón estoy satisfecho del rendimiento que allí tuvieron mis jugadores.

—Lamentablemente hay muchos

campos en estas condiciones.

—Pues sí, vamos a encontrarnos con otros casos, podía citarles muchos ejemplos como el del Masnou, etc., en el que se vulnera la normativa de que los equipos de categoría nacional deben tener campos de hierba.

—Así vamos...

—Bueno, y entonces es cuando no se entiende la normativa del señor Porta de los menores de 20 años, porque ¿qué pueden aprender estos chicos en estos campos? Son campos en los que no se puede jugar al fútbol, por tanto la norma queda invalidada, ya que no sirve absolutamente para nada.

—¿Esperanzas de ganar?

—Todas. Nuestro objetivo son los dos puntos, que no quepa ninguna duda.

—¿La alineación a punto?

—Pues sí. Va a ser la siguiente: Pinadella; Brugués, Serra, Juanjo; Busquets, Gómez, Durán, Vila, Ramos, Pagés y Paül.

—¿En la banda?

—Pues no lo tengo decidido, aunque posiblemente serán los más jóvenes de la plantilla. Como que para los partidos de casa toda la plantilla está convocada en el campo no van a haber problemas en este aspecto.

Esta tarde, pues, a partir de las 8 de la tarde, una hora como hemos dicho algo inusual, el Figueres va a recibir la visita del Endesa de Andorra, precisamente en la jornada en que el otro representante gerundense en la categoría se enfrentará a la otra Andorra. Esperemos que ni la Andorra de Teruel en el caso del Figueres, ni la Andorra-Andorra para el Olot amarguen la tarde a los aficionados.

JORDI BOSCH



Vila quiere triunfar. (Foto Pablito)



## fútbol juvenil

Esta mañana, a las 11 y media, Girona - Español

# SANTI CARRASCO: "EL OBJETIVO, LA VICTORIA"

El Girona juvenil tiene esta mañana un difícil compromiso, al recibir en el Estadi de Montilivi, a partir de las 11 y media de la mañana, la visita del Real Club Deportivo Español de Barcelona. Para comentar este encuentro hemos establecido contacto con el "mister" rajiblanco Santi Carrasco, quien nos ha brindado sus opiniones sobre el importante partido de esta mañana.

—Santi, ¿difícil rival?

—Por supuesto. No cabe ninguna duda de que el Español es uno de los mejores equipos de la categoría. Uno de los que va aspirando a lograr el título y para mí, uno de los que va a ocupar las dos primeras plazas. Es una entidad de envergadura, que tiene una cantera muy abundante y de calidad y que cuenta con muy buenos elementos.

—¿El partido, por tanto, va a ser también difícil?

—Por supuesto. El partido va a ser muy difícil, pero nosotros vamos a poner todos los medios a nuestro alcance para que los dos puntos se queden en casa, de esto no hay posible duda.

—¿Objetivo la victoria?

—Sí, sí. Vamos a salir a por los dos puntos, es decir, a por el triunfo.

—¿Hay moral en el equipo?

—Pues sí, los jugadores están pasando un buen momento, están muy esperanzados y van a salir dispuestos a darlo todo para conseguir la victoria.

—¿Tras el partido de la pasada semana en el que se batió al Sallista, en Inca, puede que esta moral esté a tope?

—Pues sí. Aquel triunfo fue importante, ya que volvían las cosas a encarrilarse correcta-

mente y los jugadores salieron plétóricos de moral, que pienso puede mantenerse en este encuentro.

—Referencias del conjunto periquito?

—En este siempre hay problemas ya que en la categoría juvenil siempre hay cambios prácticamente totales en la plantilla y son muy pocos los jugadores que el año pasado ya estuvieron en el equipo y que esta temporada aún permanezcan en el mismo. Como que no he tenido ocasión de ver a este conjunto en algún otro encuentro, no los conozco demasiado, aunque puedo suponer que el Español no va a ser una perita en dulce.

—¿Esta Liga Nacional, con más equipos, es más interesante?

—Para mí sí, dado que se ha decidido por parte de la Federación modificar la composición de los grupos que hasta ahora existía, creo que vamos a salir notablemente beneficiados de todos los equipos, ya que la liga va a ser más competitiva y si antes un error podía ser mortal de necesidad, ahora creo que habrá tiempo de superar cualquier bache. Por otra parte ya a resultará mucho más competitivo.

—La pasada temporada, cada partido era prácticamente una final.

—Porque la pasada temporada, además de que todos los equipos tenían un gran potencial, la liga era muy reducida por lo que un partido perdido o ganado podía hacer que un conjunto se pusiera arriba de todo o en posiciones ya problemáticas.

—¿Algún refuerzo para este partido?

—No. Si acaso, confirmar el fichaje de Guitart, la incorporación de Atmetlla y que Gallardo podrá jugar con nosotros.

—¿Equipo preparado?

—Sí no surge ningún problema de última hora va a salir el mismo equipo que el pasado sábado ganó en Mallorca al Sallista. Durante el encuentro, sin embargo, y según vaya la cosa, está previsto algún cambio.

—¿Las cosas van rodando bien?

—Por el momento no nos podemos quejar. El equipo va progresando, es un conjunto muy joven, que irá avanzando a medida que la competición vaya hacia delante y vamos a intentar colocarnos en un lugar honorífico al final del torneo.

—¿Qué puesto es el que aspira el Girona?

—Mientras estemos entre el primero y el décimo vamos a darnos por satisfechos. Puede ser el segundo, el cuarto o el noveno. Las cosas pueden ir de forma imprevisible.

—¿Para las próximas jornadas se ha previsto algún refuerzo más, que yo consideraría como imprescindible?

—Sí en nuestra mano está el fichar a dos jugadores de superior categoría a los que tenemos, por supuesto, dado que en cualquier momento podemos comenzar a tener lesiones, expulsiones, etc., y será necesario contar con una plantilla no abundante pero sí holgada.

Pues nada más; a esperar que hoy el socio, el aficionado gerundense, esté junto a los juveniles para intentar superar a este difícil rival que va a ser el Español de Barcelona.

Jordi BOSCH



## aquí, u.e. olot

# LUQUE DEBUTARA EN ANDORRA

## Sala anuncia la reaparición de Atencia

### Y señala: "Estamos capacitados para puntuar en cualquier campo"

Esta mañana, a primera hora, ha partido el Olot rumbo a Andorra. Allí, en el feudo andorrano, aguarda a los bermellones un difícil rival; un rival que ha comenzado la Liga con buen pie.

El propósito del Olot, pese a las dificultades que ello entraña, es el de regresar con algo positivo. No marchan los olotenses derrotados de antemano. Todo lo contrario.

—Luque está a punto y saldrá en el equipo inicial.

—¿Conveniente la incorporación de Luque a la plantilla?

—Esto, claro está, el tiempo va a decirlo. Pero lo que sí resulta evidente es que debido a las lesiones de Picart y Veleta, nos falta muchísima falta un hombre que jugará bien la pelota por arriba.

—Cuando Veleta y Picart estén

—¿Quién cubrirá su vacante?

—Es la única duda que tengo. Hay los once hombres decididos para salir al campo pero debo charlar con los jugadores para asignar la posición de lateral derecho. Podría ser Abete o quizás Margu.

—Conozcamos los nombres de los jugadores.

—Atencia; Abete, Molas, Pla, Melero; Durán, Margu, Silva, Mas-



Los técnicos olotenses en el banquillo: Sala y Espada. (Foto SA.NI)

—Conforme ya he dicho en repetidas ocasiones, considero que el Olot está capacitado para puntuar en cualquier campo. El pasado año lo demostramos en Vall d'Uxó, Villarreal, Barcelona... Andorra no es una excepción y, en consecuencia, vamos dispuestos a puntuar.

Quien así se pronuncia es el segundo entrenador olotense, Isidro Sala, quien anticipa que habrá novedades en el equipo inicial que se enfrentará a los andorranos.

—Va a debutar Luque y reaparecerá Atencia.

—Vayamos por partes...

recuperados, ¿tendrá problemas el equipo técnico del Olot para elegir?

—Puede haber problemas, pero lo que sí era un contratiempo actual. Nos encontrábamos, debido a las lesiones, faltos de un elemento para la vanguardia. De ahí la incorporación de Luque.

—Atencia ya está recuperado.

—Pues sí. Una vez a punto, vuelve a la titularidad.

—Parece que Serramitja no puede viajar.

—Efectivamente. Debido a la "mill" no podrá estar con nosotros en Andorra.

—¿Quién cubrirá su vacante?

—Es la única duda que tengo. Hay los once hombres decididos para salir al campo pero debo charlar con los jugadores para asignar la posición de lateral derecho. Podría ser Abete o quizás Margu.

—Conozcamos los nombres de los jugadores.

—Atencia; Abete, Molas, Pla, Melero; Durán, Margu, Silva, Mas-

—Para nadie es un secreto que Masterer es un hombre importantísimo en el esquema del equipo. Lo cierto es que debido a una lesión no ha venido rindiendo a su nivel habitual. Afortunadamente, parece que la cosa va por buen camino y que ya en Andorra tendremos a un Masterer a tope físicamente.

—¿Qué me dices del ambiente que podáis encontrar?

—Es previsible que la afición andorrana esté eufórica y, en consecuencia, anime constantemente al equipo. Pero es algo aleatorio. Los partidos, bajo mi punto de vista, los ganan y los pierden los jugadores sobre el rectángulo de juego. La posible presión ambiental ha de influir muy poco.

—Sala es, en estos momentos, pesimista u optimista.

—Siempre he sido realista. Ahora, también lo soy. Y, la realidad, es que el Olot está en condiciones de efectuar una aceptable temporada. El Olot no puede repetir partidos como el de hace ocho días. Ya te he dicho antes que son accidentes que se producen de vez en cuando. Es muy difícil que podamos repetir una actuación tan mala.

—Un positivo en Andorra sería estupendo, ¿verdad?

—Todo lo que no sea perder, será bien recibido y más tratándose de viajar a la cancha de un rival que ha comenzado la Liga con muy buen pie.

—Deseamos a Sala toda clase de éxitos, un feliz viaje y, por supuesto, un mejor regreso.

Narcís PLANAS

# CONCESIONARIOS PARA GERONA

Para la DISTRIBUCION Y VENTA de equipos de detección y extinción de incendios, autónomos y portátiles.



A great name in fire fighting

Fabricados por NU-SWIFT INTERNATIONAL LTD. INGLATERRA, empresa de primer rango en Europa, especializada en protección y lucha contra incendios.

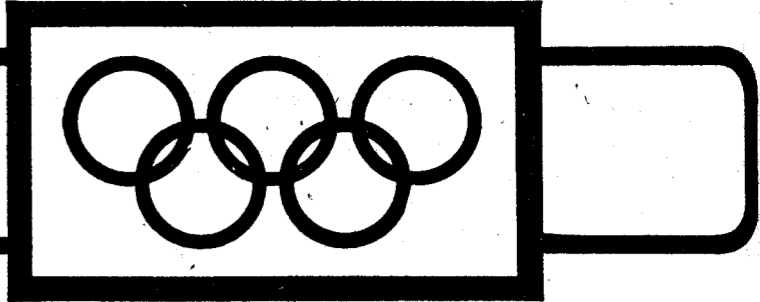
DESEA nombrar a personas o empresas con:

- Organización comercial.
  - Capacidad económica suficiente.
  - Disponibilidad de almacén y medios de reparto.
  - Agilidad comercial y flexibilidad para asumir nuevas líneas.
  - Conocimiento del mercado, se valorará positivamente.
- PARA la consecución de los objetivos NU-SWIFT SYDASA proporciona:
- Los servicios de asistencia técnica de post-venta.
  - La formación técnica y de ventas del personal vendedor del concesionario.
  - Material de apoyo de ventas y promoción.
  - Garantía exclusividad territorial.

Utilizamos este sistema para iniciar el contacto porque huimos de las relaciones extracomerciales en la realización de nuestros negocios.

Por favor, escriba detallando medios y organización con que cuenta, a NU-SWIFT SYDASA - Apartado de Correos, 458, Granada. Atención Director Comercial. En cualquier caso acusaremos recibo de su comunicación y en caso negativo, devolveremos la documentación recibida.

# deportes



## PRIMERA REGIONAL

Farners, 3 - Sabadell, 1

### PRIMER TIEMPO SENSACIONAL

Santa Coloma de Farners. (Por teléfono, de nuestro corresponsal.) — Por tres tantos a uno batió el Farners al Sabadell, en partido correspondiente a Primera Regional y que fue adelantado a la jornada del sábado.

**ARBITRO:**  
Buena actuación del señor Torró.

**ALINEACIONES:**  
Farners: Rull; Gil, Jofre, Vall-losera; Fabregó, Brugué; Sola (Esteve), Jaume, Cuenca, Palomeras (Pastells) y Torrent.  
Sabadell: Manolo; Pastalló, Saura, Farrés; Tanco, Jordi; Navarro, Eloy (Martínez), Rueda, Plana y García (Merchan).

**GOLES:**  
1—0. Minuto 10. Saque de banda a cargo de Cuenca, Cede a Torró, quien pasa a Palomeras para que marque.  
2—0. Minuto 21. Penalty a Palomeras que transforma Jaume.  
3—0. Minuto 56. Torrent centra desde la banda y Pastells, en medio de dos jugadores arlequinados, desvía el esférico al fondo de las mallas.  
3—1. Minuto 80. Merchan, desde fuera del área, bombea el balón y marca.  
El Farners ha ofrecido una primera parte realmente sensacional. Hacía muchísimo tiempo que no veíamos un fútbol tan perfecto. Y, por ello, el cuadro de Blanquera ya gana a los 21 minutos por 2—0.

La victoria local hay que considerarla de merecidísima. Es más, con un poco de fortuna, los farnenses podían conseguir un resultado de escándalo. A los 11 minutos, un derribo a Palomeras fue señalado con penalty. Lanzó Palomeras y el portero detuvo el esférico. Pero, como se había movido, hubo repetición y, de nuevo, Manolo paró la pelota. Era una clara oportunidad desperdiciada. Tres minutos más tarde el cancerbero arlequinado se lució a tiro de Palomeras, que había dejado atrás a cuatro jugadores visitantes. A los 20 minutos, Palomeras estrelló el balón en la madera. A los 36, el árbitro pasó por alto un penalty a Brugué. En fin, que pudo haber más goles de los que se contabilizaron en el marcador.

En el segundo periodo persistió el dominio local, aunque ya no fue tan insistente. Lo mejor, sin duda, el primer tiempo; un primer tiempo sensacional del Farners que tuvo en Sola, Jofre y el juvenil Torró a sus mejores hombres.

#### EL MARTES, VISITA DEL BARCELONA

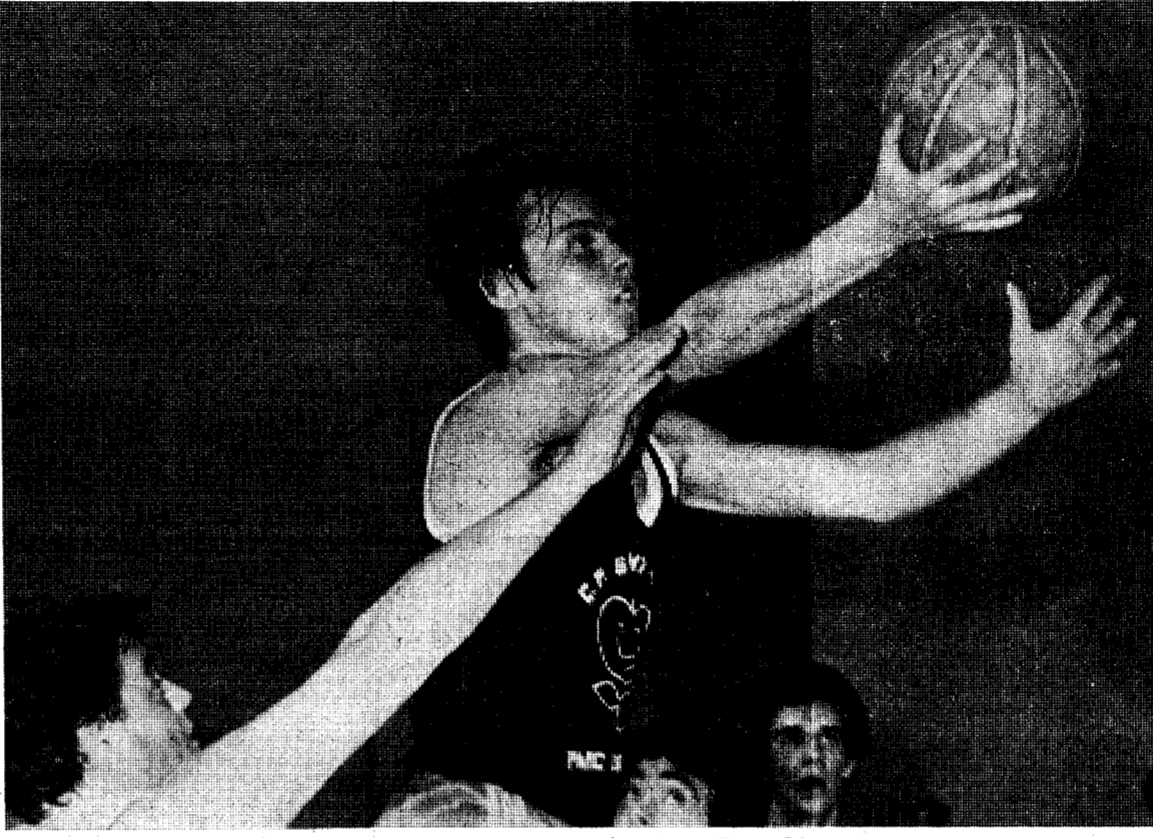
Para el martes, día 25, a las ocho de la noche se anuncia la visita a Santa Coloma de Farners del F. C. Barcelona que milita en Tercera División. Un choque interesante y que es esperado con sumo interés.

J. A. C.

## baloncesto

### HOY, FINAL DEL "II TROFEU SANT JOSEP"

Los parroquiales y el Calella, finalistas



Anoche, el Sant Josep «voló» alto. (Foto SANI).

Ayer se disputó en el Pabellón de Deportes de San José, la primera jornada del "II Torneo Sant Josep". En esta segunda edición participan los equipos de Calella, Malgrat, Adepaf y Sant Josep. Hoy, a las diez y media, dará inicio la jornada final.

Los resultados del día de ayer son los que siguen:  
Sant Josep, 88 — S. P. R. Malgrat, 60.  
C. B. Calella, 90 — ADEPAF, 49.

Así pues, los anfitriones y el Calella se enfrentarán en la final, una vez haya finalizado el partido para el tercer y cuarto puestos entre los perdedores de ayer.

**SANT JOSEP, 88;**  
**S. P. R. MALGRAT, 60**

Arbitros: Dirigieron el encuentro los señores Bosch y Hugas; su actuación fue regular.  
Anotaciones y equipos.  
Sant Josep, 80 (43), 15 faltas personales. Ningún eliminado. Batlle (6), Serra (16), Mora (18), Pomar (2), Juanhuix (2), Davesa (24), Grabuleda (22) y Torres (0).

C. P. R. Malgrat, 60 (32), 25 faltas personales. Ragull único eliminado por contabilizar cinco faltas. Rosell (10), Rosell II (0), Lorenzo (6), Comas II (0), Patuel (0), Figueras (8), Ragull (12), Castells (0), Arribas (6), Ichart (10) y Sañichs (8).

El partido, que se resolvió con una victoria favorable al equipo gerundense, se vio ensombrecido por algunas acciones nada deportivas a causa del juego poco limpio utilizado por el Malgrat, originando el enfrentamiento entre varios jugadores que, por suerte, no llegó a penas mayores. El encuentro fue en general del Sant Josep, que desde principio a fin mantuvo su mandato en el marcador, y se impuso a un Malgrat que, o tuvo su mal momento, o mal le van a salir las cosas en su nueva división. Los vencedores dieron una buena impresión al público, dejando claro que hoy se va a luchar al máximo para vencer, aunque el Calella tampoco va a poner las cosas fáciles.

**ADEPAF, 49;**  
**C. B. CALELLA, 90**

Arbitros: Los señores Bosch y Hugas, que en este encuentro estuvieron mucho más acertados que en el anterior.

Equipos y anotaciones:  
Adepaf: 49 (28), 30 faltas personales. Ningún eliminado. Comte (9), Garriga (8), Vercheyen (3), Tomás (0), Pijoan (0), Verdager (0), Díaz (0), Cortada (17), Quintana (6), Sáez (0), Poch (6).

C. B. Calella, 90 (50), 16 faltas personales. Quintana fue el único eliminado. Almarza (5), Romea (1), Iñiguez (4), Quintana (4),

Cardó (6), Barceló (21), Davila (14), Paretas (6), Gutiérrez (14) y Rubio (15).

Este segundo encuentro fue de

### "Omega" cronometrará los IV Juegos Nacionales de China

La marca relojera suiza "Omega" ha sido seleccionada por las autoridades deportivas chinas para cronometrar los "IV Juegos Nacionales de la República Popular de China" que se celebrarán del 10 al 23 de septiembre en esta capital.

El responsable del departamento de cronometraje deportivo de la casa "Omega", Peter Tosin, firmó en este sentido un contrato con el secretario general adjunto de la Federación Nacional de Deportes de China Popular. En el acto de la firma estuvo presente el viceministro de Cultura Física y Deporte, Li Quing-Chuan.

Se trata del primer contrato de este tipo que suscribe con China una empresa helvética y es la primera vez que una marca relojera occidental cronometrará una competición deportiva en China.

"Omega" obtuvo el contrato en refrenda competencia con otras marcas relojeras, principalmente japonesas.

claro y absoluto dominio cailellense, quienes derrotaron abultadamente a un Adepaf de categoría muy inferior. Ya en la mitad del primer tiempo la diferencia (34-13) era muy amplia a favor del equipo barcelonés, imponiéndose en todo momento y sin dificultades a su contrario, que lo intentaba todo para acortar distancias.

De todas formas, al inicio del segundo tiempo, el tanteo demostraba de forma inequívoca la superioridad del Calella, que con veintitrés puntos de ventaja tenía ya prácticamente el partido solucionado. En la segunda parte, el partido mantuvo la misma tónica de los veinte minutos precedentes, pues el Adepaf, que a su favor se ha de destacar la lucha y la entrega de sus jugadores, quienes jugaban como si la ventaja fuera de un punto solamente, nunca pudo ponerse a la altura de su contrincante, que minuto a minuto aumentaba la diferencia sin demasiadas preocupaciones. Al fin, el marcador señalaría el absoluto resultado con que se podría definir correctamente lo que supuso el partido.

Hoy, en la final, Sant Josep - Calella y, aunque sobre el papel parece superior el equipo barcelonés, los pupilos de Angel Brea pueden y deben esforzarse al máximo para conseguir la victoria de este "II Torneo Sant Josep", que en el año pasado también en la final, perdieron ante el R. C. D. Español de Barcelona. Por otra parte, es sin duda una buena prueba de caras a la Liga, que cada vez está más cerca y que puede deparar buenos frutos al equipo parroquial.

Desde el miércoles, día 19 de los corrientes, se viene celebrando este torneo con el que nuestro Club ha abierto la temporada y que lleva el nombre del establecimiento que nos acoge en sus locales, pues el dueño del mismo, Eduardo Ros, ha tenido la delicadeza de patrocinar la competición. Esta se disputa por el sistema suizo y se jugarán las partidas los miércoles durante ocho semanas. La dirección del torneo corre a cuenta de J. Oliveras, siendo F. Altu el juez árbitro. La participación es bastante numerosa, habiéndose batido el récord en este aspecto en la pequeña historia del Club. A continuación insertamos la relación de jugadores, por el orden que los aparejó el sorteo de la primera ronda, junto con los resultados que obtuvieron en dicha jornada inicial:

S. Cicres — J. Oliveras, 1—0.  
R. García — E. Sauri, tablas.  
J. M. Teixidor — J. Baquero, 1—0.

M. Larróde — J. C. Muñoz, 1—0.  
N. Vergés — C. Barrera, 1—0.  
J. B. Mas — V. García, 1—0.  
A. Manzaneres — N. Viñas, 1—0.  
J. San Nicolás — P. Nadal, 1—0.  
N. Cutrinas — E. Salvá, 0—1.  
P. Pantrigo — A. Angels, 1—0.  
J. Puebla — N. Trilla, tablas.  
X. Vila — S. Vilanova, 0—1.  
D. Monge — F. Arbússá, tablas.  
J. Saus — M. Bayé, 0—1.  
Ll. Bonmati — J. M. Pérez, 0—1.  
R. Vicens — A. Antúnez, 0—1.  
J. García — J. Pou, 0—1.

Para la segunda ronda, que se jugará el miércoles 26, el sorteo ha deparado las siguientes confrontaciones:

Pérez — Cicres  
Bayé — Vergés  
Antúnez — Teixidor  
Vilanova — Manzaneres  
Pantrigo — Larróde  
Salvá — San Nicolás  
Pou — Mas

Trilla — Monge  
Arbússá — R. García  
Sauri — Puebla  
Muñoz — Bonmati  
Oliveras — J. García  
V. García — Vila  
M. A. García — Cutrinas  
Viñas — Saus  
Nadal — R. Vicens

#### DESPLAZAMIENTO A ANDORRA

El C. A. Salt, con un equipo de quince jugadores, acompañados de familiares y amigos, realizará un viaje al pequeño país vecino para contender contra la Sección de Ajedrez del Olímpic Club d'Escaldes.

Este atractivo desplazamiento tendrá lugar el sábado día 6 de octubre, a partir de las dos de la tarde, previniéndose el regreso para la noche del domingo, día 7.

## breve

#### HALTEROFILIA

Hoy, domingo, día veintitrés de los corrientes, los levantadores José Luis Nucete y Esteban Martínez del C. P. San José junto con José Ramírez del GE I EG se desplazan a Sallent (Barcelona), invitado por el Club Natación Sallent para tomar parte en el XI Trofeu Esteban Villa de Sallent.

Se prevé una competición interesante, por cuanto en la matinal que empieza a las 11 horas, participarán los mejores levantadores de Catalunya.

## SEGUNDA REGIONAL

### IRUSQUIETA Y MUÑOZ HABLAN DEL SALT - ANGLÉS, DE HOY

Esta mañana, a las doce menos cuarto, se disputará en el Campo Municipal de Deportes, de Salt, uno de los partidos más interesantes de la jornada, enfrentándose el Salt y el Inglés. Ambos, aspirantes al título en el grupo primero.

Hemos hablado acerca del choque con los entrenadores de los dos conjuntos, iniciando la charla con Irusquieta quien ha manifestado que "todos los partidos son difíciles. El de hoy, es uno más en el que intentaremos conseguir lo mejor". Los ingleses aspiran a todo "ya que el equipo, tras los últimos resultados, ha mejorado mucho su moral. Vamos a Salt dispuestos a no regresar de vacío". El mister anglésense considera que "el choque será bonito siempre y cuando el campo esté en buenas condiciones. Si hay un palmo de agua como hace quince días, será

difícil presenciar un buen espectáculo". Salvo imprevistos también hay equipo decidido: "Serrano I; Rovirola, Navarro, Cerver y Serrano II; Camps, Corredera y Torrens; Borrell, Massachs y Lama".

Ahora es Alfonso Muñoz quien se pronuncia. Lo hace esperanzado porque confía en los suyos "ya que hasta ahora el equipo ha rendido bien. El Inglés será un rival difícil e incómodo, pero yo tengo el pleno convencimiento de que ganaremos". Considera que el cuadro anglésense es un auténtico bloque "ya que juegan sin personalismo y todos a una". Al preguntarle por un pronóstico señala que "nunca los hago, aunque saldremos a ganar". Lo que no adelanta Muñoz es el equipo "toda vez que tengo varias dudas y no voy a decidir las hasta poco antes del encuentro".

N. P.

### Prima especial al Vilarroja si ganan en Montagut

Existe buen ambiente ante el partido de esta tarde, donde el equipo local jugará en Montagut, para el cual el entrenador Manrique, nos facilitó anoche en el local del Club, los jugadores que se lleva, son: Segovia, José Luis, Félix, Merino, Osuna, Tarré, Troyano, Pérez, Olmo I, Juli, Cañasveras, Ramón, Manrique, Olmo III Clavijo y Soto.

A estos muchachos les acompañarán unos varios centenares de incondicionales, los que los animarán constantemente, y de esa forma ayudar, a ser posible, a una posible victoria, para satisfacción de todos.

Con respecto a la formación nos manifestó que tenía una ligera duda, pero que la más probable sería la de los once primeros cita-

dos en la convocatoria. También nos dijo el señor Manrique, que los muchachos están muy ilusionados con este encuentro y que van dispuestos a luchar al máximo para conseguir algo positivo, y de esa forma borrar el traspiés del domingo pasado frente a La Escala.

Para finalizar este breve comentario diremos que un grupo de socios, o sea, ocho personas, han ofrecido una prima especial a los jugadores que actúen en Montagut y consigan el triunfo. La gratificación por la victoria sería de mil pesetas por barba, aparte de la que asigne el Club, la cual ignoramos.

Buen viaje a los expedicionarios y allí estaremos nosotros para informar el martes, del desarrollo de tan interesante encuentro.

R. PEREZ VELASCO

### Para aclarar las funciones de los Consejos Provinciales El día 10 de octubre, reunión en Madrid

Para clarificar y establecer las funciones que competen a los Consejos Provinciales de Deportes, el director general del Consejo Superior, ha convocado una reunión nacional en Madrid, para el próximo día 10 del mes de octubre, bajo el siguiente Orden del Día:

- 1.— Competencias y funciones.
- 2.— Planes de Equipamiento.
- 3.— Planes de Promoción.
- 4.— Deporte Escolar.

No cabe duda que esta importante reunión esclarecerá las parcelas que competen a cada organismo, funciones que hasta el presente estaban basadas sólo en suposiciones más o menos inciertas, que como es de suponer generaban un lógico confusio-



SE COMPLACE EN COMUNICAR A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE, A PARTIR DEL 1.º DE SEPTIEMBRE, HA CONCEDIDO EN EXCLUSIVA LA REPRESENTACION DE SUS FABRICADOS, PARA LA PROVINCIA DE GERONA A:



MARCELO RALLO, S/N (Naves Industriales) 56 64 03 21 LA BISBAL (GERONA) 64 00 72

# anuncios por palabras

Hasta diez palabras, 120.- ptas.  
Cada palabra mas, 12.- ptas.  
Recuadros en esta sección:  
a 20.- ptas. milímetros.

## ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado, muy confortable. Teléfono 212814.

ALQUILAMOS pisos amueblados en distintas situaciones. Teléfono 20 79 58

ALQUILAMOS pisos con y sin muebles, despachos y locales comerciales. Teléfono 21 97 58.

ALQUILAMOS plantas para oficinas. Rambla, 6, Edificio Caja Previsión y Socorro. Teléfono 205200.

NECESITAMOS pisos para alquilar a nuestros clientes. Confíenos el suyo. Gral. Fournás, 7 - 3.º. Teléfono 20 98 82.

ALQUILO pisos, despachos y locales comerciales. Teléf. 208921.

## COMPRAS

EMEDSA, S. A. compra toda clase de vehículos y embarcaciones. pagamos más, para atender pedidos, urgen. Ctra Gerona a Sant Feliu de Guíxols. Edif. "La Taulera" s-n. Santa Cristina de Aro (Gerona). Tel. 972-837302 y 93-2118904.

INTERESA finca rústica. Abstenerse intermediarios. Tel. 209882.

COMPRAMOS casas viejas con o sin inquilinos. Gral. Fournás, 7-3.º. Teléfono 20 98 82. Horas oficina.

ATENCION, compro pisos, locales y casas viejas, pago al contado. 21 49 56.

## DEMANDAS

SE NECESITA urgentemente chica de servicio a dormir, sepa leer y escribir. Buen sueldo y Seguridad Social. Tel. 32 28 82.

PRECISAMOS empleada hogar, fija, 14-18 años, como familia. Llamar teléfono 20 98 84, mañanas.

LOCAL comercial o nave industrial de 300 ó 400 m2. Interesa alquilar. Teléfono 21 90 53.

VIAJANTES necesitamos en comercial Muntasell, S. A., no importa edad ni trabajos anteriores. Dirigirse a la Oficina de Colocación. Ref. núm. 15.140.

LA Cuina, calle Baciá, 6. Necesita carpintero o ebanista, para efectuar montajes de mobiliario de cocina. Interesados dirigirse al núm. 15.089 de la Oficina de Colocación de Gerona.

SE PRECISA oficial - la peluquería, con experiencia. Teléfono 20 79 31.

URGE preparar personal ambos sexos para salas bingo. Presentarse de 9 a 1 y de 4 a 7, calle Ramón Sambola, 16, bajos, 2.º. Salt (Gerona).

REPRESENTANTE a comisión visite pastelería para Gerona y provincia. Escribir al núm. 650, P. de Roldos Anuncios, Vergara, 10. Barcelona - 2.

## OFERTAS

SE OFRECE habitación con derecho a cocina. Teléfono 20 10 31.

VOLDRIA estudiants tota pensió. Ciutadans, 14 - 2.º - 2.º. Teléfono 210502.

SE OFRECE señora para cuidar niños. Razón: Carretera Santa Eugenia, 52.

SE OFRECE habitación con derecho a cocina, para chica. Razón, calle Santa Eugenia, núm. 78 - 1.º. 1.º. Gerona.

CONTABLE, experiencia fiscal, se ofrece tardes a horas convenientes. Interesados teléfono 200858.

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en: PROAUTO, S. A. calle Barcelona, 39. Teléf. 203150.

OFREZCO trabajo agradable y bien remunerado en toda la provincia a personas mayores de 18 años, dedicación total o parcial. Llamar de 20 a 22 horas, teléfonos 314448 y 302235.

SE OFRECE programador RPGII y BASIC. Experiencia 2 años en S-34. Teléfono 32 16 01.

LICENCIADO Filosofía, francés, se ofrece para colegio. Teléfono (93) 893 29 30.

## TRASPASOS

TRASPASO bar céntrico, lado bingo. Escribir Los Sitios. Ref. 310.

SE TRASPASA tienda comestibles, calle Barca, 26, Gerona. Razón: primer piso mismo edificio.

## VARIOS

IDIOMAS. Inglés, francés, alemán, lengua y cultura. Profesores nativos y diplomados, grupos reducidos, preparación para exámenes. Inscripciones: días laborales, mañanas, 11 a 1. Tardes, 6 a 8,30. Santa Clara, 42. Gerona.

1.000 PESETAS diarias. Trabajos caseros. Direcciones sobres. Apartado 2.752. Barcelona.

ACORDEON. Profesora da clases particulares, Catalina Albert, 5. Teléfono 20 80 05.

SE CONSTRUYEN chalets y restauraciones. Sociedad de albañiles autónomos. Teléfonos 201019-213527.

PISOS a precios de coste en régimen de Comunidad de Propietarios. Técnicos Asociados de la Construcción, ofrece edificio formado por nueva viviendas y dos áticos. Zona Santa Eugenia. Parking incluido. Próxima construcción. Infórmese de 16 a 20 horas. Teléfono 20 41 87.

URGEN pisos, torres y locales, despachos para alquilar. Teléfono 20 89 21.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir apartado 1.209, San Sebastián.

CREDITOS personales. Amortización, en 24 meses. Crédit Girona, S. A., calle Santa Eugenia, 18-1.º, Gerona. Teléfono 20 64 00, mañanas.

SEA ESTHETICIENNE o peluquera diplomada en CEM. Cursos autorizados por el Ministerio de Educación. Matrícula abierta. Varios horarios. Infórmese en CEM, Jaime I, 60. Gerona. Tel. 21 35 01.

REPARACIONES T. V., montaje antenas y porteros. Teléfono 21 15 26

GANARAN dineros, efectuando sencillos trabajos caseros. Escribanos. Hispanotensa, Benidorm (Aliante).

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en: PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Teléfono 20 31 50.

CENTRO COMERCIAL EMEDSA, S. A., distribuidores exclusivos de fuera bordas "Mariner" y de embarcaciones "Swift Craft". Disponemos de toda clase de coches, sean nuevos o de ocasión. Operaciones cambio. Ante la coyuntura actual económica, hemos humanizado el trato comercial. ¡Consúltenos y será nuestro mejor cliente! EMEDSA, S. A. Carretera de Gerona a Sant Feliu de Guíxols. Edificio "La Taulera", s-n. Teléfono 83 73 02 y 83 73 27.

CONSTRUCCION de maquetas prototipos, industriales, urbanizadores, chalets interiores y decoración. Teléfono 204 74 53, Barcelona.

APUESTAS MUTUAS anulados boletos 3 apuestas jornada cuarta, sello número 174.883, receptor 6.500, población de Sant Feliu de Guíxols, y boleto de 256 apuestas sello número 1.189.931, receptor 6.497, población de Tossa de Mar.

CABALERO educado, 45 años, desea conocer viuda o separada para fines formales. Pida entrevista. Seriedad. Razón: Escribir Los Sitios. Ref. 312.

COMUNIDADES, administro, experiencia 20 años, id. casas prop. vertical. Teléfono 83 73 02.

BONITA habitación, céntrica, para dos señoritas. Precio módico. Razón: Escribir Los Sitios. Ref. 311.

PROVINCIA de Gerona, recuperación de Masías, casas de pueblo, rústicas, valoraciones, venta e información desde 500.000 pesetas hasta grandes fincas. Teléfono 20 23 79. Gerona.

## VENTAS

EMEDSA, S. A. distribuidor exclusivo de fuera bordas "Mariner" y embarcaciones "SWITE CRAET", remolques, accesorios, caravanas, cambios, invernales, reparaciones. Condiciones sin competencia. Carretera de Gerona a Sant Feliu Guíxols, edif. "La Taulera", s-n. Teléf. 972-837302 y 93-2118904.

EMEDSA, S. A., ofrece toda clase de vehículos, nuevos y ocasión. Garantía absoluta. Sin entrada y facilidades comodidad cliente. Carretera de Gerona a Sant Feliu de Guíxols, edif. "La Taulera", s-n. Santa Cristina de Aro (Gerona). Teléf. 972-837302 y 93-2118904.

VENDO moto Benelli 750. GE-H, buen estado. Teléfono 21 45 20, mañanas.

OCASION, vendo maquinaria de carpintería completa. Razón: teléfono 21 97 73.

VENDO Cota 247 B-K y Sherpa 350 B-N, sólo trial. Teléf. 203849.

PARTICULAR a particular, vendo SEAT 127 y Vespa 150. Teléfono 21 05 11. Mañanas.

EN CALONGE casa con local comercial muy bien situado, en venta. Teléfono 650242.

VENDO piso, 4 habitaciones, sector Ctra. Barcelona, todo exterior, zona verde, 1.800.000 pesetas. Teléfono 20 91 24.

PARTICULAR vende piso Santa Eugenia, 4 dormitorios. 1.850.000 pesetas. Teléfono 21 61 31.

PISO nuevo espacioso San Narciso, acepto piso usado como pago. Teléfono 21 81 64. Llamar martes.

DIRECTAMENTE de constructor se venden pisos nuevos bien situados en Salt, 4 habitaciones, calefacción individual. Interesados llamar de 8 a 10 noche al teléfono 20 99 68. Abstenerse intermediarios.

VENDO Dyane-6, perfecto estado, barato. Rutlla, 35, bajos.

VENDO Barca tipo Zodiac, 2,70 metros, con motor Yamaha, 3,5 H.P. 5 horas de uso. Precio total: 75.000 pesetas. Teléfono 210874. (A partir 8 de la noche).

VENDO a 6 kms. de Gerona, 743 m. de terreno edificable, tocando a carretera y entrada pueblo. Razón: Teléfono 21 89 01, de 7 a 8 tarde.

PISO nuevo, vendo particular, 4 habitaciones, calefacción, exterior, soleado. Santa Eugenia (Rodona) 2.400.000, facilidades. Teléfono 20 80 72, tardes.

CREDITOS, hipotecas, descuento de letras. Teléfono 20 64 00, mañanas. Crédit Girona, S. A. Calle Santa Eugenia, 18 - 1.º.

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en: PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Teléf. 203150.

APISONADORA Tandem, dirección hidráulica, motor Barreiros 8 T. 150.000 pesetas. Extendedorés AUSA, 20.000 pesetas. Hidroculi 6 m3. 80.000 pesetas. Tels. (93) 665 19 84 - 17 61 - 28 04.

PISO Santa Eugenia, 3 habitaciones, todo exterior. 1.500.000. Teléfono 20 79 16.

ATICO cerca Plaza Marqués de Camps. Teléfono 21 81 64. Llamar martes.

OFERTA semanal, vendo piso 1.200.000, 1.500.000, 1.700.000, 1.750.000. Fincas Agustí. 214956.

VENDO piso 2 habitaciones en Playa de Aro, edificio Derbi. 1.750.000. Interesados llamar al teléfono. 81 73 34.

VENDO torno usado 2 metros largo y serradora mecánica. Razón, teléfono 205413.

PISO Salt, 3 habitaciones, 2 terrazas, 1.400.000 pesetas. Teléfono 20 79 16.

MASIA rústica. Sector Amer. Fachada carretera Las Planas. 34 Has. Vendemos. Teléfono 208258. Ribas i Motjé.

ATICO estrenar, San Narciso. Buena situación. Facilidades pago. Teléfono 20 18 72.

VENDO piso estrenar en Salt, céntrico. Calefacción individual. Teléfono 20 18 72.

TERRENO rústico 4 hectáreas pie carretera, a 5 pesetas palmo. Teléfono 20 88 18.

## VENTA LOCALES Y PISOS

En Vehinat de Salt: Grandes cocinas amuebladas. Gran comedor-salón - terrazas soleadas. Disponemos de ático 3 dormitorios. CONDICIONES DE PAGO SIN COMPETENCIA.

INFORMACION: PROMOCIONES SALT, S. A. Calle Abad Oliba, 40. Teléfono 21 62 42. VEHINAT DE SALT - GERONA

## KENSINGTON SCHOOL

ESCUELA DE INGLES CURSO 1979 - 80

Se inicia en septiembre. Tarifa bonificada para clases matinales.

Calle Hospicio, 11. Tel. 213445. GERONA

## SE VENDE STAND

para certamen comercial, medidas 18 m2 (6 x 3 mt.) expuesto sólo una vez, precio a concretar. Teléfono 20 65 75. Sta. Isabel.

## IMPORTANTE EMPRESA

OFRECE PARA LAS LOCALIDADES MAS IMPORTANTES DE LA PROVINCIA DE GERONA, LA DISTRIBUCION DE PRODUCTOS DE ALTISIMA CALIDAD Y DE NECESIDAD

A ser posible tengan establecimiento (no imprescindible) de electrodomésticos o material de oficina, o que actúen como avisadores libres, compatible con otras actividades.

Actividad seria y de prestigio (no son libros, seguros, parcelas, jcbones, químicos, etc...).

Interesados, escriban cuanto antes al Apartado, 413, de Gerona - Ref./Loks.

## OFICINA DE EMPLEO

«EMPRESARIO: Si tiene puestos de trabajo vacantes por falta de personal, dirijase a la Oficina de Empleo del Servicio de Empleo y Acción Formativa competente por razón del lugar, la que le enviará los trabajadores necesarios o le informará sobre la manera de ponerse en contacto con los mismos» del Servicio de Empleo y Acción Formativa competente por razón del lugar del domicilio, la que le informará sobre las a su capacidad y profesión, dirijase a la Oficina de Empleo

«TRABAJADOR: Si desea un contrato de trabajo adecuado a ofertas de trabajo realizadas por las empresas».

Suscríbase a LOS SITIOS

## ARTICULO 11, 2 "B"

Serán consideradas infracciones graves:

b) Publicar ofertas de empleo en los medios de difusión, sin cumplir el requisito previo del visado por parte de la Oficina de Empleo.

R. D. 656/0 marzo 1978 (BOE 8-4-78)

## Se ofrece a

AGENTES O REPRESENTANTES que visiten carpinterías, constructoras o industrias en general, artículos compatibles con su actual cartera. Muy rentables. Interesados escribir cuanto antes al apartado 413 de Gerona. Ref. Dirt.

## SE VENDE

Hormigonera para instalar sobre camión. Dos Hormigoneras marca Trebol.

Un Silo para cemento. Interesados llamar a los teléfonos 205198 y 218572.

## OPORTUNIDAD

Pisos y locales comerciales en calle Zaragoza a 100 metros Carretera Barcelona. Precios limitados y facilidades. Solar en Sant Feliu de Guíxols, Carretera Palamós, esquina Industria. 1.600 m2. Superficie edificable 5.100 m2. Proyecto aprobado. Excelentes condiciones y facilidades. Consúltenos. Teléfono 202150.

## HOTEL FORNELLS PARK

PRECISA PINCHE DE COCINA Razón: Oficina de Empleo. SEAF-P.P.O., calle Cruz, 2. Gerona. Ref. 15.010.

EMPRESA ZONA MASSANET DE LA SELVA

## DELINEANTE MECANICO

Ref. SEAF-PPO 15.144 Existe la posibilidad de dedicación exclusiva (con inclusión en plantilla) o de dedicación parcial (seis horas diarias). Preferible titulación de Maestro Industrial.

Para una información más detallada dirigirse a:

DEPARTAMENTO DE SELECCION DE PERSONAL Y ESTUDIOS PSICOTECNICOS Julio Garreta, 10, 1.º, 2.ª - Gerona Tel. 21 18 00 - Horario: de 9 a 2

EMPRESA DEL EXTRARRADIO DE GERONA

## DIRECTOR DE DIVISION

Dependiendo directamente del Director General se hará cargo de la planificación de la producción (trabajan 80 personas) y se responsabilizará de la gestión del equipo comercial.

Imprescindible titulación (grado medio es suficiente) y experiencia en puesto similar.

## JEFE DE VENTAS

Dependiendo del Director de División coordinará al equipo de ventas y se responsabilizará de la consecución de los objetivos. El puesto exige desplazamientos cortos (en avión) por el territorio nacional.

Para una información más detallada de estos puestos de trabajo dirigirse a:

DEPARTAMENTO DE SELECCION DE PERSONAL Y ESTUDIOS PSICOTECNICOS Ref. Oficina Empleo 15.143. Julio Garreta, 10, 1.º, 2.ª - Gerona Tel. 21 18 00 - Horario: de 9 a 2

## DEPENDIENTE AL MAYOR

PARA IMPORTANTE ALMACEN MAYORISTA DE MATERIAL ELECTRICO DE GERONA (de 500.000 a 700.000 ptas. netas anuales)

Persona responsable, ordenada y con capacidad de organización. Libre S. M. Imprescindible un conocimiento teórico y práctico del material eléctrico de aparellaje y manobra. Amplias posibilidades de promoción. Se estudiarán todas las ofertas.

Interesados, presentarse en: PSICOLOGIA APLICADA Sta. Eugènia, 18 - 5.ª., 2.ª GIRONA Tel. 20 24 96. Mañanas, de 9 a 1.

## COCHES DESAPARECIDOS

BRUJULA DELEGACION: GERONA

José Antonio 98 - SARRIA DE TER. - Tels. 218182 - 218739 LLAMENOS URGENTEMENTE SI LE HA DESAPARECIDO SU COCHE. ÚNICA EMPRESA EN ESPAÑA QUE COORDINA CON SUS DELEGADOS EN PROVINCIAS PARA LA LOCALIZACION DE SU VEHICULO.

● Servicio permanente, laborables y festivos. Usted puede favorecerse de estos y todos los servicios de Brujula por 3.500 pesetas anuales.

COCHES: Seat 124, GE-2.800-D, blanco; Seat 124, GE-9964-A, rojo; Seat 124, GE-2.414-A, blanco con capota negra; Renault 4 L, GE-4773-F, color azul; Seat 124-1.800, GE-6921-H, color blanco; Mini 850, GE-2070-C, rojo; Ford Fiesta, GE-1662-J, naranja; Simca 1.000, GE-4339-F, azul; Renault 12 TS, GE-9484-G, azul metalizado; Seat 600, GE-84096, color blanco; Seat 132, PM-8807-G, marrón claro.

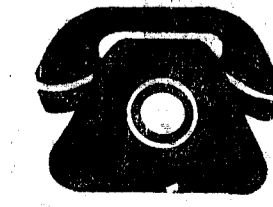
MOTOS: Ducati 500 Dermo, GE-0911-J, naranja.

SI VE ALGUNO DE ESTOS VEHICULOS ABANDONADOS, LLAMENOS, GRATIFICAREMOS

## LOS SITIOS DE GERONA

\*\*\*Teléfonos REDACCION 202042

\* ADMINISTRACION \* 201882



# FIGUERES

## Podría dimitir un concejal de Convergència i Unió en el próximo Pleno Municipal

### Atentado contra la caseta de UGT en la estación

Según ha podido saber LOS SITIOS, de fuentes bien informadas próximas a Convergència i Unió de Figueres, el concejal de dicha coalición, Josep Montalat Cuffi puede presentar en el próximo Pleno Municipal, a celebrar el dos de octubre, la dimisión de su cargo. Los posibles motivos de su dimisión podrían relacionarse con su trabajo habitual, agente de viajes, que le obliga a permanecer fuera de Figueres muy a menudo y en estancias prolongadas de varias semanas.

Josep Montalat ocupa el puesto cuarto de los cinco ediles que salieron elegidos el pasado mes de abril. Es uno de los fundadores de Convergència Democràtica de Catalunya en el Alt Empordà siendo el primer delegado local que existió y posteriormente fue nombrado viceconsejler nacional. En los dos cartapacios que han existido en el Consistorio figuerense se la ha encomendado la delegación de Comercio y Turismo, la cual anunció hace una semana que tenía en cartera la realización de una Junta Municipal de Turismo y la organización cada verano de unos festivales de verano. Forma parte también de la comisión de servicios públicos y de la Junta Municipal de Reclutamiento.

En caso de confirmarse esta dimisión la cual, según nuestras noticias, se produciría en el próximo Pleno Municipal, entraría a formar parte del nuevo Consistorio el señor Josep Bartolomé Torramilans de 64 años, agente de seguros y secretario de Administración local. No puede descartarse la posibilidad de que este último no aceptara el puesto de concejal y lo cediera al siguiente en la candidatura que es el señor Eduard Puig Pujol, de 47 años, director comercial.

Puestos en contacto ayer por la mañana con el alcalde de nuestra ciudad, nos manifestó que oficialmente no sabía nada. Cabe esperar, para salir de dudas, la celebración del Pleno Municipal aunque las impresiones que ayer por la tarde recogimos en fuentes cercanas al partido nos confirmaban esta dimisión.

**ATENTADO CONTRA LA CASETA DE LA UGT DE FIGUERES QUE FACILITA INFORMACION A LOS VENDIMIADORES**

Ayer, sábado, a primeras horas de la mañana cuando un miembro de la central sindical UGT se dirigía a la caseta que dicha organización tiene instalada en la estación de Figueres y que facilita información a los vendimiadores,

vio como había sido víctima de un atentado al haberse quemado los exteriores de la misma. El techo de uraltita y las banderas han quedado totalmente destruidas, pero los sindicalistas han decidido seguir facilitando la información a los vendimiadores, levantando denuncia en la Comisaría de Policía de Figueres.

Ayer tarde la Federación de Trabajadores del Campo de la UGT nos facilitó el siguiente comunicado: "La UGT a través de la FTT protesta enérgicamente contra este acto de vandalismo que atenta claramente contra la libertad de expresión y la libertad sindical".

Nos manifestaba el Coordinador Nacional de esta campaña que el vandálico acto le ha sorprendido pero les anima a seguir luchando por la libertad sindical.

J. M. BERNILS, Jr.

### Atenció de Josep Pla a la vida mercantil gironina

### La Cambra de Comerç de Girona s'adhereix a l'homenatge a l'obra literària de l'escriptor

El Comitè Executiu de la Cambra de Comerç i Indústria de Girona, en la seva darrera reunió, va prendre per unanimitat l'acord següent:

«Adherir-se a l'homenatge a l'obra literària de Josep Pla, no solament per la seva qualitat i dimensió, sinó també perquè en ella s'hi troba una atenció preferent als diversos aspectes de la vida mercantil de les nostres comarques, i perquè la descripció que s'hi fa dels seus trets peculiars aporta elements de gran valor documental i humà al coneixement de la realitat social gironina».

Del contingut de l'acord se'n desprèn que la Cambra, en sumar-se a l'homenatge, ha volgut posar l'accent en els aspectes de l'obra de Pla més directament vinculats a l'àmbit de competències de la Corporació. És indubtable que el dia de demà moltes de les realitats de la nostra vida mercantil podran ser conegudes amb detall gràcies a les agudes descripcions que es troben escampades a les pàgines de l'escriptor de Palafrugell.

# SUCEDIO EN GERONA

## Buen servicio de la Policía Municipal de Lloret de Mar

### DETUVO AL AUTOR DE UN SEQUESTRO Y ATRACO A UN TAXISTA

#### Altercado en un bar de Cadaqués

Fue en un bar de Cadaqués población que este año ha gozado de una relativa tranquilidad, indudablemente muy superior a lo que han conocido otras poblaciones veraniegas. En el bar en cuestión entró un cliente que fue ruidosamente recibido por un grupo de clientes, lo cual debió ser interpretado como burla por aquél, quien, adoptando una actitud conformista hizo un movimiento como dando a entender que abandonaba el local, pero al llegar a la puerta agarró una jarra de cerveza y se abalanzó contra uno de los bromistas. Como es de suponer se originó una trifulca en la que llevaba la peor parte el solitario y temiendo recibir una soberana patiza consiguió sacar una navaja que llevaba en el bolsillo amenazando a sus agresores, los cuales, a la vista de la hoja y de la actitud decidida de quien manejaba el arma, decidieron dejarlo libre y así salió del local. Más tarde fue conducido al Cuartel de la Guardia Civil para que prestara declaración interviniéndosele el cuchillo.

#### REQUISITORIADO

En Rosas y por estar reclamado por el Juzgado de Figueras fue detenido Juan Manuel Piñeras Juárez Juanola, denominado «el Cojo».

#### RECUPERADA UNA VESPA

Por la Guardia Civil fue recuperada en el cruce de las carreteras de Torroella a El Estarrit la moto «Vespa», GE-77.354, que le había sido robada a don Miguel Antonio Sánchez López, procediéndose a la detención del conductor, supuesto autor de la sustracción.

#### PASO CLANDESTINO

En la denominada «Pista Bahuls», uno de los pasos fronterizos peatonales que más suelen utilizar los que pretenden entrar o salir de España clandestinamente, fue interceptado el súbdito belga Victor Christal, cuando pretendía salir sin pasar por los puestos reglamentarios.

#### MAS CHEQUES DE VIAJES FALSOS

Suma y sigue el «affaire» de los eurocheques y tarjetas falsificadas. En La Funquera se ha dado otro caso, descubriendo esta vez a dos españoles que eran portadores de una importante can-

tidad de documentos falsos. Fueron detenidos Fernando Madroñero Murillo, de 50 años y Pablo Vázquez Marinero, de 35 en poder de los cuales fueron hallados 840 cheques de viaje contra el Banco Central, de cinco mil pesetas cada uno, falsos, lo que importa un valor de más de cuatro millones de pesetas. También se decomisaron 6 carnets de identidad, cuatro pasaportes y otros tantos carnets de conducir, todo ello falso.

Los dos detenidos viajaban en el autocar de la línea regular Perpignan - Barcelona, que llevaba dirección a España.

#### COCHE RECUPERADO

En Caldas de Malavilla fue recuperado el «Seat i 430», matrícula GE-5.319-A, propiedad de don José María Torrente Viñas, que le fue sustraído cuando no había aparcado en una calle de Salt.

#### LA ALARMA FUE DE UN COCHE

Sobre la una de la madrugada del sábado, los vecinos que están en la plazoleta de la Avenida San Narciso con la Rambla de Catalunya fueron despertados por el insistente y penetrante sonido de una alarma. En un santiamén las ventanas y balcones de las casas del vecindario se poblaron de curiosos, algunos de los cuales iban en pijama y saños de cama las señoras, atraídos por la llamada, que duró más de diez minutos.

Era un «Seat 600» que estaba dotado de alarma acústica, la cual, quizá por pasar alguien y tocar la portezuela o bien fortuitamente se «disparó», no cesando hasta la llegada del propietario que la desconectó.

#### DETENCION DE UN SOSPECHOSO

Sobre las 6.30 horas la Policía Nacional, de servicio en la Autopista A-17, procedió al control del vehículo «Seat 127», matrícula B-5.890-P, cuando intentaba salir de España, por infruñir sospechas su conductor al agente de servicio.

Identificado y consultados los archivos de la Comisaría, resultó ser José Morán Prieto sobre el que pesa una reclamación del Juzgado núm. 3 de Instrucción de Barcelona y tres «Buseas» y Capturas de otros tantos juzgados. Fue detenido y trasladado a la Comisaría del Cuerpo General.

#### DETENIDOS CUANDO SE LLEVABAN UN COCHE

Un coche patrulla del 091, cuando hacía su servicio por la Plaza d'Espanya (antigua Carrero Blanco) vieron el paso de un turismo en cuyo interior iban tres jóvenes que les infundieron sospechas. El automóvil era el «Seat», B-8.639-AG. Dado el alto y reconocido el vehículo observaron que llevaba puesto el «puente», por lo que sus ocupantes fueron conducidos a la Comisaría para que se identificaran, resultando ser Domingo Ruano Hinojosa, de 18 años y Manuel Garrido Galindo, también de 18 años, ambos de Barcelona y el menor J. G. G., de 15 años, también de Barcelona, estando en requisitoria de Busea y Captura.

Por declaraciones de los tres muchachos el coche fue sustraído de debajo de la vía del tren, junto a la Estación, resultando ser su propietario don José Agustín Álvarez Berridó, el que fue avisado por la Policía Nacional que había realizado el servicio, evitando de esta forma la sustracción del coche.

#### BUEN SERVICIO DE LA POLICIA MUNICIPAL DE LLORET DE MAR

A punta de pistola un individuo obligó a un taxista de Llo-

ret a que lo llevara hasta Barcelona. Hasta aquí no tendría mucho de particular, ya que no es la primera vez que un taxista tiene que enfrentarse con situaciones semejantes. La cosa se complicó más tarde, cuando antes de abandonar el auto el extraño cliente exigió la entrega del dinero que llevaba encima el conductor, apropiándose de esta manera de unas cuatro mil pesetas. Legado a Barcelona, descendió del coche y ordenó al taxista que regresara a su punto de partida.

Pero ayer, el taxista vio en Lloret al individuo que le había atracado, el cual ajeno a que había sido reconocido deambulaba tranquilamente por el Paseo.

El taxista avisó a la Policía Municipal, saliendo en busca del atracador dos guardias y un cabo, quienes registraron palmo a palmo el barrio de la Riera sin resultado alguno, pero no se desanimaron y con una paciencia digna de elogio fueron a recorrer un sin número de pensiones hasta descubrir dónde se alojaba. Detenido y puesto a disposición de la Policía Gubernativa se registró su habitación y en la misma fueron halladas dos pistolas.

#### LE PINCHARON LAS 4 RUEDAS

En la Subida Canteras, esquina Instituto, a Policía Municipal ha descubierto un coche, matrícula GE-99.569, presumiblemente robado, que presentaba las cuatro ruedas pinchadas.

#### OBJETOR DE CIENCIA GERUNDENSE, DETENIDO

En Astorga, donde prestaba su servicio militar ha sido detenido, según nuestras noticias, el soldado gerundense, Genero Félix Franquesa, de Figueres, por declararse objetor de conciencia, al no serle admitidas sus alegaciones. Al parecer, primero fue arrestado y posteriormente detenido.

Ante esta situación los grupos de objetores de conciencia de Gerona, han manifestado su solidaridad con Franquesa y piden que se le apliquen los beneficios de la Licencia Temporal, prevista para estos casos.

#### SOLIDARIDAD CON UNOS OBREROS DE HOSTELERIA DE MALLORCA

La CNT gerundense nos ruega que hagamos pública su solidaridad con los obreros del hotel Lotus Park de Palma de Mallorca, que mañana serán juzgados en aquella isla, y que en su mayor parte están afiliados a la central anarquista, y piden la readmisión de los despedidos.

# ULTIMA página

## Resuélvalo por TELEFONO

<p><b>DETECTIVES</b></p> <p><b>INTERPAG.</b> Detectives. Vigilancia, informes solvencia, localización de personas. Juan Maragall, 35 - 6.º - 2.º.</p> <p>TEL. 20 86 30</p>	<p><b>PLASTICOS</b></p> <p><b>SERVICIO ESTACION, S. A.</b></p> <p>Para su hogar o su industria hay de todo: alfombras, tuberías, cortinas, etc. Colocaciones a domicilio. Presupuestos sin compromiso. Agradecemos su visita en calle Acequia, 20 (Junta Gran Via Jaime I).</p> <p>GERONA.</p> <p>TELS. 20 40 62 - 20 40 86 (3 líneas)</p>
<p><b>MUEBLES DE COCINA</b></p> <p><b>FABRICUINA.</b> Diseño, decoración, adaptación e instalación. General Mola, 40. José María de Sagarra, 42-A. GIRONA.</p> <p>TEL. 21 20 60</p>	<p><b>RESTAURANTES</b></p> <p><b>CURIA REIAL.</b> Dirección, Hotel Montscopa d'Olot. Una cocina selecta en un març d'incomparable belleza medieval.</p> <p>BESALU</p> <p>TEL. 59 02 63</p>
<p><b>MUEBLES OFICINA</b></p> <p><b>OFHAR.</b> Le ofrece seguro mejor calidad a precios similares de competencia. Se lo demostraremos si nos llama. Visitas y presupuestos sin compromiso. Nuestro almacén exposición a 4 km. centro Gerona. Vilablareix. Perelló.</p> <p>TEL. 21 97 40</p>	<p><b>TINTORERIAS</b></p> <p><b>TINTORERIA - LAVANDERIA NURIA.</b> Al servei de tota la vostra roba. Fallers: Pedret, 21. GIRONA.</p> <p>TEL. 20 12 26</p>

## Ocupació simbòlica del centre "Doctor Pericot", a Montilivi

### Per aconseguir una total utilitat de les dependències

La Asociación de Vecinos de Montilivi nos ruega la publicación de la siguiente nota:

"Membres de l'Associació de Veïns de Montilivi varem portar a terme el passat dijous, dia 20 de setembre, una ocupació simbòlica del Col·legi Pericot, ubicat en el nostre barri, com a primera acció encaminada a aclarir les moltes situacions anòmales per les que creiem està travessant aquest centre des de fa ja dos anys mes o menys.

Mentre el nostre barri és absolutament deficitari en equipaments (no tenim ni local per l'Associació de Veïns), quatre plantes del centre romanen tancades en un estat d'abandó total.

Fins ara el divers contactes amb les delegacions dels Ministeris d'Educació i Ciència, i de Cul-

**IMPORTANT FABRICA CATALANA DE MOTOCULTORES EN PLENA EXPANSION**

solicita para esta provincia

**DISTRIBUIDORES, DIRECTORES COMERCIALES Y MECANICOS**

Para solicitudes, escribir dando referencias al Apartado 141 de Girona. (Ref. 232).

tura amb prou feines ens han permès at a conèixer de manera certa de qui depèn el centre.

El Col·legi d'E.G.B. ubicat en l'edifici esmentat ocupa tan sols els baixos i la primera planta, mentre les aules existents són saturades d'alumnes i tot i així no han pogut donar-hi cabuda a tots els nens i nenes del barri, doncs aquest estiu ja penjava de la porta el cartell de "no hay plazas", malgrat tenir la promesa del senyor Calsina, delegat del Ministeri d'Educació i Ciència, que s'adaptarien noves aules pel començament del nou curs...

No volem tornar-nos a trobar amb sorpreses, ni volem perdre la possibilitat d'utilitzar aquest edifici racionalment. Volem par del Pericot per les necessitats del barri, per donar-hi cabuda a tot allò que ens manca, com és:

Local per l'Associació de Veïns; per al jovent i la tercera edat; per una biblioteca popular; per l'educació dels adults; per una guarderia. També volem que s'ampliï el Col·legi d'E.G.B.

Es el lloc idoni per acollir aquestes activitats i també l'únic. No volem quedar marginats a l'hora de decidir què fer amb aquest centre, ni volem lamentar-nos després per possibles fets consumats.

Volem que el Pericot cobreixi les necessitats del barri i, com a conseqüència, de Girona.



Urbanización GYPSELA PARQUE DE MONTJUICH

## LI "SUPER PISO" hecho chalet

### INMOSA - Tel 207358 - Girona

